

¡EXIJALO  
ESTE LUNES

SUPLEMENTO  
INFANTIL

Material  
especialmente  
preparado para  
niños de 4 a 6 años

Aprendamos  
jugando

EL TIEMPO

Nublado y con temperaturas extremas probables de 7 y 19 grados anuncia para la capital, la Oficina Meteorológica de la FACH. La mínima de ayer fue de 11°, a las 8.00 hrs., y la máxima de 16,2° a las 17.15 hrs.

## Presidente Pinochet se dirige al país

Con motivo de cumplirse hoy el noveno aniversario de la Liberación Nacional, el Presidente de la República, General Augusto Pinochet, se dirigirá al país por cadena de radioemisoras y televisión con el objeto de dar cuenta de la marcha administrativa, social y económica de la nación.

El Primer Mandatario dará lectura a su tradicional Mensaje durante una ceremonia que se iniciará a las 11 horas, en la Sala de Plenarios del edificio Diego Portales, con asistencia de las máximas autoridades de Gobierno, miembros del Cuerpo Diplomático, jefes superiores de las Fuerzas Armadas y de Orden, y representantes de las organizaciones gremiales y del voluntariado nacional.

El Presidente Pinochet formulará importantes anuncios relacionados con directrices sobre el acontecer futuro del país.

## Trabajadores reiteran su apoyo al Jefe del Estado

Dirigentes de diversas organizaciones gremiales emitieron ayer una declaración pública reiterando su apoyo al Presidente de la República y al Gobierno y renovando el compromiso que han contraído de luchar por el engrandecimiento de la Patria.

La declaración, que consigna los nombres de los firmantes, expresa textualmente:

(Pasa a la Pág. 9-A)



INFANTES DE USA ABANDONAN BEIRUT

Tal como lo prometiera el Presidente Ronald Reagan al enviar a sus soldados al Líbano, anunciando que sólo permanecerían en el país un mes, los 800 marines iniciaron la retirada de Beirut, dejando tras ellos una ciudad devastada, pero libre de la presencia palestina. Un cartel puesto en la cubierta del barco Manitowic, entre las banderas estadounidense y libanesa, reza: "Misión cumplida. Que les vaya bien". (Radiofoto AP).

## Chile y Argentina aceptaron sugerencias del Cardenal Samoré

Los Gobiernos de Chile y Argentina aceptaron las ideas planteadas por el delegado del Santo Padre, Cardenal Antonio Samoré, en el mes de julio pasado, según confirmó ayer el Subsecretario de Relaciones Exteriores, y jefe de la delegación nacional de la mediación, coronel Ernesto Videla.

El Subsecretario informó que por este motivo viajará el próximo lunes a Roma la delegación nacional en pleno "con el propósito de trabajar en la implementación de dichas medidas".

Consultado sobre la posibilidad de que Argentina prorrogue el Tratado sobre Solución Judicial de Controversias que denunció en enero pasado, Videla se limitó a señalar que "son medidas muy concretas que ha fijado el Cardenal y éas son las que vamos a trabajar allá".

Al preguntársele si la aceptación de las sugerencias normalizarán las conversaciones que se realizan en el Vaticano, el jefe de la delegación chilena precisó que se trata solamente de la acogida de la solicitud del Cardenal Samoré y que obviamente esas ideas son de carácter reservado. Indicó que probablemente la próxima semana se emitirá en el Vaticano un comunicado conjunto.



Almirante José Toribio Merino.

SANTIAGO DE CHILE  
Sábado 11 de Septiembre de 1982  
Nº 21.276-Año-LXVI

\$15 Mantenemos  
el precio Cuerpo A

# La Nación

\$15

Mantenemos  
el precio

Cuerpo A

## POLITICA ANTIRRECESIVA DE CHILE COINCIDE CON EL FMI

Satisficho regresó el biministro Rolf Lüders, luego de asistir a las reuniones de gobernadores de ese organismo y del Banco Mundial

A las 11,25 horas de ayer regresó al país el Ministro de Hacienda y Economía, Rolf Lüders luego de participar en la reunión anual del Fondo Monetario Internacional y del Banco Mundial realizada en la ciudad canadiense de Toronto.

Llegó acompañado por el Presidente y Vicepresidente del Banco Central, Carlos Francisco Cáceres y Daniel Tapia respectivamente.

El Ministro, que no formuló declaraciones a la prensa en el aeropuerto "Arturo Merino Benítez", se dirigió a su domicilio particular, luego de cumplir con el trámite habitual de un viajero internacional. Junto a la comitiva debió hacer escala en Miami, abordando el avión que lo trajo a Chile

cerca de la una y media de la madrugada de ayer viernes.

### SATISFACTION

Rolf Lüders fue esperado en el salón especial para autoridades por el Subsecretario de Hacienda, coronel Enrique Seguel y funcionarios del Ministerio, del Banco Central y de la Dirección de Protocolo de la Cancillería.

El Ministro llegó contento por los resultados obtenidos en sus gestiones ante el Director General del Fondo Monetario, Jacques de Larosière. Al saludar a quienes lo esperaban dio a conocer su satisfacción por la acogida brindada al país en el seno del organismo internacional.

Destacó en especial la principales determinaciones adoptadas por el Gobierno para hacer frente al proceso recesivo, medidas que son coincidentes con las políticas generales que sustenta el Fondo para situaciones como la actual.

En especial se expresó en Toronto que la estricta disciplina fiscal, la flotación regulada del tipo de cambio y la racional política de emisión reactivadora y antinflacionaria, son las bases precisas para enfrentar con éxito la menor actividad generalizada de la economía en todos los países.

### PARTICIPACION EN TORONTO

La delegación de Chile participó ac-

### Primer Mandatario

## Se buscan todos los medios para absorber la cesantía

Destacó la monólica unidad que existe entre las Fuerzas Armadas y de Orden

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet, dijo ayer que "la cesantía es un problema bastante preocupante, pero que ya estamos buscando los medios para crear nuevas fuentes de trabajo y absorber la desocupación". La declaración la formuló al término de la ceremonia de condecoración de cuatro ciudadanos por servicios distinguidos prestados al país, oportunidad en que también recaló la unidad monólica de las Fuerzas Armadas y de Orden.

El Jefe del Estado fue consultado por los periodistas sobre lo que sentía al cumplir nueve años como gobernante. Expresó el Mandatario: "Se han cumplido muchas cosas, se ha avanzado en muchos aspectos, posiblemente no con la velocidad que uno quisiera. Los problemas

surgirán y resurgen, como la cesantía que es bastante preocupante, pero ya se han creado fuentes de trabajo".

Al preguntársele sobre la unidad de las Fuerzas Armadas a lo largo de los nueve años, manifestó que "la unidad de las Fuerzas Armadas es más monólica que antes, hay una mayor comprensión. Ahora, individualmente las instituciones también están unidas. El Ejército está firmemente unido, a pesar de la propaganda marxista, de las cartas que mandan, de cómo buscan desprestigiar a los mandos, a mis oficiales, sin embargo todo se mantiene coherente, firme".

También se le consultó sobre qué le ha permitido mantener su fe en Chile, a lo que respondió: Dios.

(Pasa a la Pág. 12A)



ESQUINAZO EN LA MONEDA

Un esquinazo, con motivo del Noveno Aniversario de la Liberación Nacional, ofreció el conjunto "Los Rosalitos" del colegio Saint Rose al Presidente de la República, Capitán General Augusto Pinochet Ugarte, y Primera Dama de la nación, señora Lucia Hiriart de Pinochet. Los pequeños llegaron hasta el Patio de los Cañones del Palacio de la Moneda, acompañados por la Directora del establecimiento, Lucy Mateluna; el asesor administrativo, José Miguel Oporto, y la profesora de educación musical y directora del conjunto, Janet Sánchez.

### Entrevista al Almirante Merino

## "El 11 de Septiembre retornó la libertad histórica de Chile"

"No somos un pueblo de esclavos, de no ser así, hubiéramos aceptado el marxismo"

"En estos nueve años se ha cumplido lo que se prometió el primer día"

(Inf. Pág. 12A)

implicar no es posible

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100

El Papa  
recibirá  
a Arafat

Noticias provenientes de Roma señalan que el Papa Juan Pablo II recibirá en audiencia privada al líder palestino Yasser Arafat durante la gira que hará el próximo miércoles a Italia.

(Información en Página 11-A)

Triunfos de  
Colo Colo y  
Cobreloa

Sendos triunfos sumaron ayer los equipos chilenos en Copa Libertadores de América, al derrotar a Barcelona y Liga Deportiva Universitaria, respectivamente.

(Infs. Págs. 1-B y 3-B)

## EL PEUCHEN

Culebra voladora,  
¡Vuela y silba!  
¡Mira y mata!  
Ciclón emergente  
de las ciénagas,  
monstruo feo,  
viejo y belicoso.  
¡Verlo es muerer!  
¡Nadie lo ve!  
Del vivir oculto  
a veces renuncia  
vuela a la montaña,  
derriba el monte,  
desborda el lago,  
crece el río,  
regresa al mar  
levanta marejada  
mira las profundidades  
espanta a los "cahuelos" (x)  
huyen los peces,  
aire de tragedia  
playas estériles  
pena en los pescadores  
augurio de destrucción  
por los canales chilotas  
(x) Cahuelos = toninas.



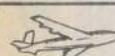
## EL CABALLO MARINO

Desconocido de alacatufes  
español de nacimiento  
emergiendo de las aguas,  
¡Grande, tosco y feo!  
Camina gráctamente  
sobre la brisa y las olas,  
gondola del Caleuche,  
testigo de brujerías.

El brujo vomitó su entraña,  
las escondió en el Continente,  
¡Síból! Lo llamó!  
y a su loma subió;  
caminando por canales  
de mar silente,  
surcando islas chilotas,  
ca y viene el legendario corcel.



## SERVICIOS



## LINEAS AEREAS

## SALIDAS NACIONALES

LAN CHILE: (Reservas: 578080) LA 094 a las 08.00 a Iquique y Arica. LA 085 a las 08.10 a Puerto Montt y Punta Arenas.  
LADECO: (Reservas: 727676) LAD 064 a las 08.20 a Iquique y Arica. LAD 030 a las 08.45 a El Salvador y Antofagasta. LAD 075 a las 09.00 a Concepción y Punta Arenas. LAD 051 a las 14.45 a Puerto Montt y Balmaceda.

AERONOR: (Reservas: 86357) AN 042 a las 23.00 a Antofagasta. Iquique y Arica. AN 080 a las 23.15 a Antofagasta. (Aeródromo Cerrillos).

ICARO: (Reservas: 2262837) Vuelos tipo Charter a solicitud a cualquier punto del país. (Aeródromo Tobalaba).

## LLEGADAS NACIONALES

LAN CHILE: (Informes: 719018) LA 095 a las 14.45 de Arica e Iquique. LA 094 a las 16.50 de Punta Arenas y Puerto Montt.

LADECO: (Informes: 719445) LAD 031 a las 13.40 de Antofagasta y El Salvador. LAD 065 a las 15.10 de Arica e Iquique.

LAD 074 a las 17.55 de Punta Arenas y Concepción. LAD 050 a las 21.00 de Balmaceda y Puerto Montt.

AERONOR: (Informes: 575262) AN 041 a las 14.45 de Arica, Iquique y Antofagasta. (Aeródromo Cerrillos).

## LLEGADAS INTERNACIONALES

LAN CHILE: (Informes: 719018) LA 141 a las 08.10 de Nueva York, Miami y Lima. LA 134 a las 16.00 de Tahiti y Isla de Pascua. LA 126 a las 21.45 de Montevideo.

LADECO: (Informes: 719445) LAD 115 a las 21.55 de Río de Janeiro, São Paulo y Asunción.

AEROLINEAS ARGENTINAS: (Informes: 719300) AA 202 a las 09.30 a Buenos Aires y Mendoza.

AEROPERU: (Informes: 719000) PL 602 a las 09.50 de Buenos Aires.

AIR FRANCE: (Informes: 719419) AF 091 a las 09.35 de París y Río de Janeiro.

ALITALIA: (Informes: 719650) AL 568 a las 20.55 de Milán, Roma y Río de Janeiro.

AVIANCA: (Informes: 734327) AV 081 a las 17.30 de Los Angeles, Panamá y Bogotá con conexiones desde Madrid, San Juan, Miami, México, Aruba y Curazao.

CANADIAN PACIFIC: (Informes: 734869) CP 424 a las 11.25 de Hong Kong, Tokio, Vancouver y Lima. CP 423 a las 19.55 de Buenos Aires.

EASTERN AIRLINES: (Informes: 719260) EA 1 a las 11.37 de Nueva York, Miami y Lima. EA 10 a las 20.00 de Buenos Aires.

ECUATORIANA: (Informes: 719447) EU 042 a las 08.30 de Buenos Aires.

FAST AIR: (Informes: 719430) UD 221 a las 13.00 de Miami y Panamá. UD 501 a las 24.00 de São Paulo.

## SALIDAS INTERNACIONALES

LAN CHILE: (Reservas: 578080) LA 127 a las 15.30 a Buenos Aires y Montevideo. LA 140 a las 22.30 a Lima, Miami y Nueva York.

LADECO: (Reservas: 719445) LAD 114 a las 09.30 a São Paulo y Río de Janeiro.

AEROLINEAS ARGENTINAS: (Reservas: 394121) AA 203 a las 10.10 a Mendoza y Buenos Aires.

AEROPERU: (Reservas: 715035) PL 602 a las 10.45 a Lima, Bogotá, Caracas, Miami y México.

AIR FRANCE: (Reservas: 82421) AF 092 a las 15.00 a Río de Janeiro y París.

ALITALIA: (Reservas: 83336) AL 569 a las 08.30 a Río de Janeiro, Roma y Milán.

AVIANCA: (Reservas: 81919) AV 081 a las 18.20 a Buenos Aires y Montevideo.

CANADIAN PACIFIC: (Reservas: 392853) CP 424 a las 12.10 a Buenos Aires. CP 423 a las 20.40 a Lima, Vancouver, Tokio y Hong Kong.

EASTERN AIRLINES: (Reservas: 716266) EA 1 a las 12.30 a Buenos Aires. EA 10 a las 20.55 a Lima, Miami y Nueva York.

ECUATORIANA: (Reservas: 64251) EU 042 a las 09.30 a Quito con conexiones a Guayaquil, México, Miami, Nueva York, y Los Angeles.

FAST AIR: (Reservas: 719701) UD 500 a las 15.00 a São Paulo.

IBERIA: (Reservas: 714510) IB 936 a las 14.20 a Madrid.

PAN AM: (Reservas: 710919) PA 454 a las 22.00 a Miami y Nueva York.

## Evi Barría Cárdenas, un poeta del sur chileno

Evi Barría Cárdenas, profesor, obtuvo el 8 de septiembre de 1967 el Premio Nacional de Afiches, auspiciado por la Comisión Nacional de la UNESCO.

El año 1969 alcanzó el tercer lugar en la formación de Directores Técnicos de Alfabetización, sobre un total de tres mil postulantes con un máximo de 124 puntos. Logró 121 puntos.

Autor de leyendas de la mitología chilota, con 12 cuadros tallados sobre lo mismo.

Ha obtenido galardones de altas autoridades y municipalidades, Castro, Puerto Montt, Llanquihue, Osorno y Puerto Varas entre otras.

## LA FIURA

Horrenda criatura de bosques y pantanos de ojos vidriados largos crines por pelos, quebranta "cuadrales" de domésticos animales, maléfico símbolo de espino arbusto ¡Cómo puede peinar sus crines en esmeraldas vertientes?

¡Cómo puede mirar el diabólico paisaje chileno?

(x): caderas



## EL BASILISCO

Bicho ovíparo y colorado  
habitante de los errajes (x)  
nacido de gallina  
y gallo viejo,  
cresta de Rey erguida,  
cuello de culebra,  
cola de serpiente,  
busca esputos,  
nutrimiento de ignoto poder.  
Como se "seca" (xx), la enferma,  
¡Cómo se muere!

mientras se nutre de flemas,

la vida de la enferma huye,

¡Huye sin retorno!

y tu leyenda queda,

errajes:

(x): debajo del piso

(xx): seca-anemia

(x): caderas

(x): caderas</p

# La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director: Jaime Valdés

Representante legal: Miguel Bejide C.

Editor por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.  
Domicilio Legal: Agustinas 1269. teléfono 82222

## 9 Años de un Progreso Permanente

Se cumplió hoy el Noveno Aniversario del día en que las Fuerzas Armadas y de Orden, en una acción conjunta y con un propósito común, dieron término al Gobierno marxista de Salvador Allende y pusieron fin a la corrupción, la violencia, el odio y el hambre, la quiebra económica y la destrucción evidente de nuestras instituciones.

Chile emprendió el 11 de septiembre de 1973 un nuevo camino. Se restableció el orden y la disciplina, se inició, por primera vez, un estudio profundo de nuestra realidad y las potencialidades que tiene la nación, se pusieron fuera de la ley a los agentes políticos perturbadores, imponiendo un receso político necesario e indispensable para iniciar la magna tarea de la reconstrucción del país.

Diversos hitos han jalónado la historia de estos nueve años de proceso interno. Todos ellos han estado marcados por el sello de un auténtico nacionalismo, que busca establecer bases inamovibles que impidan el retorno a un pasado que ningún chileno quiere volver a repetir.

Nuestro país, como lo expresara claramente la Declaración de Principios de 1974, busca fórmulas propias para solucionar sus peculiares problemas, condicionadas sólo a las experiencias universales y enmarcadas bajo una concepción cristiana y occidental, que es donde se sitúa la nación.

No ha sido fácil el desafío enfrentado por los militares a partir de septiembre de 1973. El solo hecho de encontrar un país herido en sus cimientos espirituales y prácticamente destruido en sus bases estructurales, ya hacia, de por sí, difícil la tarea. A esto hubo que agregar la carencia inicial de ayuda externa y el bloqueo de que fue objeto por parte de naciones occidentales, influidas por una campaña multimillonaria lanzada contra Chile y sus gobernantes por la Unión Soviética.

Pero los obstáculos han ido siendo superados con una buena dosis de optimismo, esfuerzo, creatividad e imaginación. Sólo así es posible presentar ante el mundo una realidad diametralmente opuesta a la que se observaba hace 9 años en esta misma fecha, donde la desesperación de los chilenos había llegado a sus grados más altos, visualizándose por todos ellos como única salida a la crisis la intervención de las Fuerzas Armadas de Orden.

No se hace necesario enumerar taxativamente los logros alcanzados ni las etapas que ha sido necesario superar. Los chilenos que con objetividad analizan el proceso están conscientes de cuanto se ha hecho y miran con responsabilidad lo que queda por hacer.

El hoy continúa siendo un desafío y con mayor razón el mañana. Falta por completar la inmensa obra realizada. Y eso demandará otra dosis de esfuerzo que nos permitirá retomar el impulso inicial obstaculizado por la recesión mundial que comienza a ceder.

Si embargo, grupos sin ninguna significación, desesperados por el peso de lo alcanzado en estos años, buscan redimir situaciones que en los comienzos nos afectaron. Así, generando un clima artificial de rebeldía, impulsando una agitación concertada, instrumentalizando a algunos núcleos jóvenes y amparándose en instituciones respetadas, se busca provocar a las autoridades en espera de una reacción —legítima porque se encamina a mantener el orden y la paz interna— que pueda ser utilizada con fines internacionales.

La ciudadanía debe tener la seguridad que nada ni nadie alterará la continuidad del desarrollo normal del país; ningún agitador podrá empollar la imagen de éste en el exterior; y ante la provocación el Gobierno responderá con los instrumentos que la Constitución y la Ley le ofrecen.

Chile seguirá adelante, superará la coyuntura, y se demostrará, una vez más, que el proceso comenzado el 11 de septiembre de 1973 no claudicará hasta el pleno logro de los altos objetivos que lo inspiraron.

## Indianápolis

Por David BRODER

Indianápolis, alabada recientemente por el Wall Street Journal, constituye un paradigma de la era reaganista. Un consorcio de los sectores público y privado ha convertido el centro de la ciudad en un modelo de desarrollo de nuevas empresas. Pero tras el encanto de la fachada, la nueva dieta fiscal está pudiendo los músculos y huesos de esta ciudad.

Desde la oficina del alcalde William H. Hudnut III, se puede vislumbrar toda la ciudad, con su estadio deportivo, universidad y modernos rascacielos. Aquellos que se acuerdan del letargo de Indianápolis durante la década de los 60, se quedan asombrados con el dinamismo de la metrópoli hoy en día.

No obstante al hablar del cuadro financiero de la ciudad, el alcalde señaló algunas lagunas solapadas tras la fachada de progreso. En 1977, dijo Hudnut, la ciudad renovó 213 kilómetros de carreteras; en 1979, 138 kilómetros; en 1981, 15 kilómetros. De aproximadamente 470 puentes hay que reemplazar 19, reparar 30 y 64 sólo son transitable bajo restricciones de peso.

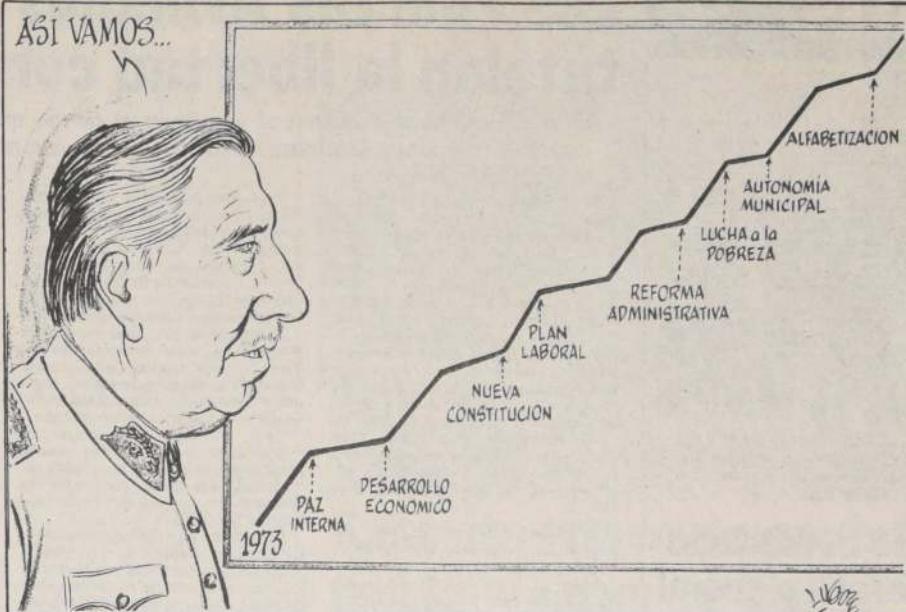
Desde la reducción del presupuesto federal, 10 centros comunitarios han tenido que cerrar y 140 programas sociales han sido cancelados. La ayuda federal, que solía equivaler a 25% del presupuesto metropolitano, ha sido eliminada.

## Contra Todos

Dentro de algunos millones de años el hombre no existirá ya sobre la superficie de la Tierra: su extinción es inevitable, incluso como consecuencia de su extraordinario éxito que le permitió modificar a gusto el ambiente al punto de hacerlo casi inhabitable. Pero el fin del hombre no será el fin de la vida misma sobre la Tierra. Algunas de las especies vivientes que conocemos desaparecerán con él, pero otras subsistirán, fruto de aquel proceso de transformación y adaptación que Darwin había descrito en primer término.

¿Cuál será entonces el panorama de la Tierra dentro de cincuenta millones de años? Utilizando los actuales conocimientos geológicos y los mecanismos de transformación evolutiva un científico norteamericano, Douglas Dixon, en un fascinante libro, "After man", proporciona una imagen que une al rigor de la descripción científica la atracción de un viaje a un universo fantástico. Las decenas de dibujos que ilustran el volumen configuran un fascinante "zoo" del futuro.

La Tierra, sostiene Dixon, no tendrá el aspecto actual: gracias a la deriva de los continentes, América del Norte, Europa, África y Asia se unirán en un único continente, al cual se agregará Australia. Solo América del Sur constituirá una masa continental aislada en el océano.



## Proceso de Desarrollo

(De "Informatorio de NU")

El presidente del Banco Mundial, A.W. Clausen, dijo que la actual situación económica de los países en desarrollo es inaceptable, pero que no obstante hay razones para sentir un cauteloso optimismo.

En su discurso ante la Reunión Anual de Gobernadores del Banco Mundial, celebrada en Toronto, señaló que el Banco Mundial empleará su sólida financiera lo más cabal y eficazmente que sea posible para acelerar el desarrollo y aliviar la pobreza de sus países miembros.

Pero la Asociación Internacional de Fomento, AIF, su afiliada para el otorgamiento de créditos en condiciones concesionarias a los países más pobres, cuyas operaciones se financian con contribuciones de los gobiernos, ha tenido que rebajar drásticamente su programa debido a una insuficiencia de fondos. El presidente del Banco dijo que es preciso superar los problemas de la AIF en materia de recursos a fin de que ésta pueda proporcionar asistencia concesionaria razonable a las naciones más pobres del Asia y del África.

En el pasado ejercicio la AIF tuvo que efectuar una rebaja del 35 por ciento en su programa de financiamiento, que consiste en inversiones altamente rentables y cuidadosamente preparadas para ayudar a resolver los apremiantes problemas de los países más pobres del mundo. Clausen dijo que esto "no ha sido un recorte del programa, ha sido una apertura".

Refiriéndose al apoyo recibido de los jefes de gobiernos durante la reunión en la cumbre que celebraron en Versalles, Clausen instó a las naciones donantes a que "procedan a hacer —ahora— lo que han convenido en que debe hacerse": proporcionar a la Asociación los fondos necesarios tanto para el ejercicio actual como para el de 1984. Manifestó que le complació que unos doce países ya hubieran hecho la totalidad de su contribución, a pesar de la demora en los pagos por parte de los Estados Unidos, y que otros hubieran convenido en volver a examinar su posición a ese respecto.

Asimismo, instó a los gobiernos donantes a ir adelante rápidamente con las negociaciones para la próxima (septima) reposición de recursos de la AIF, que se ha previsto iniciar en los últimos meses de este año.

Expresando que "todavía existen, aunque de buena fe, serios malentendidos respecto a lo que se logra con la asistencia concesionaria", manifestó que la AIF ha tenido un éxito extraordinario en su labor. Es decir, que ni las fundaciones, ni las industrias, ni las universidades van a pavimentar las calles y reparar los puentes. Eso es una tarea que le corresponde al Gobierno.

De ahí a que Hudnut declare: "El Nuevo Federalismo está bien, en concepto, pero donde yo vivo, no todo es un lecho de rosas. La nueva política, por ejemplo, no lida con la disparidad que existe entre la ciudad y los repartos, ni con el aumento de impuestos a nivel local... Y si seguimos así, nos desparraremos un día y nos daremos cuenta que ya es demasiado tarde para hacer nada al respecto. Cuando la infraestructura se deteriore al punto del colapso y una nueva clase de desempleados comience a protestar, tal vez reconoceremos el precio de nuestra negligencia".

Desde su creación en 1960, la Asociación ha comprometido recursos

por valor de 26.700 millones de dólares con destino a unos 1.300 proyectos en los países más pobres.

La evaluación de los resultados de cerca de 200 créditos de la AIF que se han desembolsado totalmente indica que su tasa de rentabilidad económica ha sido como promedio del 18 por ciento, señaló, agregando que "esa cifra no incluye los beneficios de la asistencia de la AIF a más largo plazo: las nuevas instituciones que se han creado, los adelantos tecnológicos logrados y el progreso social de que se seguirá disfrutando."

Con referencia al Banco Mundial, BIRF, en sí, Clausen dijo que el programa aprobado de operaciones crediticias para el ejercicio actual asciende a 11.200 millones de dólares. Respecto a los ejercicios futuros, manifestó que hay pocas perspectivas de crecimiento real del financiamiento del Banco, y que se deben explorar los medios de aliviar esas limitaciones.

Añadió que es fundamental que el BIRF continúe demostrando el grado de solidez financiera que lo ha convertido en un prestatario de primera categoría en los mercados de capital de todo el mundo. Señaló que no es fácil mantener esa solidez, y que ha sido necesario adoptar decisiones difíciles, como las de establecer una comisión inicial suplementaria sobre los nuevos préstamos y de modificar las políticas seguidas desde hace largo tiempo respecto a los empréstitos y al tipo de interés sobre los préstamos.

Además, el Banco ha adoptado medidas para fortalecer su tradicional función de catalizador del suministro de financiamiento externo adicional, señaló Clausen. El cofinanciamiento privado ha alcanzado un nivel sin precedente de 3.300 millones de dólares en el ejercicio de 1982, en comparación con 1.800 millones de dólares en el anterior. Se ha presentado una serie de propuestas a los directores ejecutivos, y expresó la esperanza de que se puedan poner pronto en práctica nuevos mecanismos de cofinanciamiento. Mencionó también el progreso logrado en el estudio de las posibilidades de crear un sistema multilateral de seguros de inversiones, y dijo que prosiguen los esfuerzos relativos a esta cuestión.

La Corporación Financiera Internacional, CFI, la afiliada del Banco Mundial encargada de fomentar la empresa privada en los países en desarrollo, también está logrando importantes avances, manifestó. A pesar del ambiente general difícil para las inversiones, la CFI ha aumentado en 16 por ciento el número de sus proyectos actualmente en estudio que representan el nivel más alto registrado hasta ahora.

Declaró que una meta clave y fundamental del Banco Mundial es el alivio de la pobreza. Un examen realizado sobre la pertinencia de continuar con los objetivos de lucha contra la pobreza ha demostrado que los países que han hecho especial hincapié en la reducción de la pobreza no ha menosgado su crecimiento: que la reducción de la pobreza ayuda a aliviar las tensiones políticas que obstaculizan el crecimiento sostenido, y que los proyectos del Banco encaminados a

luchar contra la pobreza han logrado tasas de rentabilidad tan altas como sus otros proyectos.

Clausen expresó que la agricultura, el desarrollo rural y la energía siguen siendo las principales prioridades sectoriales del Banco, cada uno de esos sectores está recibiendo ahora una cuarta parte del financiamiento total.

La situación económica tanto de los países desarrollados como de los en desarrollo es sombría, señaló. "En general, 1981 fue un año extremadamente difícil para los países en desarrollo, y todo parece indicar que 1982 apenas será algo más favorable, y eso sólo en el mejor de los casos."

Entre los factores que prolongan la recesión en los países en desarrollo Clausen mencionó la restricción de las corrientes de capital. Dijo que la asistencia en condiciones concesionarias proveniente de los países miembros de la Organización de Cooperación y de Desarrollo Económico, OCDE, disminuyó en un 6 por ciento en 1981 en contraste con el incremento ininterrumpido registrado en el período de 1974-1976, y que esto ha asestado un duro golpe a las naciones de más bajos ingresos.

Si embargo, debido a ciertas tendencias subyacentes y a las medidas que se puedan tomar colectivamente, dijo que se crea que "no es inapropiado expresar cierto cauteloso optimismo, incluso en esta difícil coyuntura".

Los países en desarrollo han hecho enormes avances en el campo humano —en la educación y el mejoramiento de la salud— así como en la construcción de infraestructura, el establecimiento de instituciones de desarrollo y la formación de capacidad administrativa en la esfera económica. "La única conclusión que se puede derivar claramente es que la experiencia de la posguerra es que el proceso de desarrollo de hecho está dando resultados positivos."

Además, las tasas medias de inversión en los países en desarrollo se han mantenido a niveles históricamente elevados desde 1973 y el sistema comercial del mundo sigue siendo relativamente libre, añadió Clausen. Advirtió que todo aumento del proteccionismo "significaría imponer un costo exorbitante tanto a los países desarrollados como a los países en desarrollo". Subrayando la importancia de que los países en desarrollo adopten políticas internas aceptadas, dijo que ningún ambiente externo, por mucho mejor que sea, puede reemplazar los requisitos internos básicos del crecimiento: la utilización más eficiente de los recursos propios, programas de inversión más cuidadosamente seleccionados, mejor administración de las empresas públicas y tanto programas de exportación como políticas de sustitución de importaciones más eficaces, pero es igualmente cierto, agregó, que un requisito fundamental para fortalecer el proceso de desarrollo en la situación actual es asegurar que el crecimiento acelere también en el mundo industrial, sin con ello "afectar fatalmente el progreso que ya se ha logrado en la lucha contra la inflación".

Además, las tasas medias de inversión en los países en desarrollo se han mantenido a niveles históricamente elevados desde 1973 y el sistema comercial del mundo sigue siendo relativamente libre, añadió Clausen. Advertido que todo aumento del proteccionismo "significaría imponer un costo exorbitante tanto a los países desarrollados como a los países en desarrollo". Subrayando la importancia de que los países en desarrollo adopten políticas internas aceptadas, dijo que ningún ambiente externo, por mucho mejor que sea, puede reemplazar los requisitos internos básicos del crecimiento: la utilización más eficiente de los recursos propios, programas de inversión más cuidadosamente seleccionados, mejor administración de las empresas públicas y tanto programas de exportación como políticas de sustitución de importaciones más eficaces, pero es igualmente cierto, agregó, que un requisito fundamental para fortalecer el proceso de desarrollo en la situación actual es asegurar que el crecimiento acelere también en el mundo industrial, sin con ello "afectar fatalmente el progreso que ya se ha logrado en la lucha contra la inflación".

Marathón escribió que "toda la vida seremos lo que seamos capaces de ser cuando jóvenes", de ahí la importancia de que en la actualidad se dé a toda iniciativa encaminada a lograr que los jóvenes desarrollen todas sus potencialidades. En Chile, existen 17 clubes Rotaract, patrocinados por sus respectivos Rotary Clubs y en cada uno de ellos se encuentran jóvenes, hombres y mujeres que destinan su tiempo libre en "dar de sí antes de pensar en sí".

## Callejón Sin Salida

(De R.P.S.)

Varios meses de la ley marcial no parecen haber curado a los polacos de su gusto por la libertad. Pese a la dureza de la represión, el poder se encuentra en la incapacidad de prevenir las múltiples protestas. Ya sea con ocasión de una peregrinación, de una conmemoración histórica e incluso de un entierro, estallan espontáneamente manifestaciones que demuestran el rechazo constante del régimen de dictadura. Los polacos proclaman así su apego a las libertades que conquistaron después del mes de agosto de 1980, y que el general Jaruzelski, con el respaldo de Moscú, confiscó en diciembre del año pasado.

La instauración de la ley marcial constituye una necesidad vital para el Partido Comunista. El sindicato Solidarnosc representa la protesta más radical que el país ha conocido. Además de las diversas reformas pedidas por Solidarnosc, se trataba sobre todo para la sociedad polaca, como dijo Alain Besancon, de expulsar el partido de la vida nacional. Los dirigentes sindicales querían, sobre todo, organizar un referéndum sobre el sistema político desacordado por los polacos. La

ley marcial ha permitido, por lo menos, que el Partido Comunista se sustraiga a ese veredicto.

Pero el estado de sitio no ha resuelto ese problema fundamental de cómo el divorcio entre el poder, monopolio del Partido Comunista, y la sociedad. Esta sigue rechazando la autoridad que contra ella se ejerce. Ahora bien, debido a una fatalidad histórica y geográfica, el partido no puede ser privado de su papel al frente del Estado.

El general Jaruzelski ha intentado conseguir un nuevo equilibrio, una especie de "entendimiento nacional" que superase todas las oposiciones. Señaló que el proyecto, si se realizase, tendría sobre todo la ventaja de que, mediante unos cuantos arreglos, consagraría el papel dominante del partido y permitiría realizar una restauración aceptable de la situación anterior al mes de agosto de 1980. Por el contrario, la sociedad polaca esperaba que los dirigentes actuales, tras haber dado prueba y garantía de su ortodoxia, se esforzaran por integrar un tanto las conquistas de la "renova-

ción nacional". Pero estas esperanzas han sido defraudadas por la exigüedad de las concesiones hechas por el poder.

## Rotary y la Juventud

Desde hace varios años Rotary International solicita a sus clubes del mundo entero dedicar en septiembre una semana o un programa a los jóvenes. De tal manera que se desarrolle alguna iniciativa que vaya en beneficio de ese importante sector de nuestra sociedad contemporánea, el que sin lugar a dudas debe asumir en el futuro las actuales responsabilidades de los adultos.

Rotary International se ha preocupado permanentemente de la juventud, considerando como una de sus grandes responsabilidades el desarrollar programas dedicados a ella, particularmente después de la década del sesenta en que el problema de la juventud empezó a ser estudiado con mayor detenimiento ya que sus manifestaciones sociológicas así lo exigían.

Los 19.784 Rotary Clubs con aproximadamente 908.000 rotarios en 157 países y regiones geográficas celebran este mes de septiembre, la semana de actividades Pro-Juventud en que con distintos actos según el club, se manifiesta el concepto que Rotary tiene respecto al servicio a la juventud.

En Rotary se entiende por servicio a la juventud, todo aquello que los rotarios hacen, en forma individual o en colaboración con el club, para promover el bienestar físico, mental y emocional de la juventud en todo el mundo. El objetivo es ayudar en la formación de la gente joven para que sean ciudadanos responsables y Rotaract se vale para

## LABORALES



El Comité de Acción Social del Banco del Estado de Chile está realizando operativos hasta en Isla de Pascua. En la fotografía, un grupo de funcionarios en el operativo médico-social en población 2 y 6 de Panamericana Norte, comuna de Conchali.

### Personal del Banco del Estado realiza amplio operativo social

Un vasto operativo de acción social a lo largo de todo el país, que abarca desde Arica hasta Punta Arenas, se encuentra realizando el personal del Banco del Estado de Chile, organizado a través del Comité de Acción Social.

Lamberto Pérez N., presidente nacional del Sindicato de Trabajadores de esta institución, puntualizó que "este tipo de operativos se viene realizando desde el año 1977, fecha desde la cual el personal ha apadrinado diferentes escuelas básicas, hogares de menores, hogares de ancianos, hogares de ciegos, desde el Altiplano nortino en la I Región, hasta Punta Arenas, y este año también en Isla de Pascua".

Para estos efectos todos los años el personal del Banco concurre a diversos lugares con ayuda destinada a personas de escasos recursos, especialmente niños, con atención médica en todas las especialidades básicas, reparación de viviendas y locales, vestuario, alimentos, asistencia social y jurídica, recreación y actividades deportivas. Además menciona que estos operativos se están realizando en Arica, Iquique, Chañaral, Copiapó, Viña del Mar, Valparaíso, Quillpué, Villa Alemana, Chillán, Concepción, Los Angeles, Temuco, Punta Arenas e Isla de Pascua.

En lo relativo a la Región Metropolitana el dirigente señaló que "este año la ayuda está dirigida esencialmente a tres sectores: los campamentos 2 y 6 de la población Panamericana Norte, comuna de Conchali, en la cual este comité está realizando arreglos de techumbres de viviendas, pintura, atención médica en todas las especialidades y entrega de vestuarios y alimentos no perecibles a cerca de 2.000 pobladores. También atendimos al Hogar de 80 niñas "Capitán Prat" y al Hogar de Ciegos "Santa Lucía" de San Miguel, que alberga a 180 niños y ancianos no videntes".

### Trabajadores del sector privado inauguraron placa recordatoria

La Federación de Sindicatos de la Feria Internacional Persa y la Confederación de Trabajadores del sector privado de Chile "C.T.P.", inauguraron una placa recordatoria solidaria, en reconocimiento del apoyo prestado por los trabajadores de la Feria Persa a los trabajadores asociados a la C.T.P.

En este importante acto de los trabajadores, participaron José Fernández Jorquera, secretario nacional de los gremios, y Eduardo Silva, secretario de regiones de dicha Secretaría.

## Las Fuerzas Armadas y de Orden tutelan la libertad con autoridad

□ Dijo el Presidente Pinochet al agradecer el saludo que le hicieron Ministros de Estado, Generales, Almirantes y subsecretarios, con motivo del IX aniversario de la Liberación Nacional

El Jefe del Estado, General Augusto Pinochet Ugarte, dijo que "las Fuerzas Armadas y de Orden tutelan la verdadera libertad con autoridad. El 11 de septiembre es una fecha que nos trae muchos recuerdos, es una fecha en que la Patria se encontraba en una situación anormal y entró a un período de normalidad y hacia allá caminamos, para retornar totalmente a la normalidad". Las expresiones las vertió durante el saludo que le presentaron los Ministros de Estado, Cuerpo de Generales y Almirantes de la Defensa Nacional y Subsecretarios ayer en el Salón O'Higgins de la Moneda, con motivo de la celebración del IX aniversario de la Liberación Nacional.

El gobernante añadió, en un improvisado discurso, que la fecha "que se recuerda, con el transcurrir del tiempo se va agrandando, como un sol iluminando varios campos, porque las repercusiones que tuvo el 11 de septiembre, creo que todavía no las podemos evaluar como debiera".

En otra parte de su intervención el Mandatario expresó que "todos estamos trabajando, sirviendo, para hacer más grande a la Patria, para hacerla mejor y capaz de enfrentarse con situaciones internas y externas y pueda así salir adelante".

Al referirse a los problemas que ha debido afrontar, manifestó que "parecía que para algunos ya han pasado al olvido. Hoy —dijo— parece que quisieran retornar a la libertad de carácter liberal, esa filosofía que muchas veces ha reflejado en ella y he podido apreciar que se trata de una filosofía donde no existe la libertad. Por eso es que las Fuerzas Armadas y de Orden tutelan la verdadera libertad con autoridad".

Finalmente agradeció a sus colaboradores más directos el saludo que le formularon a través del Canciller René Rojas Galdames, porque "demuestra el afecto y cohesión de todos nosotros, mancomunados hacia un gran ideal, hacia la causa de Chile, hacia el futuro de la Patria".

#### MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES

Su fe inquebrantable de que Chile avanza hacia un horizonte de grandeza, manifestó ayer al Presidente de la República y en representación de todo el Gabinete, el Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas, al saludarlo con motivo del IX aniversario de la Liberación Nacional.

En su discurso, el Canciller se refirió a aquel memorable 11 de septiembre de 1973, en que quedó demostrado que la Unión Soviética y sus doctrinas no eran invencibles. Que las tragedias de Berlín, Checoslovaquia y Hungría no se repetirían en este lejano rincón del mundo.

Nueve años han pasado, señaló. Nueve años en que hemos tenido que hacer frente a una campaña internacional de caracteres terribles, acaso única por su odio y su maldad en los anales de la historia contemporánea.

"El marxismo soviético —continuó— y sus satélites, nunca perdonó al pueblo chileno el haber accionado con tanto vigor contra sus designios, la mañana del 11 de septiembre de 1973".

El enemigo humillado contraatacó. Durante nueve años hemos resistido a pie firme una increíble avalancha de falsedades, de artíferas maniobras destinadas a aislarlos en el concurso internacional y a dividirnos entre nosotros. No lo han logrado.

El pueblo chileno, dirigido por usted y con el férreo apoyo de sus soldados, sus trabajadores, sus mujeres y sus jóvenes, ha demostrado ser una entidad estrechamente unida y, altivamente resueta a impedir que la historia trágica marxista vuelva a repetirse.

El 11 de septiembre, una vez más ante nosotros, nos señala una experiencia que no debemos olvidar. Chile

es grande y su seguridad es sólida cuando revitaliza sus condiciones de siempre: un Gobierno fuerte y justo, un pueblo unido y una tarea colectiva en la que nos sintamos integrados todos.

#### OTRAS AUTORIDADES

Previamente habían concurrido hasta el despacho del Presidente Pinochet para presentarle sus saludos y adhesión, los miembros del Tribunal Constitucional, encabezados por Enrique Ortúzar Escobar; el presidente del Consejo de Estado Miguel Schweitzer; los representantes del Poder Judicial, encabezados por el presidente de la Corte Suprema, Israel Bórquez Montero, y el Contralor General de la República, Osvaldo Iturriaga Ruiz, a quienes el Mandatario agradeció la demostración de afecto que le brindaban.

En últimas horas de la tarde, concurrieron hasta el despacho del gobernante los miembros de la Junta de Gobierno, teniente general César Raúl Benavides Escobar; General Director de Carabineros, General César Mendoza Durán; Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea de Chile, General del Aire Fernando Matthei Aubel y Comandante en Jefe de la Armada Nacional, Almirante José Toribio Merino Castro, con quienes el Presidente Pinochet departió cordialmente en forma separada, con cada uno de ellos.



El Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames, en nombre del Gabinete, Cuerpo de Generales y Almirantes de las Fuerzas Armadas y de Orden y de los Subsecretarios de Estado, presenta los saludos e incondicional adhesión al Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, en ocasión de la celebración del IX aniversario de la Liberación Nacional. El acto se desarrolló en el Salón O'Higgins del Palacio de la Moneda.



Pablo Pérez Zañartu, ex Ministro de O.O.P.P.

### Pablo Pérez Zañartu obtuvo Medalla de Oro de Ingenieros

Los directores ejecutivo y consultivo del Instituto de Ingenieros de Chile en reunión celebrada recientemente acordaron, por unanimidad, otorgar la "Medalla de Oro", correspondiente al año 1982 al ingeniero Pablo Pérez Zañartu. Entre las actividades más importantes que ha desarrollado el agraciado está la de haber sido Ministro de Obras Públicas en 1958 bajo la presidencia de don Jorge Alessandri Rodríguez, desde donde impulsó y desarrolló obras de riego, tales como el tranque de Rungue y el de La Paloma, el más grande del país. Desde su creación, fue contratado en ENDESA, donde desempeñó diversas funciones, llegando en 1955, a tener a su cargo la jefatura del Departamento de Producción que dirigió todas las centrales y líneas de transmisión. Actualmente, es presidente de la Compañía de Consumidores de Gas de Santiago, director y vicepresidente de la Compañía General de Electricidad Industrial y de la Compañía Industrial El Volcán y director de la Compañía Minera Valparaíso.

La "Medalla de Oro" es el máximo galardón que otorga el Instituto de Ingenieros a aquellos profesionales que se han destacado por su labor, y por servicios distinguidos prestados a la institución y al país.

En esta reunión se distinguió, además, con el premio "Julio Donoso Domínguez", al ingeniero Julio del Río Bretniere, quien, por muchos años, fue gerente de la RCA Victor en Chile y en Brasil; gerente general de la IRT y, actualmente, asesor de la gerencia de esa institución. Este premio lo otorga el Instituto cada dos años al ingeniero que haya contribuido más eficientemente con su actitud y su acción al mejoramiento de las relaciones humanas o convivencia humana en los procesos de producción, ya sea en la enseñanza, industria, construcción, transportes o comercio.

## LA COMUNA DE QUINTA NORMAL

**SALUDA  
AL SUPREMO GOBIERNO  
EN EL NOVENO ANIVERSARIO  
DE LA LIBERACION NACIONAL,  
EN LA PERSONA DE S.E.  
EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA,  
CAPITAN GENERAL  
DON AUGUSTO PINOCHET  
UGARTE.**



## POR LAS COMUNAS

### Moderno laboratorio de idiomas en Puente Alto

Un moderno laboratorio de idiomas inauguró el Liceo A-115 de la comuna de Puente Alto, perteneciente a la Corporación Municipal de Educación, Salud y Atención de Menores, adhiriéndose de esta forma a la celebración del IX Aniversario de la Liberación Nacional.

El acto contó con la presencia de la máxima autoridad comunal, profesor Miguel González Figueroa; Jorge Rodríguez, gerente general de Sony Cantolla, empresa que regaló todo el equipo para el laboratorio; Herick Muñoz Mass, secretario general de la Corporación Municipal de Educación, Salud y Atención de Menores; la directora del Liceo A-115, Lila Cisternas Fuentealba, voluntariado femenino, profesores del establecimiento, jefes municipales y alumnado en general.

El alcalde de la comuna, Miguel González Figueroa en su discurso de inauguración manifestó su profunda satisfacción por contar con esa moderna unidad que facilitará el aprendizaje del alumnado. Por otra parte, hizo presente su deseo de que todos los establecimientos de enseñanza media cuenten con medios audiovisuales insertos en la más moderna tecnología educativa, ya que procuran aproximar la enseñanza a la experiencia directa y utilizar, como vía de percepción, el oído y la vista.

"La Corporación Municipal de Educación, Salud y Atención de Menores de nuestra comuna ha considerado como principio básico y fundamental el efecto acelerador y multiplicador de las nuevas técnicas de reproducción y de comunicación como una condición primordial para la realización de la mayoría de las innovaciones en que está empeñado nuestro Supremo Gobierno".

Posteriormente agradeció al gerente de Sony Cantolla por el valioso aporte que hiciera al Liceo puentealtino, felicitándole por tan loable iniciativa en beneficio de la educación.



Aspecto de la inauguración del laboratorio del Liceo A-115 de Puente Alto.

#### Actividades recreativas en Renca

Hoy 11 de septiembre, a las 13:00 horas, juegos folklóricos para todos los niños de la comuna, se espera la participación de 3.000 menores en el recinto del Estadio Municipal, ubicado en Caupolicán 1408, que está adecuado especialmente para estas actividades.

Estos juegos consisten en diferentes competencias de nuestro folklore tales como "palo ensebado", "tirar la cuerda", "comisión de volantines", "juegos de las bolitas", "trompo", "emboque", "rayuela", "carreras a la chilena", "pintura", "bailes de nuestro folklore", etc.

Todas estas actividades estarán dirigidas por personal capacitado, los que dispondrán de todo lo necesario para que los niños participen en las diferentes pruebas. Se trata de dotar a los niños de todos los implementos para no ocasionar un desembolso de dinero de parte de los padres o bien para que los niños que no le tienen no se queden sin participar.

#### Actos comunitarios para conmemorar el 11 en las comunas metropolitanas

En todas las comunas de la Región Metropolitana, siguen hoy desarrollándose actos comunitarios, conmemorativos del día de la Liberación Nacional. Estos, son los siguientes:

Quilicura: A las 14:00 horas en el Estadio Municipal. Se realizará un gran festival deportivo. A las 19:00 horas en la Plaza de Armas comunal se realizará el festival folklórico "Noveno Aniversario". A las 16:00 horas será inaugurado un busto del Capitán Ignacio Carrera Pinto en calle Matta con Avenida Las Parcelas.

Quinta Normal: A las 10:00 horas, por las calles de la comuna se efectuará una maratón, cuyo término estará en el Estadio Bernardo O'Higgins.

San Bernardo: A las 20:00 horas serán inauguradas las iluminarias del cruce Panamericana con Colón, que beneficia a toda la comunidad.

A las 20:00 horas se procederá a iluminar el camino La Vara.

Renca: Entre las 9:00 y 18:00 horas se realizará una fiesta huasa y juegos folklóricos en el Estadio Municipal.

Providencia: A las 10:00 horas en el complejo deportivo Jesuitas se realizará un torneo de boxeo novicios.

La Reina: A las 19:00 horas en el Centro Cultural habrá concursos de cueca, donde podrá participar la comunidad.

La Granja: A las 11:00 horas se efectuará un acto religioso, en Santa Rosa y Américo Vespuco.

San Pedro: A las 11:00 horas será inaugurada la Casa del Profesor Rural y colectivos para funcionarios en tránsito.

San Miguel: Continuará el Torneo Inter-Asociaciones de Fútbol. A las 10:00 horas se harán las uniones domésticas de alcantarillado, en la población "Historia de Chile", "Villa Italia" y "Andrés Bello Sur".

Nuñoa: A las 18:00 horas se realizarán las finales del primer festival folklórico en el Gimnasio Manuel Plaza. Luego, a las 19:00 horas actuará el conjunto folklórico "Raíces" en la Unidad Vecinal N° 23.

Pudahuel: En el Anfiteatro Municipal ubicado en San Pablo 8444 se realizarán las finales del Campeonato de Cueca.

Santiago: En el Parque O'Higgins se realizará un gran programa deportivo, en el que estarán incluidos torneos de patinaje, voleibol, básquetbol, cross country y ciclo cross, ciclismo para todos, juegos criollos, rodeo interasociaciones y exhibición de aeromodelismo.

#### Felicitaciones al Almirante Merino y al General Mendoza

Notas de felicitación al Comandante en Jefe de la Armada, Almirante José Toribio Merino Castro y al General Director de Carabineros, César Mendoza Durán, al cumplir nueve años al mando de las respectivas instituciones, envió el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte.

En la comunicación dirigida al Almirante Merino le expresa que, "en este mes de la Patria, tan pleno de acontecimientos y efemérides de especial y honda recordación, hago llegar al señor Comandante en Jefe de la Armada y miembro de la Honorable Junta de Gobierno los saludos más afectuosos y sinceras felicitaciones en nombre del Gobierno que presido y en el mío especialmente con motivo de celebrar hoy 11 de septiembre, el IX aniversario de asumir el mando de esa prestigiosa y querida Institución".

Tengo el gran agrado de manifestar a U.S. que cada uno de estos años ha representado un avance hacia la gran meta de bien común y de bienestar que hemos buscado para Chile y todo logro que se señale está respaldado por la permanente conciencia y misión de la trascendencia de su misión que tiene cada integrante de nuestras Fuerzas Armadas y de Orden".

#### GENERAL MENDOZA

En la nota enviada al General Mendoza le expresa: "En esta fecha de histórica trascendencia para Chile entero, me es especialmente grato hacer llegar a U.S. las más cálidas y sinceras felicitaciones, en nombre del Gobierno que presido y en el mío propio, con motivo de cumplir y conmemorar hoy el doble y feliz aniversario de asumir como General Director de Carabineros y celebrar el día de su cumpleaños".

Transcurridos nueve años de vuestro mando, se comprueba con profunda satisfacción que esa noble Institución ha logrado dar cumplimiento a grandes objetivos nacionales como son brindar tranquilidad, paz y bienestar a todos los chilenos y, además, ha sido un permanente apoyo a las políticas y metas del Supremo Gobierno. Con este ejemplar espíritu, estoy cierto, han sabido ganarse un merecido reconocimiento en el corazón de cada uno de nuestros compatriotas.

Todas estas actividades estarán dirigidas por personal capacitado, los que dispondrán de todo lo necesario para que los niños participen en las diferentes pruebas. Se trata de dotar a los niños de todos los implementos para no ocasionar un desembolso de dinero de parte de los padres o bien para que los niños que no le tienen no se queden sin participar.

Mañana 12, a las 14:00 horas, en el Estadio Municipal, se hará presente la selección nacional de carreras en patines, de la Federación Chilena de Hockey, los que harán una exhibición y enseñarán a los menores de Renca esta especialidad deportiva. Además esta federación organizará en una fecha próxima, un curso de formación de técnicos y un campeonato comunal de carreras en patines.

El Club de Huasos Manuel Rodríguez de Renca, llenará una vez más el estadio de renquinos amantes de este deporte tan criollo.

Anularse los siguientes cheques por extravío N° 1296157 por \$ 30.934,80 y cheque N° 1296156 por \$ 10.224,65, ambos del 5 de agosto de 1982, cuenta corriente N° 11440-05 del Banco de Chile.

#### REPUBLICA DE CHILE

#### MINISTERIO DE EDUCACION

#### ACLARACION

Ante hechos acaecidos que son del dominio público, SERBIMA, Servicio de Bienestar del Magisterio Nacional, y de los funcionarios dependientes del Ministerio de Educación Pública, se ve en la necesidad de aclarar, para el conocimiento de sus afiliados y de la opinión pública en general, que esta entidad no tiene vinculación alguna con el organismo privado denominado CODELMA.

SERBIMA es una corporación autónoma de derecho público destinada a otorgar asistencia social y económica a sus afiliados. Su creación fue autorizada por la Ley N° 16.617 y D.S. de Educación N° 8.817, del 21 de Agosto de 1969; reorganizada por D.S. N° 3.742. Su domicilio legal es Avenida Ejército N° 215.

ISABEL M. LABRA BENITEZ  
VICEPRESIDENTA  
SERVICIO DE BIENESTAR DEL MAGISTERIO NACIONAL



### Suscrito convenio postal con la "Orden de Malta"

enviará a Correos de Chile 10 series completas de cada uno de los sellos postales que emita.

Al hablar ante los asistentes al acto, Patricio Délano destacó que al facilitar las comunicaciones de la Orden en el territorio nacional, Correos de Chile no hace otra cosa que reconocer una acción de nueve siglos y reiterar, en forma muy concreta, la tradicional amistad que une a nuestro país y la Soberana Orden Militar de Malta.

La ceremonia se efectuó ayer en la Dirección de la mencionada empresa. Por Correos firmó el gerente general, Patricio Délano Barrios, y por la Orden Militar de Malta, el embajador Conrado Zampetti.

A través del convenio, Correos de Chile se compromete a cursar por intermedio de sus oficinas la correspondencia que envíe la Orden. Este comprende solamente correspondencia epistolar, sin servicios especiales.

A título de documentación informativa, la Soberana Orden de Malta



El embajador de la Soberana Orden Militar de Malta, Conrado Zampetti (izquierda), junto al Gerente General de Correos de Chile, Patricio Délano, durante la firma de un convenio postal.

### Absoluta calma en la Academia Pedagógica

La Academia Superior de Ciencias Pedagógicas de Santiago emitió anoche una declaración pública en torno a algunos desórdenes que se habrían registrado en el plantel durante la semana.

Al respecto puntualiza que, "un grupo de alrededor de veinte individuos, ajenos a nuestra institución", fue el responsable de llevar a esa casa de estudios "la campaña orquestada que han pretendido desatar en los recintos universitarios", al mismo tiempo que expresa su manifiesto repudio ante tales actitudes.

El comunicado aclara también que pese a estos hechos las actividades se han desarrollado en la más completa normalidad durante toda la semana y que fueron los mismos alumnos quienes rechazaron a los manifestantes en cosa de 10 minutos.

### Precio promedio del dólar fue de \$ 62,43

A \$ 62,43 alcanzó el precio promedio del dólar transado ayer en los bancos, casas de cambio y entidades financieras de acuerdo a lo informado por el Banco Central.



Con motivo de conmemorarse el noveno aniversario del Pronunciamiento Militar del 11 de septiembre de 1973, el Círculo Portaliano desea hacer presente su adhesión a los principios rectores de esta gesta heroica, de honda inspiración portaliana que lo definen como un gobierno autoritario, impersonal y justo.

Valores propios del alma nacional, que don Diego Portales hiciera en la década de 1830, lo que permitió encauzar la República por una senda de progreso y eficiencia.

Aprovechamos la oportunidad de brindar nuestro más irrestricto apoyo a Su Excelencia el Presidente de la República, Capitán General don Augusto Pinochet Ugarte, porque estamos seguros que guiará al país al sitio de honor que le corresponde en el concierto mundial de naciones.

CÍRCULO PORTALIANO DE CHILE

# SEPTIEMBRE MES DE LA PATRIA. 11

Chile y Brasil están conmemorando en este mes sus máximas efemérides: el 7 de Septiembre Brasil homenajeó su independencia; hoy, 11 de Septiembre, Chile celebra su libertad, y el día 18 su soberanía nacional. La proximidad de estas fechas bien puede simbolizar las estrechas relaciones y los muchos aspectos que tienen en común estos dos países hermanos. Banesa, en Santiago de Chile, orgulloso de ser parte de esta amistad y de servir a las relaciones empresariales chileno-brasileñas, se adhiere a las festividades del mes de la patria.

**banesa**

BANCO DO ESTADO DE SÃO PAULO S.A.

Nueva planta de tostación

## Modernizan tratamiento de mineral de molibdeno

□ 18 millones de dólares costó la inversión a la División Chuquicamata de la Corporación del Cobre

Durante el presente mes se inaugurará la nueva Planta de Tostación de Molibdenita en la División Chuquicamata de CODELCO-Chile.

Amplios detalles sobre esta nueva inversión de la minería estatal del país, los entregó el semanario "Oasis", que se publica en dicha división de la Gran Minería del Cobre.

El proyecto con un costo de inversión de 18 millones de dólares, producirá trióxido de molibdeno grado técnico, a partir de con-

centrado de molibdenita producido por la División Chuquicamata, independizándose así de la capacidad de conversión externa y permitiendo obtener los beneficios que significa la operación de conversión en sí.

La Planta de Tostación tiene una capacidad de tratamiento de 5.442 toneladas métricas anuales de Mo contenido, para obtener trióxido de molibdeno grado técnico en polvo, y el producto es enviado en tambores o latas (Cans) según los requerimientos de comercialización.



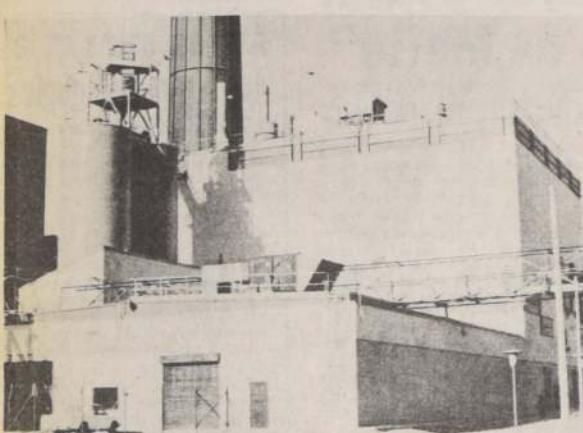
Víctor Ramió, ingeniero jefe del Proyecto Planta de Tostación de molibdenita.

La Nueva Planta de Tostación de Molibdenita tiene un importante significado en el aspecto humano, puesto que da nuevas fuentes de trabajo y además aseguran fuentes actuales (Planta de Molibdenita).

### CONSTRUCCION

La ingeniería conceptual básica de diseño del proyecto fue realizada por la firma norteamericana Singmaster and Breyer Inc. Por su parte, la ingeniería de detalles se realizó en Chile por el Consorcio de Ingeniería Mc Kee-Ara-Ipi Lilitaneta.

La construcción se efectuó en dos etapas, siendo la primera la preparación del terreno y las fundaciones principales y la segunda, consistió en las obras civiles, montaje mecánico y eléctrico, de instrumentación y comunicaciones, arquitectura de proyectos, urbanización y pruebas en vacío de los distintos componentes del proyecto. Esta segunda etapa estuvo a cargo de las firmas H. Briones y Compañía Ingeniería y Construcción Ltda. BRICO.



Frontis del edificio de la Planta de Tostación de molibdenita, que inaugurarán la División Chuquicamata de CODELCO-Chile.

## Productos industriales intermedios

Un seminario destinado a analizar las posibilidades de exportación de los llamados "productos industriales intermedios", efectuará la Sociedad de Fomento Fabril, en conjunto con Manpower, el próximo martes.

De acuerdo a lo informado por personeros de la entidad empresarial, se acordó llevar a cabo este encuentro debido a "las enormes posibilidades de expansión que tiene el sector y su alto impacto sobre el empleo de mano de obra".

El seminario será dictado en la sala del Consejo de SOFOFA, Agustinas 1357, 12º piso, por el profesor James G. Bowie, master y doctor de la Universidad de

Southern, California.

Ejecutivos de SOFOFA destacaron la importancia del evento, ya que Chile posee diversos recursos naturales los que proporcionan ventajas comparativas en el mercado mundial. "Estos —señalaron— han permitido que la exportación de productos industriales intermedios sea ya una valiosa fuente de actividad, cuya importancia deberá incrementarse en el futuro".

Añadieron que "Chile es un país pequeño y su desarrollo industrial no puede encaminarse sólo a servir el mercado interno, sino que necesariamente debe mirar al exterior".

**Sin duda la alternativa más clara:**

## Transacciones de dólares en Rueda en la Bolsa de Comercio de Santiago

Precios justos, determinados por el libre efecto de la oferta y la demanda en un mercado formal, abierto al público, con la más alta información y transparencia para sus operaciones.

La mejor opción para comprar y vender US\$ en billetes y Travellers Checks.

Consulte con algunos de los 30 corredores de la Bolsa de Comercio, que están capacitados para ayudarle a realizar su mejor transacción.

EUGENIO BLANCO Y CIA.  
La Bolas 74  
Teléfono: 62043-67930  
CLAUDIO OVALLE Y CIA.  
Banderas 81  
Teléfono: 721505  
SERGIO CONTRERAS Y CIA.  
Banderas 75, Of. 303-304  
Teléfono: 724750  
COVARRUBIAS Y CIA.  
Banderas 55  
Teléfono: 60116  
DE LA CERDA Y HATTON Y CIA.  
La Bolas 80  
Teléfonos: 80972-72591-66981  
EDWARDS, HERMAN Y CIA.  
La Bolas 64, Of. 66-119-120  
Teléfono: 65821-65580  
TOMAS ETCHEGARAY GIL  
La Bolas 64, Of. 123  
Teléfono: 67385  
ALFREDO EYZAGUIRRE Y CIA.  
La Bolas 64, Of. 241  
Teléfonos: 718011-61242  
LUIS EYZAGUIRRE Y CIA.  
La Bolas 84  
Teléfonos: 87682-726193  
PABLO Y PEDRO FORTESA Y CIA.  
Club de la Unión 1075-1081  
Teléfono: 69207-84033-72540

GARDEWEG Y GARCIA  
La Bolas 64, Of. 211-324-335  
Teléfono: 77630-87169  
ALFREDO Y JAIME LARRAIN Y CIA.  
Nueva York #6  
Teléfono: 62563  
LARRAIN VIAL Y CIA.  
La Bolas 88  
Teléfono: 721505  
ENRIQUE Y NELSON LAVIN Y CIA.  
La Bolas 63-65, Huérfanos 1042  
Teléfono: 80485-87895-71604  
LE BLANC, SANTA CRUZ Y CIA.  
Nueva York 50  
Teléfono: 82295-84943-63487  
LUIS LIRA Y CIA.  
La Bolas 74  
Teléfono: 87267  
MOLINA Y CASTRO  
Aguas 1035, 4º piso, Of. 44  
Teléfono: 711399  
JOSE HERNAN OVALLE NORDENFLYCHT  
Banderas 73  
Teléfono: 727706-65302  
PALMA Y SCHIFFRIN Y CIA.  
Vitacura 2902, Of. 1403-1404  
Teléfono: 2286619  
RUSSELL & PEREZ  
Banderas 75, 2º piso, Of. 101-102-133  
Teléfono: 61206-65705-89872

RAIMUNDO SERRANO MAC AULIFFE  
La Bolas 64, Of. 114-115-116  
Teléfono: 87965-82432  
S.C. TANHER Y CIA.  
Muñoz 44  
Teléfonos: 80780-83604-65856  
UGARTE Y CIA.  
Banderas 59-61  
Teléfono: 87978-724735  
URETA Y BIANCHI Y CIA.  
La Bolas 76  
Teléfono: 725751-83672  
JULIO URETA Y CIA.  
La Bolas 64, piso 3º, Of. 232  
Teléfono: 721572-88502  
ALAMIRO VALDES CORREA  
Banderas 74  
Teléfono: 68827  
VALDIVIESO Y VALDIVIESO  
Club de la Unión 1069  
Teléfono: 88885-722743  
ARTURO VALENZUELA LAFOURCADE  
La Bolas 64, piso 3º, Of. 222  
Teléfono: 60204-62575  
JAIME VIAL ROZAS Y CIA.  
Banderas 75, 2º piso, Of. 131  
Teléfono: 83818-725437  
IRARRAZAVAL Y CIA.  
Banderas 65-67-69  
Teléfono: 60353-722923-68695-84161

Para sus FUTURAS operaciones, tenga muy PRESENTE



donde se transan los principales Valores de Chile

## SNA expondrá reclamos por importación subsidiada

□ Se trata de una licitación internacional de leche, recogida por productores argentinos protegidos por subvenciones gubernamentales

La Sociedad Nacional de Agricultura, SNA, está solicitando audiencias con los Ministros de Salud y Agricultura para aclarar problemas surridos de la propuesta de compra, por parte del Servicio Nacional de Salud, por un total de 11 mil toneladas de leche proveniente de otros países.

El anuncio fue formulado por el presidente de la SNA, Germán Riesco, durante una conferencia realizada en la tarde de ayer en la sede central del organismo agrario.

Riesco puntualizó que "en este caso concreto se está ofreciendo una enorme cantidad, más de la mitad del total de la propuesta, por parte de una firma argentina, que tiene contemplado en sus condiciones un subsidio que otorga el gobierno de dicho país que como mínimo es de un 7 por ciento de su valor".

Además —dijo Riesco— influye los créditos que da el gobierno argentino para estimular las exportaciones a un costo de 1 por ciento anual.

Manifestó que "frente a estas circunstancias de subsidios, es evidente que la producción nacional no puede competir en forma leal".

El personero de la SNA expresó más adelante que "en oportunidades anteriores y concretamente el año pasado, el Gobierno anunció que estas compras por parte del Servicio Nacional de Salud se harían solamente sobre la base de la producción nacional". Agregando que "ahora nuevamente vemos que peligran las perspectivas de ganar esta propuesta, de la producción nacional debido a esta competencia desigual".

Riesco enfatizó que "nosotros creemos que esta circunstancia debe ser aclarada". "Estamos optimistas —añadió— frente a las declaraciones que ha hecho el nuevo Ministro de Hacienda y Economía. Concretamente entendemos que este tipo de situaciones se va a aclarar y que va a haber reglas del juego claras para defender la producción nacional".



Germán Riesco, presidente de la Sociedad Nacional de Agricultura.

Riesco explicó asimismo que "el problema de la leche no solamente se refiere a la leche en polvo y a esta propuesta del Servicio Nacional de Salud, sino que aún no se toma una decisión frente a las importaciones de queso, mantequilla y de suero que han estado entrando en los últimos meses apoyadas con subsidios estatales".

□ Ayer culminó seminario patrocinado por la Subsecretaría de Telecomunicaciones

## Mejoran capacitación en las Telecomunicaciones

Ayer finalizó el seminario de Capacitación Profesional en Telecomunicaciones, que se inició el jueves de esta semana en el auditorio de la Fundación Chile. El evento "constituyó un importante aporte a los agentes que se desempeñan en el sector", afirmaron especialistas en la materia, en tanto sus objetivos fue analizar la situación actual de la capacitación profesional y su proyección en función de la demanda que genere el desarrollo del sector.

En el seminario participaron las empresas de servicios, usuarios, proveedores de equipos y las instituciones de capacitación. El seminario fue patrocinado por la Subsecretaría de Telecomunicaciones y su organización correspondiente al Centro Nacional de Electrónica y Telecomunicaciones (CNET) de la Universidad de Chile.

Entre los temas que trataron se cuentan: "Necesidades de Capacitación Generada por los Planes de Desarrollo de las Empresas de Servicios de Telecomunicaciones", "La Capa-

citación Profesional en el Ambito de los Organismos Internacionales de Telecomunicaciones", entre otros.

Hubo consenso en concluir —por parte de las empresas— que todo plan de desarrollo conlleve un importante Plan de Capacitación de Personal, motivado, principalmente, por una innovación tecnológica, y que dicho Plan de Capacitación debe incluir a todos los estratos que conforman la empresa. En su realización debe currar una adecuada mezcla de: capacitación interna y capacitación exterior nacional e internacional.

## Expertos analizan proyectos de inversión en construcción

Jefes regionales, ingenieros y técnicos del Ministerio de Obras Públicas, vinculados a los programas de viabilidad, están participando en el curso "Construcción de Pavimentos de Hormigón", organizado por el IDIEM de la Universidad de Chile y el Instituto Chileno del Cemento y el Hormigón.

El seminario es dictado por el profesor Peter Spratz Sorge, quien en los últimos 9 años ha trabajado en la empresa Geotecnia y Cimientos, subsidiaria de Dragados y Construcciones S.A., de España, con responsabilidades directivas en las especificaciones, planificaciones y controles de calidad de obras en terreno, participando así directamente en la construcción de caminos españoles tan importantes como la Autopista del Mediterráneo y en la reparación y refuerzo de pavimentos, como la autopista A-6 que une Madrid con La Coruña.

Claudio Dafín, Ingeniero Jefe del Programa Complementario de Recuperación Vial del Ministerio de Obras Públicas, señaló que "este curso reviste una gran importancia, ya que en estos momentos se está trabajando en la reconstrucción de 800 kilómetros del camino longitudinal Ruta 5, con la ayuda del Banco Mundial (BIRD) y del Banco Interamericano de Desarrollo (BID)".

Precisamente —agregó— se inaugura en Temuco el primer tramo del Proyecto BIRD, de 52 kilómetros, entre Lautaro y Temuco y entre Collipulli y Pidima. Dicho proyecto ya completó el llamado a propuesta.

En cuanto al programa BID, éste consta de 5 series, del cual se han solicitado ya tres. La licitación para la cuarta serie se abrirá el 13 de septiembre para la zona de Valdivia y el 28 de septiembre para la zona de Los Vilos.

Para la quinta serie, que serán licitadas bajo el sistema de pago contra recepción, es decir, el contratista tiene que confeccionar el contrato comple-

to. El curso, que pretende transmitir la experiencia comprobada para diseñar, construir y mantener mejor los pavimentos, será dictado nuevamente la próxima semana en Concepción, para los funcionarios de Vialidad del Ministerio de Obras Públicas de esa ciudad y la zona sur.

## Acciones transadas en la Bolsa

PAPEL	PLAZA	UNIDADES	TOT. TRANSACC.	PRECIO MAYOR (\$)	PRECIO MENOR (\$)	PRECIO MEDIO (\$)	PRECIO CIERRE (\$)	VARI. DÍA (%)
<b>ACCIONES</b>								
ANTINA	88-328	278,290	3.20	3.10	3.14	3.20	TOD	+6.67
BANCHILE	778,000	350,100	.45	.45	.45	.45	TOD	-10.00
CARTONES	58,056	2,695,559	47.00	46.00	46.40	46.50	TOD	+1.99
CEVEZAS	9,666	1,619,055	167.50	167.50	167.50	167.50	T	0.00
CHILEMAR	441,330	2,788,212	6.40	6.00	6.42	6.42	T	+4.76
CHOLGUAÑ	2,600	46,800	18.00	18.00	18.00	18.00	V	0.00
COLEGIO	73,093	395,906	5.50	5.20	5.30	5.30	V	+3.64
COMERCIO	127,325	510,000	255.00	255.00	255.00	255.00	T	0.00
CONCHATORO	45,000	18,000	4.00	4.00	4.00	4.00	T	+1.89
CONSAGRADO	250,000	1,125,000	4.50	4.50	4.50	4.50	TOD	0.00
COPEI	37,164	1,382,608	37.50	37.50	37.50	37.50	V	-2.63
EDWARDS	310,422	1,708,443	5.50	5.50	5.50	5.50	T	0.00
ELÉCTRICO	131,209	1,081,240	11.00	10.00	10.68	11.00	T	+10.00
EFECTOS	47,500	1,752,500	37.00	36.00	36.89</td			



A \$ 63,50 pesos cerró el precio del dólar en la Bolsa de Comercio de Santiago, lo que representa un leve aumento respecto al valor observado el día anterior.

## A \$ 63,50 cerró el dólar en la Bolsa de Comercio

- Banco Central licitó 38 millones de dólares, a una tasa mínima de adjudicación de 61,50 pesos por unidad
- Leve alza registró ayer el precio del dólar en el mercado cambiario

A 63,50 pesos alcanzó el precio del dólar en las operaciones de cierre de la Bolsa de Comercio efectuada ayer, de acuerdo a lo informado en dicha entidad.

Se indicó que durante las dos ruedas se transó un total de 1 millón 453 mil 421 dólares, lo que equivale —en moneda nacional— a 91 millones 870 mil 448,50 pesos.

El precio mayor ofrecido por la divisa estadounidense fue de 64 pesos. El valor menor alcanzó a los 62,50 pesos, en tanto que el promedio llegó a los 63,20 pesos por unidad. Se informó que el precio de cierre del dólar registrado ayer superó en 1,30 peso al observado el pasado jueves, oportunidad en que alcanzó a los 62,20 pesos por unidad.

### LICITACIONES

Por otra parte, el Banco Central

licitó ayer un total de 38 millones de dólares, a través de las mesas de dinero de los bancos y sociedades financieras. Se informó que el precio mínimo de adjudicación o de "corte" de la divisa llegó a los 61,50 pesos por dólar.

### MERCADO CAMBIARIO

En tanto, en el mercado cambiario se observó una leve alza en el precio de la divisa transada en los bancos, casas de cambio y entidades financieras.

El valor del dólar comprador se situó entre los 59 y los 62,40 pesos, en tanto que el precio de venta para el público osciló entre los 62,50 y los 65 pesos por unidad.

El siguiente cuadro muestra las variaciones experimentadas por la divisa estadounidense en relación al peso chileno:

### ENTIDAD

ENTIDAD	Compra	Venta
Banco de Chile	62	64
Banco del Estado	61	63
Banco Osorno y La Unión	61	64,50
Banco O'Higgins	61	64
Banco Internacional	--	--
Banco de Santiago	61,20	64,50
Republic National Bank	60	64
Banco Edwards	--	--
Banco Concepción	62	64
Banco Nacional	61,50	63,50
Centrobanco	62,50	--
Banco Español	61	--
Banco Crédito e Inversiones	60	64,50
Banco Continental	61	--
Banco do Brasil	59	62,50
Banco Real	59	65
Banespa	60	--
Financiera Mediterránea	62,40	64,50
Financiera Flandes	62	64
Casa de Cambio Exprinter	61,50	64
Turavión	61,50	64
Andes	61,50	64
Pacific Tour	62	64
Villalonga	62	64,50

### Indicadores Básicos

	1º Dic. 79 31 Marz. 80	1º Abr. 80 30 Sep. 80	1º Ago. 81 aún vigente
Asignación Familiar	286,40	309,31	401,98
Asignación Movilización	255,43	275,88	358,51
Asignación Alimentación	312,61	337,62	438,77
Sueldo Vital Mens. Stgo.	823,01	888,85	1.155,15
Ingreso Mínimo Imponible	3.694,67	3.990,24	6.222,85
Ingreso Mínimo de Referencia	1.200,00	1.300,00	2.000,00
Subsidio del Empl. Mínimo	2.958,28	3.194,92	Derogado
Salario Imponible Agric.	2.638,14	2.847,03	4.447,39
Min. Imp. Emp. Casa Part.	\$	2.227,00	
Unidad Tributaria Septiembre			
Unidad Reajustable Agosto			16,39
Cuota de Ahorro Corvi (11 de Agosto al 10 de Septiembre)			53,34

### Instrumentos transados

Nombre	Valor par \$	Valor par \$
	10 Septiembre 1982	13 Septiembre 1982
BONOS CAR: SERIE "E"	\$ 14,320497	14,356588
SERIE "F"	\$ 2,919951	2,927310

PAPEL	PLAZO	UNIDADES	TOT. TRANSADO	PRECIO MAYOR	PRECIO MENOR	PRECIO MEDIO	PRECIO CIERRE	VAP. DIA
COPTEL 100	10	146.000	14.800,00	14.800,00	14.600,00	14.600,00	TPH	0,00
DÓLAR USA	1.457,621	92,126,374	64,00	62,50	63,21	63,50	TPH	2,09
ORD 100	1.063	16,609,350	15.400,00	15.624,98	15.624,98	15.624,98	TPH	0,00
ORD 50	4	31,200	7.800,00	7.800,00	7.800,00	7.800,00	TPH	0,00
TOTAL MONETARIOS		108.912,924						

TRANSAZIONES Y PAGARES DESCONTADORES DEL BANCO CENTRAL

EFFECTUADAS Y RUEDA HOY 10 DE SEPTIEMBRE DE 1982

### Unidad de Fomento

Valor de ayer: \$ 1.270,17  
Valor de hoy: \$ 1.271,51  
Valor de mañana: \$ 1.272,84

\*\* RENTAB. (%)

VALOR CAPTACION (\$)

PLAZO (DÍAS)

TASA A 30 DÍAS (%)

19.207.406 CENTRAL 63 1,97

RESUMEN DEL DÍA:	CAPTACION:	19.207.406	PLAZO MAXIMO	MEDIO	MÍNIMO	TASA MAYOR	MEDIA	MÍNIMA
			63	63	63	1,97	1,97	1,97

donde se transan los principales Valores de Chile

63 63 63 1,97 1,97 1,97

63 63 63 1,97 1,97 1,97

63 63 63 1,97 1,97 1,97

63 63 63 1,97 1,97 1,97

63 63 63 1,97 1,97 1,97

63 63 63 1,97 1,97 1,97

63 63 63 1,97 1,97 1,97

63 63 63 1,97 1,97 1,97

63 63 63 1,97 1,97 1,97

63 63 63 1,97 1,97 1,97

63 63 63 1,97 1,97 1,97

63 63 63 1,97 1,97 1,97

63 63 63 1,97 1,97 1,97

63 63 63 1,97 1,97 1,97

63 63 63 1,97 1,97 1,97

63 63 63 1,97 1,97 1,97

63 63 63 1,97 1,97 1,97

63 63 63 1,97 1,97 1,97

63 63 63 1,97 1,97 1,97

63 63 63 1,97 1,97 1,97

63 63 63 1,97 1,97 1,97

63 63 63 1,97 1,97 1,97

63 63 63 1,97 1,97 1,97

63 63 63 1,97 1,97 1,97

63 63 63 1,97 1,97 1,97

63 63 63 1,97 1,97 1,97

63 63 63 1,97 1,97 1,97

63 63 63 1,97 1,97 1,97

63 63 63 1,97 1,97 1,97

63 63 63 1,97 1,97 1,97

63 63 63 1,97 1,97 1,97

63 63 63 1,97 1,97 1,97

63 63 63 1,97 1,97 1,97

63 63 63 1,97 1,97 1,97

63 63 63 1,97 1,97 1,97

63 63 63 1,97 1,97 1,97

63 63 63 1,97 1,97 1,97

63 63 63 1,97 1,97 1,97

63 63 63 1,97 1,97 1,97

63 63 63 1,97 1,97 1,97

63 63 63 1,97 1,97 1,97

63 63 63 1,97 1,97 1,97

63 63 63 1,97 1,97 1,97

63 63 63 1,97 1,97 1,97

# LA I. MUNICIPALIDAD DE PEÑAFLOR CON ACCION SOCIAL

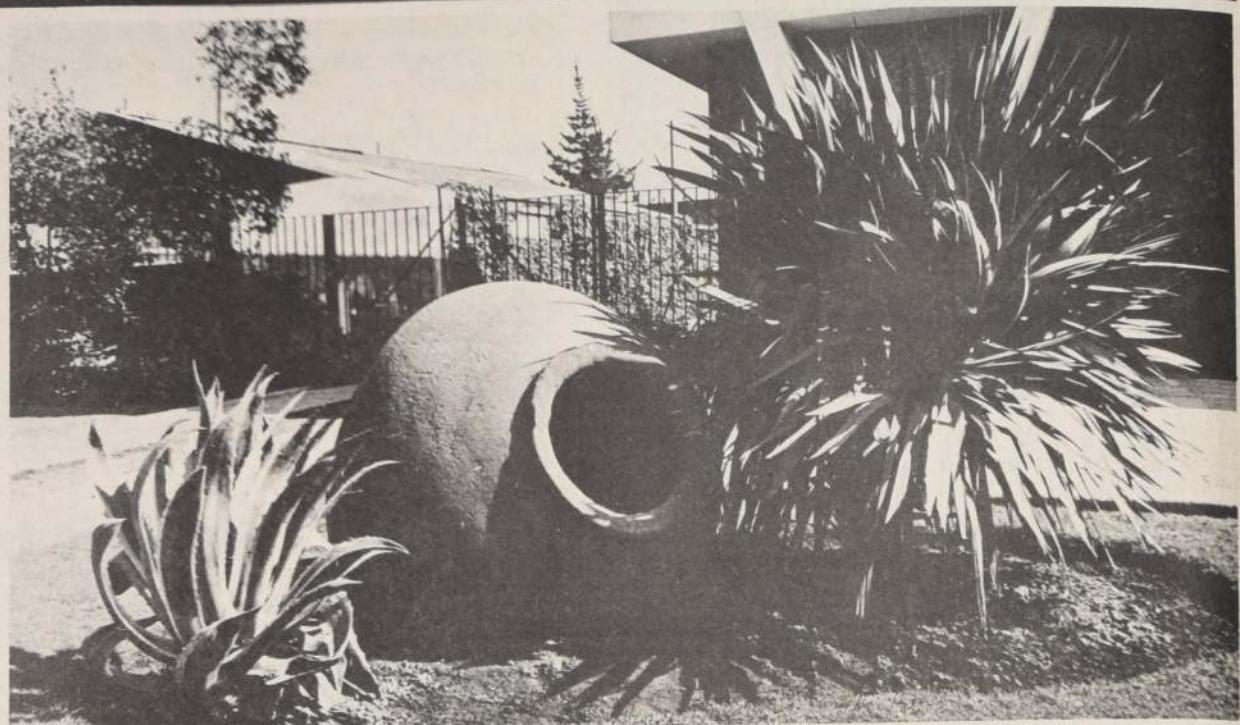
## INTRODUCCION

La Ilustre Municipalidad de Peñaflor, presidida por su alcalde, coronel de Ejército (R) don Luis Araya Cereceda, elaboró, con motivo de celebrarse el noveno aniversario de la Liberación Nacional, un extenso programa de celebraciones.

La primera fase de este programa se cumplió el día 25 de agosto en el caserío "El Trebal". Allí se realizó un Operativo cívico-militar que benefició a 154 familias de este sector situado en el nivel de extrema pobreza.

Posteriormente, se comenzó a cumplir con la segunda fase del programa, cuyo título fue "De las Inauguraciones". En esta etapa cuyo inicio se fijó el día 3 de septiembre, se procedió a inaugurar sedes sociales, multicanchas, plazas de juegos infantiles. Estas obras beneficiaron directamente a pobladores e instituciones que hasta el momento contaban con instalaciones deficientes y, en muchos de los casos, no poseían los elementos necesarios para realizar sus actividades.

La comuna de Peñaflor, formada por las localidades de Santa Rosa de Chena, Padre Hurtado y Malloco, finaliza el programa de celebraciones de este noveno Aniversario el día de hoy, 11 de Septiembre, con un evento deportivo organizado por la Secretaría Comunal de la Juventud y que reunirá a los jóvenes de la Comuna en torno a la actividad deportiva y cultural.



OPERATIVO CIVICO-MILITAR

El día 25 de agosto se llevó a cabo en el caserío "El Trebal" de Peñaflor un operativo cívico-militar en el que participaron por parte de los organismos militares: el Servicio Aerofotogramétrico de la FACH, y el Complejo Químico e Industrial del Ejército con sede en Talagante, en conjunto con todos los organismos vivos en la comunidad entre los cuales se destacan los servicios públicos, voluntariado y Municipalidad.

### ACCIONES REALIZADAS:

Los trabajos que comprendieron este operativo se orientaron principalmente a solucionar los problemas más urgentes derivados de los recientes temporales y que dejara virtualmente aislado el sector, por este motivo junto con brindar un amplio programa médico sanitario, se trabajó en la reparación de los caminos de acceso a este sector, se construyó una escuela de emergencia, una sede social, y una plaza de juegos infantiles.

Aemás de lo anterior la Secretaría Comunal de la Juventud desarrolló entre el 22 y 25 de agosto un programa de huertos familiares y gallineros modelos, el que culminó el día del operativo con la entrega a las familias más necesitadas de un gallinero modelo el que incluía además 40 pollas ponedoras y el alimento para su crianza.



MULTICANCHA LICEO COEDUCACIONAL B-121

Con esta obra realizada por la Coordinación Comunal de Educación y Salud, para los jóvenes de Peñaflor, se dio comienzo el día 3 de septiembre de 1982, al programa de entrega de obras con que la comuna conmemora el 9º aniversario de la Liberación Nacional.

Sin embargo, esta multicancha de un costo superior a \$ 500.000, no es el único que en materia de educación se ha dejado en la comuna, a la vez forma parte de un sistemático programa de mejoramiento de los establecimientos educacionales, el cual durante el presente año ha permitido entregar salas de clases, mobiliario escolar, implementación deportiva, programa de salud escolar para alumnos y maestros, cierres adecuados para la gran mayoría de las escuelas, y 2 multicanchas similares a la que el día 3 de septiembre el Gobernador Provincial de Talagante junto con el alcalde de la comuna inauguraron en Peñaflor.



SEDE SOCIAL DEL CLUB DE REHABILITADOS ALCOHÓLICOS

Esta sede, inaugurada el 8 de septiembre a las 12.00 horas, tiene una especial importancia dentro del programa de inauguraciones, pues permite dar respuesta a un acariciado anhelo de esta Comuna y muy especialmente de un grupo de 100 rehabilitados, quienes desean continuar esta significativa tarea de la cual ellos son un gran testimonio.

La sede del Club Arte y Cultura tiene características especiales pues posee 60 M<sup>2</sup>, los que incluyen una sala multiuso, 2 oficinas completamente amobladas para la atención de los médicos y asistentes sociales que colaboran con este Club, además de baño y cocina completos. Toda esta obra significó al Municipio una inversión superior a los \$ 650.000, lo que en un corto plazo se incrementará con la anexión a esta sede de una multicancha, lo que permitirá la rehabilitación completa de los beneficiados.

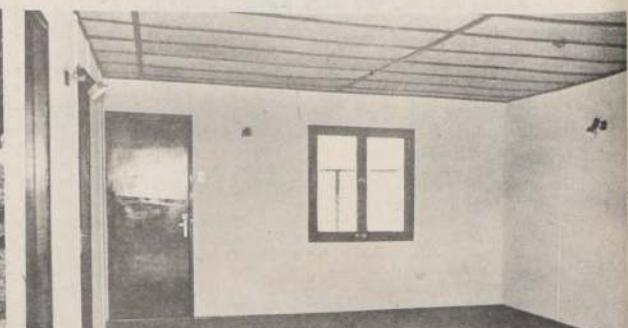
En el acto de entrega de estas instalaciones que contó con la presencia del señor Gobernador Provincial, se distinguió además a los 8 primeros lugares de los cursos de alfabetización que se realizan en la Comuna, entre los cuales se premió especialmente a un socio del Club de rehabilitados alcohólicos.

De esta manera en el Día Internacional de la Alfabetización, Peñaflor dio un gran marco a la acción social.



SEDE SOCIAL CEMA CHILE EN LA COOPERATIVA CHENACOOP DE PADRE HURTADO

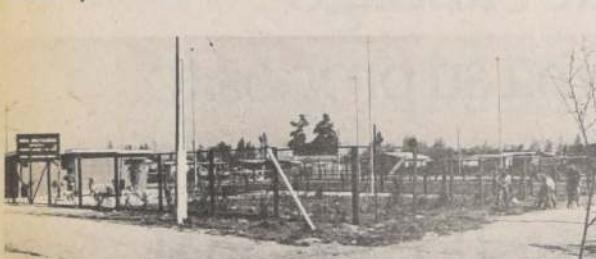
Construcción de 45 m<sup>2</sup>, que incluye una sala multiuso, una oficina completamente amoblada, y equipada con máquina de escribir, kardex, y material de oficina, además cuenta con una cocina completa y todo el mobiliario necesario para empezar su funcionamiento al momento de inaugurar.



SEDE SOCIAL COOPERATIVA VILLA BETANIA

Al igual que las otras sedes sociales entregadas a CEMA Chile en la Comuna de Peñaflor, ésta cuenta con todas las comodidades necesarias para el expedito desarrollo del trabajo de las voluntarias, quienes ya han programado en el sector una completa gama de cursos de capacitación para las madres de Padre Hurtado.

Fundamentado en este aspecto, es que la Ilustre Municipalidad de Peñaflor entregará 5 sedes similares a las de Villa Betania inauguradas el 7 de septiembre a las 19.00 horas, con la presencia del Gobernador Provincial.



MULTICANCHA ASFALTADA COOPERATIVA SANTA REGINA

El día 7 de septiembre a las 18.30 hrs., con la presencia del señor Gobernador de la Provincia de Talagante, coronel de Ejército don Rolando Soto Soto, y el alcalde de la comuna, coronel de Ejército (R) don Luis Araya Cereceda, se procedió a inaugurar en la Cooperativa Sta. Regina de la localidad de Sta. Rosa de Chena, una multicancha construida por la Ilustre Municipalidad de Peñaflor.

En su parte estructural, esta obra cuenta con una multicancha completamente asfaltada y con cielo de estructura metálica, además de complejos camerinos y una iluminación halógena de 2.000 Watts; esta imponente construcción tuvo un costo para el Municipio de \$ 1.000.000.

Esta multicancha permitirá contar en este populoso sector con un centro de actividades, tanto deportivas como culturales, orientando de esta manera las manifestaciones de los jóvenes de los sectores beneficiados.

### PLAZA DE JUEGOS INFANTILES DE LA POBLACION "EL ROMERO"

Como culminación de un programa que se desarrolló durante 1982, la Ilustre Municipalidad de Peñaflor y el Comité de Jardines Infantiles y Natividad, el que entregó 18 plazas de juegos infantiles en los diferentes sectores de la comuna, el día 9 de septiembre inauguró el jefe edilicio la plaza de juegos infantiles y multicancha "El Romero", que beneficia a un conglomerado poblacional de más de 1.000 familias, esta obra se realizó con personal adscrito a los programas PEM y PAC.

Contigua a esta sede se construyó una plaza de juegos infantiles para que los hijos de las voluntarias tengan un lugar de espaciamiento en el periodo en que sus madres se capacitan o trabajan en la sede. A la inauguración realizada el día 6 de septiembre de 1982, a las 12.00 hrs. asistieron en representación del Intendente Región Metropolitana, el brigadier Romualdo Pizarro Seymour, junto a las vicepresidentas ejecutivas de CEMA-Chile, Región Metropolitana, regiones y provincias del país y la vicepresidenta provincial de CEMA-Chile.

Esta obra es el comienzo de una serie de sedes para CEMA-Chile, que se están entregando en la comuna de Peñaflor, como un reconocimiento a la segunda labor que realizan estas voluntarias, inspiradas en los lineamientos y preocupación constante de la Primera Dama de la nación por la mujer y la familia chilena.

### MULTICANCHA "LOS SILOS"

Esta multicancha, que es similar a la inaugurada en Sta. Regina y de igual costo, beneficiará a un amplio sector de la localidad de Padre Hurtado.

A su emotiva inauguración realizada el día 9 de septiembre, a las 18.30 hrs., asistió el señor Gobernador Provincial de Talagante y todas las autoridades comunales.

**Saluda a S.E. el Presidente de la República, Capitán General Dn. Augusto Pinochet U., y F.F.A.A. y de Orden, al cumplirse el 9º Aniversario de la Liberación Nacional**

De Santiago

## Entregado nuevo recinto para juzgados del crimen

Emotivo agradecimiento del presidente de la Corte Suprema, Israel Bórquez Montero, a la labor realizada por la Ministra de Justicia, Mónica Madariaga Gutiérrez, en cinco años en el cargo

La Ministra de Justicia, Mónica Madariaga Gutiérrez, entregó oficialmente al Poder Judicial el nuevo edificio de cinco juzgados del crimen de Santiago, en la persona del Presidente de la Corte Suprema, Israel Bórquez.

La ceremonia se efectuó al mediodía de ayer en la intersección de las calles Pedro Montt y Alamos, sitio en el cual se levanta la Unidad Judicial que comprende un recinto de dos mil 83 metros cuadrados de superficie, de tres pisos, y construido en hormigón armado. La obra dispone de oficinas diseñadas especialmente para el funcionamiento de los tribunales, archivos, bodegas de decomiso, celdas para reos, acceso para el personal, Servicio de Asistencia Judicial, servicios higiénicos públicos y estacionamientos para vehículos.

La construcción, de un costo de 40 millones de pesos, reemplazará al emplazamiento de los cinco juzgados del crimen capitalinos que se hallan, actualmente, en Avenida General Mackenna, colindante con el Centro de Detención Preventiva (ex Cárcel Pública), edificio destinado a desaparecer en el curso del próximo año. La ceremonia inaugural contó con la presencia del Presidente de la Corte Suprema, Israel Bórquez Montero, el general de Carabineros, Néstor Barba Valdés; el Director Nacional de Gendarmería inspector Rodolfo Schmidlin, jueces del crimen, autoridades judiciales y gubernamentales.

### PRESIDENTE DE CORTE SUPREMA

Emotivas palabras pronunció el Presidente del máximo tribunal del país, Israel Bórquez Montero, al recibir oficialmente el nuevo complejo judicial. En parte de su intervención expresó: "La Ministra de Justicia y su distinguida subsecretaria (Bernardita Segura) han realizado una labor que nadie ha hecho dentro de la administración de Justicia. Lo digo con la sinceridad del hombre que sabe reconocer las cosas como son y con la certeza que tiene el juez para reconocer la verdad..."

"Este local, como decenas de decenas de locales, edificios judiciales y carcelarios, son el testimonio de esta breve pasada por el Ministerio de Justicia de Mónica Madariaga. Cinco años y días... Por suerte la hemos tenido más de cinco años y un día en el Ministerio de Justicia".

"Son tantos los locales que se han inaugurado, tan magníficos, que hay que ser sincero y manifestar sorpresa. Yo creo que a todos los jueces, y al decir jueces, me refiero desde los más altos hasta los de simple departamento, tiene que haberlos sorprendido la entrega de estos locales. Porque, me parece, que por mucha imaginación que hayan tenido, nunca habrían soñado ejercer la justicia en locales como éstos".

### RECUERDOS DEL PASADO

Más adelante, el alto magistrado señaló: "Cuando los actuales ministros de la Corte Suprema y de las Cortes de Apelaciones se iniciaron en nuestra carrera, tienen el recuerdo como la empezaron, en qué locales hubieron de administrar justicia y cómo era de denigrante para los jueces, que la gente que concurre ante la majestad de la justicia, como se suele decir, penetrara a locales, a edificios, en los que realmente daba pena que pudiera administrarse justicia al pueblo de Chile".

"Mejor no recordar aquellos tiempos, porque no hay expresiones como describirlos".

"Estos locales son maravillosamente completos. Los jueces van a poder trabajar como se lo merecen. La gente va a poder concurrir a estos edificios con la certeza que están entrando al Templo de la Justicia donde debe tratarse, por todos los medios al alcance de los funcionarios judiciales, de darle a cada uno lo que es suyo".

"En nombre de la Corte Suprema, de las Cortes de Alzada, de los jueces y de todos los funcionarios judiciales, yo doy las gracias, en la forma más ferviente a nuestra distinguida y excelsa Ministra de Justicia, a su personal, para quien nunca dejaremos de agradecer mientras tengamos un halo de vida, todos sus sacrificios, todo el esfuerzo que ella ha puesto. Porque si bien es verdad que ésta es la obra del Gobierno de nuestro país, nadie puede si no tiene quien ejerza la función; quien impulse las cosas; quien haga comprender lo que se necesita; quien pueda suministrar los antecedentes fidignos para que se comprenda a los jueces y para que se les dé la honestidad, la decencia en el ejercicio de su ministerio".



El presidente de la Corte Suprema, Israel Bórquez, agradece emotivamente la labor realizada por la Ministra de Justicia, Mónica Madariaga Gutiérrez, (al centro en la fotografía), mientras escucha el general de Carabineros, Néstor Barba. El acto se efectuó al mediodía de ayer al inaugurar el nuevo edificio de cinco juzgados del crimen, ubicado en Pedro Montt y Alamos, en Santiago.



I. MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO

## GRAN PROGRAMA CULTURAL DEPORTIVO Y RECREATIVO

HOY SABADO 11 SEPTIEMBRE QUINTA NORMAL  
(Matucana Esquina Avda. Portales)

- Retretas Orfeón Municipal.
- Títeres de Charito Godoy: "Cuento Fiestas Huasas"
- Payasos "Colihue" y "Canarito"
- Malabaristas "Hermanos López"
- Conjunto Folklórico "Huentelauquén"
- Actuación del payador "El Piojo Salinas"
- Ballet Folklórico "Tierra Chilena"
- Orquesta "Ecos Star"

Juegos criollos, palo encebado, carrera de ensacados, tiro de la cuerda, concurso de volantines, carreras ciclistas, gimkana, baile popular, carreras pedestres familiares. Grandes premios.

ENTRADA LIBRE

DE 14 A 20 HRS.

## TRIBUNALES

### QUERELLA POR VIGILANTE HERIDO

Las autoridades de Gendarmería se encuentran estudiando la presentación de una querella criminal en contra de quienes agredieron, con un objeto corto-punzante, el hombre izquierdo al sargento segundo de la institución, Mario Espinoza, integrante de la guardia de los Tribunales de Justicia.

El funcionario fue herido durante los incidentes del pasado jueves 2 de septiembre, cuando unos docientos estudiantes universitarios efectuaron manifestaciones, de tipo político, en el interior del recinto judicial.

Alrededor de las 14 horas de ayer, el sargento Espinoza concurreció a declarar ante el juez José Miguel Varela Muñoz, del Segundo Juzgado del Crimen, luego que la Dirección de Gendarmería denunciara los hechos ocurridos.

De acuerdo a un preinforme elaborado por médicos del Servicio de Urgencia del Hospital de Carabineros, el vigilante presenta una herida, calificada de menos grave, en su clavícula izquierda.

Luego de prestar declaración ante el tribunal, el funcionario de Gendarmería fue enviado al Instituto Médico Legal para comprobar pericialmente sus lesiones.

En estos instantes, el Consejo de Defensa del Estado estudia los antecedentes del caso para determinar si procede interponer la querella judicial.

### DOS DETENIDOS POR INCIDENTES

En los incidentes del jueves 16, en el Palacio de los Tribunales, fueron detenidas dos personas y no una como se informó originalmente. Además del estudiante de Derecho, Raúl Campusano, también se encuentra detenido en la Primera Comisaría de Carabineros el egresado de la misma carrera universitaria, Guillermo Pickering de la Fuente.

Por ambos arrestos se interpusieron recursos de amparo ante la Corte de Apelaciones. Estas presentaciones serán resueltas por el tribunal una vez que el Ministerio del Interior envíe los respectivos informes del caso.

### Comisión oficial de "buena voluntad" verá caso CODELMA

El Ministerio de Educación designó especialmente una comisión de "buena voluntad" para buscar una solución a la situación que viven más de 1.000 profesores, estafados por la Cooperativa del Magisterio, CODELMA.

La información la proporcionó a LA NACION el director general de educación, René Salamé Martín, quien aclaró que el Ministerio de Educación no tiene ninguna relación con la mencionada cooperativa, y que se trata de una situación privada suscrita por los docentes hoy afectados en forma particular.

Pese a ello, dijo, el Ministro Alvaro Arriagada "me ha dado instrucciones para que personeros de esta Secretaría de Estado, como misión de buena voluntad, inicien los contactos con el Ministerio de Vivienda y la Academia Superior de Ciencias Pedagógicas para solucionar este problema. El Ministerio está actuando sólo de buena voluntad porque se trata de profesores, pero aclaro, que en este caso no debiera intervenir poca nada tiene que ver con CODELMA".

Luego informó que recibió a una delegación de 300 profesores, atendiendo a las instrucciones expresas del Presidente de la República, pero que en este caso nada puede hacer. "Después, sólo se les puede ofrecer intentar conversar con los dos organismos también afectados".

La cooperativa del magisterio ofreció cursos de regulación al profesorado sin título, mediante el pago previo de casi 40 mil pesos, y viviendas, no cumpliendo con ninguno de los compromisos contraídos y habiendo recibido oportunamente las sumas requeridas a los cooperados.

Los docentes contrajeron deudas con entidades bancarias para pagar la suma determinada, por lo cual enfrentan hoy querellas judiciales.

CODELMA fue declarada en quiebra por la mala administración financiera.

### Lancha "Pez Volador" Aparece cadáver de víctima de naufragio

Flotando frente a la caleta Lime, en Constitución, fue hallado el cadáver de Bogdan Luzic Colich, de 46 años, patrón de la lancha pesquera "Pez Volador", accidentada el pasado día 29 de agosto.

El informe de Carabineros del citado balneario establece que el hallazgo se produjo a las 17 horas del jueves, por el pescador José Segundo Alarcón, de 30 años, quien de inmediato notificó a la policía uniformada.

Bogdan Luzic Colich, domiciliado en el puerto de San Antonio, desapareció en la tarde del día señalado, luego que la lancha a su mando volcara a raíz del fuerte oleaje reinante en la desembocadura del río Maule, donde se encontraba en faenas de pesca.

Junto a él estaban los hermanos David y José Martínez Muñoz, a quienes aún el mar no los devuelve.

En la zona y desde el día del naufragio se encontraba el hijo de Luzic, identificado como Hugo Luzic, quien participaba desde entonces en la búsqueda del cadáver de su padre.

En la zona y desde el día del naufragio se encontraba el hijo de Luzic, identificado como Hugo Luzic, quien participaba desde entonces en la búsqueda del cadáver de su padre.



## Mejoran atención pediátrica en Hospital Paula Jaraquemada

Director del Área Central de Salud, doctor Erico Vyhmaister, inauguró nueva Unidad de Atención Pediátrica Preferencial

Con una moderna Unidad de Tratamiento Preferencial Pediátrico cuenta desde ayer el Hospital Paula Jaraquemada. La nueva dependencia estará destinada a proporcionar cuidados médicos y de enfermería a pacientes pediátricos cuyo estado clínico sea de gravedad, pero con posibilidades de recuperación.

Allí serán admitidos aquellos pacientes que presenten insuficiencia o inestabilidad de cualquiera de sus sistemas fisiológicos importantes o que potencialmente puedan presentarlos, como es el caso de insuficiencias cardíacas agudas, renales, respiratorias, intoxicaciones y envenenamientos graves, edemas cerebrales agudos, estados epilépticos, insuficiencia suprarrenal y hepática grave además de hipertensiones agudas.

Esta Unidad de Tratamiento Preferencial Pediátrico, está ubicada en el tercer piso del establecimiento y tiene una superficie aproximada de 210 metros cuadrados, además cuenta con dos instalaciones de Central de Oxígeno, Aspiración y Aire Compresado. Tiene también dos boxes de aislamiento con ductos de aspiración de aire que se elimina al exterior de la Unidad y tendrá una dotación de 12 a 14 camas de las que inicialmente se pondrán en operación solamente 8.



Una exposición relativa a la obra social realizada por el Gobierno estos últimos nueve años inauguró el Liceo Técnico B-58 de Ñuñoa. La muestra, consistente en cuatro paneles, también exhibe información, estadística y conclusiones de la gestión gubernamental en los sectores más desposeídos del Área Metropolitana y el resto del país. En el trabajo realizado durante la presente semana, participaron los alumnos de primer a cuarto año medio. En la foto, la directora del establecimiento, Perla Yuricic, entrega detalles de la misma.

Aclara Ministro Siebert

## Habrá 100.000 empleos por el tiempo que sea necesario

El Ministro de Obras Públicas, Bruno Siebert, afirmó que el programa de absorción de mano de obra para 100 mil personas dado a conocer se llevará a cabo "por el tiempo que sea necesario" y no por seis meses como se dijó erróneamente.

Señaló que se hizo un programa de caja en principio, por seis meses, porque se estima que en ese plazo "habremos superado esa situación", añadiendo que lo que interesa al Presidente de la República es que no haya ningún padre de familia sin trabajo, y el mencionado programa persigue eso.

El Ministro señaló que dicho plan no es solamente de obras públicas, sino del Ministerio del Interior con los intendentes regionales, en coordinación con los alcaldes, quienes evaluarán los proyectos que estimen necesarios.

Indicó que el Ministerio de Obras Públicas propuso un programa tipo, especialmente de conservación de puentes y caminos comunales.

## Trabajadores... (Viene de la Pág. 1-A)

1.- Al cumplirse el noveno aniversario de la Liberación Nacional, los dirigentes sindicales abajo firmantes saludamos, en nombre de los trabajadores chilenos, a S.E. el Presidente de la República, a la Honorable Junta de Gobierno y a todos aquellos que lucharon por recuperar la libertad de Chile en aquella gesta histórica del 11 de Septiembre de 1973.

2.- Hoy más que nunca y conscientes de la crisis por la que atraviesa el país, reflexionamos sobre la recesión mundial, renovamos con fervor el compromiso con nuestra patria, a la vez que reafirmamos nuestra irrestricta adhesión a los principios y postulados que inspiran la gestión del Supremo Gobierno. Es por ello que estamos dispuestos a entre todo, nuestro esfuerzo para superar los problemas actuales y apoyarnos todas aquellas iniciativas que estén encaminadas a elevar el nivel de vida de los trabajadores.

3.- Nuestro más ferviente deseo es que las autoridades de Gobierno agoten todas las instancias posibles para solucionar los problemas por los que atravesamos los trabajadores chilenos, en especial los que derivan del flagelo de la cesantía y de algunos artículos de leyes laborales, que nos afectan. Respaldaremos siempre las medidas y mecanismos legales tendientes a lograr una efectiva participación sindical en el proceso institucional que vive el país, y que a la vez estimulan una auténtica vocación de servicio público de los trabajadores y dirigentes de nuestro sector.

4.- Asimismo vemos con optimismo y esperanza toda la acción del Gobierno que es expresión de voluntad resuelta de avanzar gradual y progresivamente hacia la consolidación y plena vigencia de una democracia renovada y de auténtica participación social.

5.- Guillermo Medina Galvez, presidente zona El Teniente; 2.- Manuel Contreras Loyola, presidente de la Confederación Nacional de Trabajadores Metalúrgicos y Mineros, Industrias y Comercio del Sector Privado; 3.- Lamberto Pérez Navarro, presidente Federación Sindicatos Comercio y Servicios; 4.- Juan Chacón Díaz, presidente Sindicato Interempresarial de Panificadores Stgo.; 5.- Juan Martínez, presidente Sindicato de Confederación Sector Reformado; 6.- Alejandro Ponce de León, presidente Asociación de Empleados Municipales de Stgo.; 7.- Víctor Paredes Cabezas, presidente Nacional de Trabajadores de la Empresa de Electricidad; 8.- Juan Chacón Díaz, presidente Sindicato ENACAR Lota; 9.- Juan Mancilla Vera, presidente Sindicato Industrial EICOMAR Pto. Montt; 10.- Germán Makuc Muñoz, dirigente Sindical de Trabajadores N° 1 ENDES; 11.- Humberto Barrera Lizama, Confederación del Cobre; 12.- Ruperto Reyes Salazar, presidente Sindicato N° 2 ENACAR Lota; 13.- Juan Mancilla Vera, presidente Sindicato Industrial EICOMAR Pto. Montt; 14.- Maximiliano Díaz Farías, presidente Sindicato Feria Pensa Internacional Stgo.; 15.- Alicia Corada Arre, presidente Federación Sindicatos Compañía Teléfonos de Chile; 16.- Fernando Hidalgo Pérez, presidente Sindicato N° 2 de Sociedad Minera La Cascada I Región; 17.- Pedro Contreras Dublé, presidente Federación Peluqueros de Chile; 18.- Aquiles Petit Ramírez, dirigente Federación Bancaria de Chile; 19.- Lilian Contador Rivadeneira, presidente de Asociación de Empleados Particulares; 20.- Manuel Mancisidor, presidente Sindicato N° 2 Sidney Ross; 21.- Eduardo Olivares García, presidente Sindicato Ferroviario N° 2 Concepción; 22.- Esperanza Maudier Sepulveda, presidente Sindicato N° 1 Manufactura Interamericana; 23.- Alfredo Valdivia Vargas, presidente Sindicato Cerro Blanco Polpalco; 24.- Saturnino Matus Vilo, presidente Sindicato N° 1 Laboratorio Geka; 25.- Ciro Severini Hidalgo, presidente Federación Embajadores de Chile; 26.- Juan Castillo Vera, tesorero Federación de Tripulantes de Chile; 27.- Mario Cuevas Zambrano, presidente Sindicato Ferroviario N° 3 Temuco; 28.- Ricardo Sepulveda Aguilera, presidente Sindicato N° 2 EMPORCHI; 29.- María Muñoz Fuentes, dirigente Sindicato N° 2 Feria Pensa.

ESQUINAZO AL DIRECTOR DE EDUCACIÓN.— El conjunto folklórico "Los Rosalitos", integrado por representantes de todos los cursos del Colegio Saint Rose School de Santiago, ofreció ayer un "esquinazo" al director general de educación René Salamé Martín, en su gabinete de trabajo en el Ministerio del ramo, como una forma de adhesión al IX aniversario de la Liberación Nacional. El grupo asistió junto a su directora, la profesora de educación musical Jeanette Sánchez, quien destacó que ya es habitual en el establecimiento del que forma parte, celebrar el 11 de septiembre como una de las fechas más significativas. René Salamé agradeció el gesto, que viene a testimoniar el sentir de la comunidad escolar.

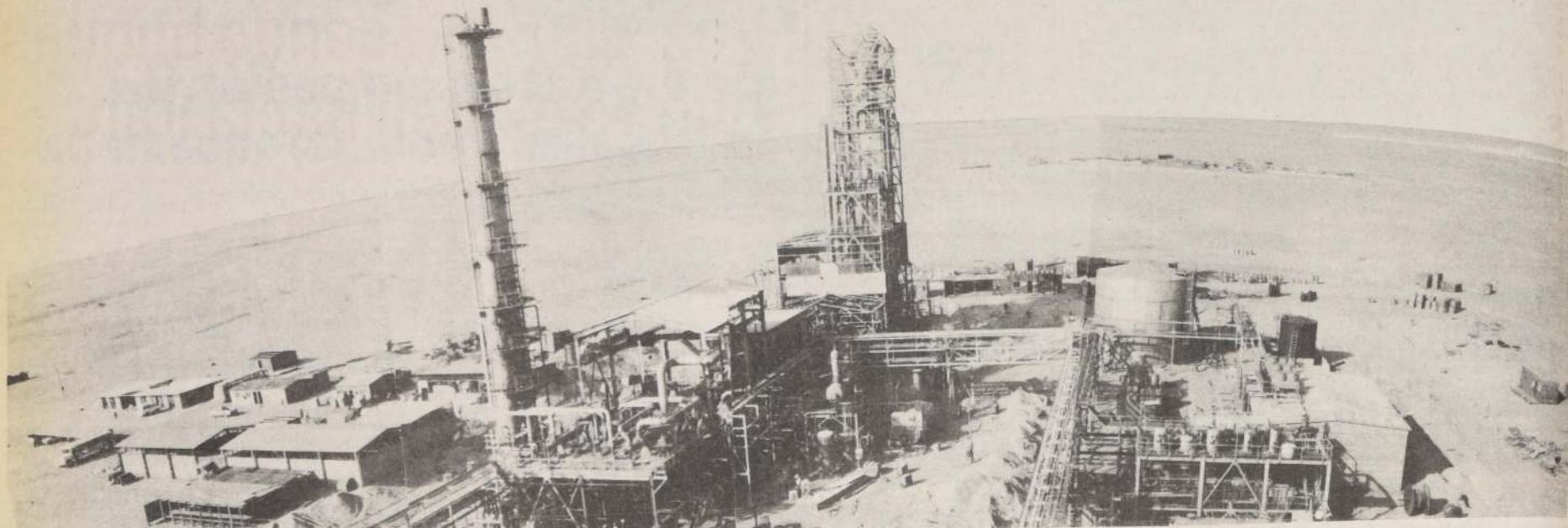
### LOGROS Y OBJETIVOS

Junto a esta nueva sección el hospital cuenta con otras realizaciones como el aumento de 37 camas en la dotación de la Maternidad, para prolongar la estada de las puérperas y del recién nacido. Aumento de uno o dos médicos por turno en el Servicio de Urgencia de Maipú, la modernización del Laboratorio Clínico y un plan piloto suscrito mediante un convenio con una entidad del extranjero que permitirá a sus beneficiarios tener acceso a avances tecnológicos muy relevantes en forma gratuita.

### ACLARACION

Por un error aparecido en la crónica cuyo título es "Hospital Paula Jaraquemada no pasará al área privada", aparecida el domingo 5 de septiembre, hacemos la siguiente aclaración: El mencionado centro de salud no posee 43.631 camas como se menciona sino 1.140, las

# PLANTA MEJILLONES DE ACIDO NITRICO Y NITRATO DE AMONIO INICIA SU PRODUCCION EN SEPTIEMBRE EN HOMENAJE AL NOVENO ANIVERSARIO DE NUESTRO GOBIERNO



Vista general de la planta de acido nitrico y nitrato de amonio, ubicada en Mejillones, de propiedad de Empresa Nacional de Explosivos S.A.— Filial CORFO.

*Enaex avanza con un Chile mejor. Presente en la construcción de carreteras, represas y en el desarrollo del país. A través de la creación de una nueva planta y de su filial Empresa de Productos Químicos Mejillones Ltda., PROQUIM Ltda., permitirá ampliar las fuentes de trabajo, especialmente en la zona norte.*

Fundada en 1920 por E. I. Dupont de Nemours, bajo el nombre de Compañía de Explosivos, luego a partir de 1928, Compañía Sudamericana de Explosivos, después Industrias Químicas Dupont, para finalmente convertirse en Empresa Nacional de Explosivos S.A., hoy forma parte de las Empresas CORFO, que mantienen una permanente preocupación y lucha por el desarrollo de la Nación, participando mediante la fabricación de explosivos industriales de alta calidad internacional, obtenida gracias al permanente esfuerzo y perfeccionamiento de sus trabajadores, tanto en el ámbito profesional, técnico, operativo como administrativo.

Ahora crea una nueva empresa filial para operar y administrar la Planta de Mejillones, productora de nitrato de amonio y ácido nítrico, materias primas bases de los explosivos.

Su actual mercado nacional está constituido principalmente por la gran, mediana y pequeña minería, siendo la del cobre su mayor consumidor. También el uso de explosivos tiene una vasta aplicación en la construcción de obras de ingeniería de gran envergadura, tales como la construcción de la Carretera Austral, Presidente Augusto Pinochet Ugarte, donde gran parte de los caminos fueron abiertos gracias a la acción de nuestros productos; y el Embalse y Represa que se construye en la VI Región Proyecto Colbún-Machicura, constituye una de las obras de ingeniería más importantes de Sudamérica, y que se estima tendrá una capacidad dos veces superior a su igual de Rapel.

## MEJOR TECNOLOGIA MAYOR PRODUCTIVIDAD

Acorde con los avances tecnológicos experimentados por la industria mundial, y la amplia gama de productos nuevos obtenidos en esta especialidad, ENAEX mantiene alerta su interés por el desarrollo de nuevas técnicas para la diversificación de sus explosivos. Esto es posible gracias a la permanente inquietud de sus profesionales, quienes no solo investigan sobre nuevas tecnolo-

gías, sino participan de un constante intercambio de conocimientos e informaciones, sobre las más modernas formas de producción, utilización y comercialización de los productos explosivos. Asimismo las visitas periódicas de representantes de industrias extranjeras especializadas y las salidas al exterior de nuestros técnicos, han permitido mejorar el nivel tecnológico.

La realización del proyecto de la Planta de ácido nítrico y nitrato de amonio dio la oportunidad de ampliar los contactos técnicos y comerciales con empresas de ingeniería y bancos internacionales. El esfuerzo y dedicación de todos los trabajadores de la Empresa, han permitido que durante el año 1981, se obtuviera un record en la producción y ventas, el más alto de toda su historia, para lo cual se debió vencer un sinnúmero de obstáculos propios de la situación económica recesiva que afecta al mundo actualmente, además de afrontar una seria actividad competitiva, y de cierre o paralización de algunas faenas de la Minería.

Por otra parte y como respuesta a esta permanente preocupación por el desarrollo tecnológico, la Empresa no escatimó esfuerzos y comenzó en 1980 la materialización de uno de sus más ambiciosos proyectos: la construcción, a través de su Filial PROQUIM LTDA., de una Planta productora de ácido nítrico y nitrato de amonio.

## PROQUIM LTDA. PLANTA DE ACIDO NITRICO Y NITRATO DE AMONIO

El principal esfuerzo de ENAEX durante los dos últimos años, se concentró en el Proyecto de construcción de esta Planta en Mejillones para una producción de 50.000 tons./año de Nitrato de Amonio y 3.000 tons./año de Ácido Nítrico. El Nitrato de Amonio se usará principalmente en la fabricación de explosivos industriales destinándose el excedente a la exportación. Para llevar a cabo este proyecto, ENAEX formó una nueva empresa, PROQUIM Lt-



Vista de obras camineras de la nueva carretera Presidente Augusto Pinochet U.



Vista general de una tronadura en faenas de la Minería



Construcción de túneles efectuados con explosivos ENAEX en central hidroeléctrica Colbún-Machicura.

da., la cual administra los contratos de construcción de la Planta.

ENAEX, a través de su Filial, obtuvo un crédito por DM 48.000.000 de un consorcio de bancos encabezados por el Dresdner Bank AG. Posteriormente se obtuvieron créditos suplementarios del Banco Deutsch Südamerikanische por DM 6.000.000 y US\$ 2.100.000.

PROQUIM LTDA. administrará y operará los bienes que constituyen la Planta de Mejillones como Filial de ENAEX.

El contrato general de construcción fue encargado a la firma Davy International A.G. (Hoy Davy Mc Kee A.G.) y actuó como contratista nacional la firma Ingeniería y Construcción Sigdo Koppers S.A.

Cabe destacar que las únicas materias primas requeridas para el proceso productivo son: Amoniaco Anhidro y Fuel Oil (Diesel). La planta está diseñada para ser autosufi-

ciente y el Fuel Oil será usado para la generación de la energía eléctrica requerida por las instalaciones y para el vapor de alta presión necesarios en la partida de las unidades.

La Planta contará con un Terminal Marítimo propio, ubicado frente a esta, lo que permitirá una descarga y transporte directo del Amoniaco Anhidro, desde los barcos hasta su destino final. Otro detalle interesante de destacar, es que desde este terminal se obtendrá el agua necesaria para todos los procesos productivos, produciendo cerca de 500 litros/hora de agua fresca sin que sea necesario su desalinización, permitiendo un abastecimiento total de este elemento.

Este moderno centro productivo entrará en funcionamiento durante el mes de septiembre del presente año, finalizando de este modo una ardua primera etapa de esfuerzo y trabajo que a la vez generará una nueva fuente de trabajo para el país y muy especialmente para la zona norte, contribuyendo al avance y desarrollo de la II Región.

# ENAEX SALUDA AL GOBIERNO EN SU NOVENO ANIVERSARIO

## Israel rechazó el plan de paz árabe

JERUSALÉN, 10 de Septiembre (DPA).— Israel rechazó hoy "de plano" el plan de paz aprobado ayer por la Conferencia Cumbre Árabe en la ciudad marroquí de Fez y al mismo tiempo hizo un llamado a los árabes para iniciar conversaciones de paz.

"Israel no puede considerar seriamente este plan, que no contiene ningún elemento fundamental que se desvíe de la tradicional posición árabe", dijo Jerusalén, Avi Pasner, vocero del Ministerio del Exterior.

Según el portavoz, la creación de un estado palestino, como prevé el plan, pone en peligro la seguridad de Israel. El documento aprobado en Fez deja traslucir una "destrucción de Israel a plazos". Hubiese sido mucho mejor que los árabes inicien inmediatamente negociaciones de paz con nosotros, agregó.

De otra fuente oficial israelí se dijo que el plan no podía ser tomado en serio porque en ningún momento menciona textualmente a Israel. Además no contiene ningún llamamiento para iniciar negociaciones de paz.

El plan en sí fue enjuiciado en Jerusalén aún en forma mucho más negativa que el plan de paz presentado por Arabia Saudita en la reunión de la Liga Árabe en noviembre último. Se menciona además como garante de la paz al Consejo de Seguridad. Esto significa que la Unión Soviética, que además de no representar los intereses de Israel, podrá imponer su voto a cualquier determinación del gremio mundial.

CRÍTICAS A EE.UU.

TEL AVIV, Sept. 10 (UPI).— El Primer Ministro de Israel, Menahem Begin, acusó al Gobierno de Estados Unidos de intentar derrocarlo debido a su oposición a la iniciativa de paz para el Medio Oriente propuesta por el Presidente Ronald Reagan.

En una entrevista con la revista Bamahane, de las Fuerzas Armadas, Begin dijo que Israel era más una ventaja que una responsabilidad para los Estados Unidos.

## 90.000 policías cuidarán al Papa durante visita a España

MADRID, 10 (AP).— El Ministro del Interior, Juan José Rosón, dijo que serán asignados unos 90.000 efectivos, la tercera parte de la policía nacional, a la seguridad del Papa Juan Pablo II cuando venga a España el 31 de octubre.

Además, durante la visita pastoral de una semana, unos 10.000 policías municipales y 50.000 personas más, entre voluntarios y funcionarios de la Cruz Roja, Defensa Civil e instituciones religiosas, velarán por la seguridad del Papa en su peregrinaje por más de una docena de ciudades, agregó Rosón.

El itinerario definitivo de la visita es estudiado actualmente por el Vaticano y fuentes de la Iglesia dijeron en Madrid que podría ser sometido a la aprobación del Gobierno español en la próxima semana.

La visita había sido programada en principio entre el 14 y el 22 de octubre, pero fue aplazada por 17 días para que no coincidiera con los momentos culminantes de la campaña para las elecciones generales previstas para el 28 de octubre. Algunos políticos e incluso dignatarios eclesiásticos consideraron que la visita podría ser aprovechada por los conservadores para influir en los votantes que elegirán el nuevo Parlamento con mandato entre 1982 y 1986.

## Nuevo comité central de PC chino

PEKÍN, Sept. 10 (ANSA).— El anfitrión presidente de la asamblea Ye Jianying (85 años), el vicepresidente del Partido Comunista Chino (PCCh) Deng Xiaoping y el ex primer y presidente del partido Hua Guofeng, fueron reelectos hoy miembros del comité central por el duodécimo congreso del PCCh reunido en estos días en Pekín.

Perú  
**Sigue estado de emergencia en zona andina**

LIMA, 10 Septiembre (UPI).— El gobierno peruano aplazó hoy por 60 días el estado de emergencia en dos provincias andinas, escenarios de recientes actos de terrorismo, informaron fuentes oficiales.

Por su parte, los prelados y agentes pastorales del sur andino hicieron pública hoy su condena a los actos terroristas y al mismo tiempo indicaron que algunos religiosos son investigados "injustamente" en relación a los ataques.

En un comunicado, firmado por Jesús Calderón, Albano Quiñón y Alberto Keongskecht, señalaron que "rechazamos y condenamos los actos terroristas cuyo resultado es muerte y destrucción".

"Defender la vida es misión de la Iglesia", dijeron.

Los religiosos, expresaron que "como Iglesia, pueblo de Dios vivo, buscamos la libertad, nos identificamos con todos los esfuerzos para construir una sociedad más justa".

## Abierta ruta en Islas Malvinas

LONDRES, 10 (AP).— La Gran Bretaña permitió hoy nuevamente la navegación por la zona de las Islas Malvinas a todos los países, menos la Argentina.

El Ministerio de Defensa anunció que las restricciones a los navíos extranjeros han sido levantadas después de haberse completado la limpieza de minas en esas aguas.

Pero se mantiene la prohibición a los navíos y aviones argentinos a que transiten por una "zona total de exclusión" de 200 millas alrededor de las islas. El vocero dijo que "el nivel de vigilancia dentro de la zona continuará como en la actualidad" para hacer efectiva la prohibición contra la Argentina.



BERNA, SUIZA, 10 Septiembre (AP).— Un ex convicto que pensó en liberar a Polonia de la Ley Marcial atacando una de sus embajadas estaba hoy en poder de las autoridades suizas junto a tres de sus seguidores.

Las autoridades polacas han dicho que pedirán la extradición de Florian Kruszyk y de los otros tres terroristas que ocuparon la Embajada de Polonia en Berna y mantuvieron cautivos a cinco diplomáticos durante tres días.

Sin embargo, funcionarios suizos dijeron que los terroristas no serían enviados a Polonia porque Suiza no tiene tratado de extradición con ese país.

La odisea de 72 horas finalizó ayer cuando policías suizos atacaron el edificio, liberaron a todos los rehenes y detuvieron a los captores en una operación incruenta que duró sólo 12 minutos.

El ataque se produjo 24 horas antes del plazo final que habían dado los terroristas para que se cumplieran sus demandas, que incluían el levantamiento de la Ley Marcial en Polonia, liberación de prisioneros políticos, 3 millones de francos suizos (un millón y medio de dólares), y salvaguardia hacia China o Albania.

Los terroristas amenazaron con volar la Embajada con 25 kilos de dinamita, pero luego del ataque la policía revisó la Embajada y no encontró ningún explosivo.

## Irak sigue atacando buques que se dirigen hacia Irán

BERNA, Septiembre 10 (LATIN REUTER).— Irak dijo hoy que su fuerza aérea había bombardeado e incendiado un buque cisterna cerca del puerto iraní de Bushire en el Golfo.

El ataque fue el último en una campaña iraquí dirigida a dañar la economía de Irán mediante ataques a buques que utilizan puertos iraníes, especialmente petroleros que cargan crudo en la principal terminal exportadora iraní en la Isla Kharg. Irak e Irán están en guerra desde hace dos años.

Un vocero militar citado por la agencia oficial iraquí, dijo que el buque Cisterna fue bombardeado ayer en un área a unos 32 kilómetros de la costa iraní y 60 kilómetros al sudeste de la Isla Kharg. No indicó el nombre ni la nacionalidad del barco.

El vocero dijo que columnas de humo emergieron de la nave después del ataque.

Irak dijo ayer que su Armada había hundido un objetivo naval hostil cerca del puerto iraní de Bandar Kho-meini, en el extremo del Golfo.

La semana pasada Irak afirmó haber destruido dos petroleros y dos buques de carga en el Golfo. Turquía anunció que había perdido un carguero pero el ataque contra las otras naves no ha sido confirmado independiente.

## Nueva Junta Militar en Argentina

BUENOS AIRES, Set. 10 (LATIN-REUTER).— Los Comandantes en Jefe de las tres Fuerzas Armadas resolvieron hoy "por unanimidad" recomponer la Junta Militar como máximo organismo de Gobierno, y ratificaron que la institucionalización del país deberá concretarse en los próximos meses de 1984, se informó oficialmente.

La Junta Militar, integrada por los Comandantes en Jefe del Ejército, La Armada y la Fuerza Aérea, se hallaba disgregada desde hace 2 meses y medio, poco antes de que el Presidente, General Reynaldo Bignone, asumiera el 1º de julio.

Un comunicado difundido por la agencia oficial TELAM dijo que los tres comandantes "resolvieron por unanimidad restituir a la Junta Militar las plenas atribuciones que eran propias hasta el 22 de junio de 1982".

En esa fecha los comandantes de la Aeronáutica y la Armada, brigadier Basilio Lami Dozo y almirante Jorge Isaac Anaya, respectivamente, decidieron separarse de la conducción política del proceso de reorganización nacional iniciado en marzo de 1976, cuando fue derrocada la presidenta María Estela Perón.

La decisión se adoptó debido a la oposición de las dos armas a la designación por parte del comandante en jefe del Ejército, teniente general Cristino Nicolás de Bignone como Presidente de la nación en reemplazo del general Leopoldo Galtieri, separado del cargo tras la derrota argentina en las Islas Malvinas.

El brigadier Lami Dozo fue reemplazado el mes pasado por el brigadier general Augusto Jorge Hughes, y el almirante Anaya anunció el miércoles que abandonaría el cargo a fin de este mes. Su reemplazante será el almirante Rubén Oscar Franco.

GLASCOW, Escocia.— Las turbinas destinadas al controvertido gasoducto soviético aparecen en cubierta del mercante "Stakhanovets Vermolenko", que las trasladará a la URSS. (Radiofoto AP).

## La Thatcher molesta con EE.UU. por sanción a empresas británicas

LONDRES, 10 Septiembre (AP).— La Primera Ministra Margaret Thatcher y su gobierno consideraban hoy airadamente su respuesta a la sanción impuesta por Estados Unidos a una compañía británica que violó el embargo contra el gasoducto soviético.

"El gobierno británico lamenta la decisión de Estados Unidos y tendrá que estudiarla antes de decidir cuál será su reacción", dijo anoche un vocero de la señora Thatcher.

"La Primera Ministra está disgustada con el intento del gobierno de Estados Unidos de interferir con los intereses comerciales británicos", agregó.

La sanción contra la compañía John Brown Engineering Ltd., consistente en la prohibición de recibir equipos fabricados en Estados Unidos para trabajos de exploración y explotación del petróleo y gas, fue anunciada ayer, unas horas después que Gran Bretaña se unió a Francia e Italia en el desafío al embargo y un carguero soviético zarpó de Escocia con seis turbinas para el gasoducto.

Las turbinas, las primeras de un total de 21 valoradas en 178,8 millones de dólares, contienen rotores fabricados por la Compañía Norteamericana General Electric.

Un vocero de John Brown rehusó comentar la sanción "hasta que seamos informados directamente por las autoridades norteamericanas".

## Juan Pablo II recibirá a Arafat

ROMA, Sept. 10 (UPI).— El líder de la Organización para la Liberación de Palestina, Yasser Arafat, visitará Roma el próximo miércoles y será recibido en audiencia privada por el Papa Juan Pablo II, informó hoy la oficina de la OLP en Roma.

Arafat también se entrevistará con el Presidente Sandro Pertini y muy probablemente con el Primer Ministro Giovanni Spadolini, según dijo Nemer Hammam, representante de la OLP en Italia.

En una entrevista telefónica, Hammam indicó que "se decidieron las audiencias con el Papa y Pertini y su hora".

En cuanto a la entrevista con Spadolini, Hammam dijo: "Estamos esperando que el Primer Ministro fije la hora y la fecha de la reunión".

Voceros del Vaticano rehuieron comentar sobre el anuncio, pero el Vaticano por lo general anuncia las audiencias papales privadas en el momento que se realizan, y no antes.

Hammam dijo que la audiencia de Arafat con el Papa quedó fijada para el próximo miércoles en la tarde, después de la audiencia general.

# INDUSTRIA MADERERA FERNANDO MAYER S.A.

Saluda a la Honorable  
Junta Militar de Gobierno  
en su 9º aniversario.

## Política antirrecesiva...

nocido como Stand By y que se otorga cuando se producen problemas de balanza de pagos en los países miembros, como consecuencia de causas externas a las políticas en aplicación. En el caso de nuestro país, la causa es la caída en el precio del cobre, principal materia prima exportable.

Junto a la utilización de un sistema de preferencias que es otra modalidad crediticia de apoyo que brinda el Fondo Monetario, conocida como "facilidad compensatoria", que se otorga igualmente cuando hay caída en el ingreso por exportaciones, el total de la negociación bordeará los 900 millones de dólares.

## Estudiantes...

dó, tenemos conciencia que esta escalada de agitación está afectando el quehacer en las aulas de esta Universidad. Nuestra actitud interpreta a la mayoría del estudiantado pues repudiámos profundamente estas acciones", agregó Jaime Orpíz.

Por tal motivo, hizo un llamado a todos los alumnos de este plantel superior para que permanezcan antentos frente a cualquier intento de agitación, rechazando todo acción solapada de grupos extremistas y activistas.

Al respecto, precisó... "No se dejen

(Viene de la Pág. 1-A)

engañar bajo pretextos y recursos sensibles que habitualmente usan estos elementos para generar compromisos a los intereses universitarios".

### APOYO A AUTORIDADES

En su discurso, el presidente de la FEUC manifestó el apoyo del alumnado a las autoridades de esta Corporación, las cuales se vieron obligadas a tomar algunas medidas disciplinarias, como el cierre del año académico en la Escuela de Teatro y la expulsión de tres alumnos.

(Viene de la Pág. 1-A)

años que ha pasado al lado mío. Han sido nueve años de un trabajo incansable, con grandes éxitos y algunos pesares, pero ellas siempre han tenido fe en lo que han estado haciendo".

Reiteró su reconocimiento por la labor cumplida por el voluntariado.

Indicó que la situación ocurrida con la secretaria del Centro de Alumnos de la Facultad de Filosofía, Marcela Palma, es pretexto ahora para que estos grupos políticos provoquen desórdenes en esa Universidad, lo que responde claramente a una acción concertada por estos activistas políticos que jamás asumen su responsabilidad a quienes por eso denuncian como culpables.

El dirigente juvenil fue enfático al señalar que la FEUC y el estudiantado pidieron un total esclarecimiento de los hechos que afectaron a dicha alumna, quien fue secuestrada por algunas horas, y la sanción para los culpables.

Asimismo, se refirió a la carta del Obispo de Santiago, Jorge Hourton, quien expresó su bendición a las actividades de protesta de un grupo minoritario de alumnos, calificándolos como de justas, criticando también las sanciones adoptadas por las autoridades de esta casa de estudios.

En relación a este hecho, puntualizó... "En dicha carta, el Obispo Hourton desconoce la autoridad universitaria y al Rector Jorge Swett, nombrado por la jerarquía eclesiástica y ratificado recientemente por la Santa Sede."

## Se buscan...

PRIMERA DAMA

Por su parte, la Primera Dama de la Nación, Lucía Hiriart de Pinochet, en el noveno aniversario de la Liberación Nacional, expresó que deseaba dirigir al voluntariado un mensaje de cariño, de agradecimiento "por estos nueve

Almirante Merino

## El 11 de septiembre retornó la libertad histórica de Chile

"El 11 de septiembre de 1973, no fue otra cosa que la confirmación de la historia, libertad y tradición de Chile. Porque si los chilenos hubieran sido un pueblo de esclavos, ese día 11 habrían defendido lo que el señor Allende pretendía imponer en este país: el marxismo materialista, esclavizando, sin Dios ni ley. Los chilenos, como pueblo digno que ha sido y es, no aceptamos. Ese fue el 11".

Con estas palabras, el Comandante en Jefe de la Armada, integrante de la Junta de Gobierno y uno de los gestores y autores de la Liberación Nacional, Almirante José Toribio Merino Castro, se refirió a esa fecha histórica de la cual, hoy se cumplen nueve años.

Sobre su escrito, la carta que él, firmando "Pepé", envió al General Augusto Pinochet y al General (R) Gustavo Leigh, el día domingo, señalando la fecha del Día "D". El 11 de septiembre, de esta carta que llevan dos "conforme", retornó a sus manos el mismo día a las 22 horas.

"Cuando asumió Allende jure que, en bien de mi Patria tenía que sacarlo. Pero eso sólo sucedería cuando los chilenos superaran lo que era la esclavitud, lo que era la miseria de no tener que dar de comer a sus hijos, ni cómo darles educación.

Después de haber vivido esa miseria moral, esa miseria física, entonces Chile iba a saber por qué no quería eso, por qué quería otra cosa.

Porque los chilenos somos dignos —continúa el Almirante Merino—, porque somos todos blancos, no sólo de color, sino que de alma, de espíritu. Por eso se hicieron así las cosas.

### A NUEVE AÑOS

A nueve años de ese martes 11 de septiembre, ¿cómo siente el proceso?

"Yo siento que se ha ido cumpliendo eso que escribió el primer día. Eso que está escrito aquí, en el Acta de Constitución de la Junta de Gobierno, que firman los tres Comandantes en Jefe de las Fuerzas Armadas y el General Director de Carabineros y que se constituyó en el Decreto Ley número 1 del nuevo Gobierno.

En éste se señala que: "Considerando que esa Fuerza Pública, formada constitucionalmente por el Ejército, la Armada, la Fuerza Aérea y el Cuerpo de Carabineros, representa la organización que el Estado se ha dado para el resguardo y defensa de su integridad física y moral y de su identidad histórico cultural.

Que, de consiguiente su misión suprema es de asegurar por sobre toda otra consideración, la supervivencia de dichas realidades y valores, que son los permanentes y superiores de la realidad chilena, y

Que Chile se encuentra en un proceso de destrucción sistemática e integral de esos elementos constitutivos de ser, por efecto de la intromisión de una ideología dogmática y excluyente inspirada en los principios foráneos del marxismo leninismo;

Han acordado, en cumplimiento del impostergable deber que tal misión impone a los organismos defensores del Estado, dictar el siguiente Decreto Ley.

Este señala que se constituye la Junta de Gobierno y asume el mando de la Nación, "con el patriótico compromiso de restaurar la chilenidad, la justicia y la institucionalidad quebrantadas, conscientes de que ésta es la única forma de ser fieles a las tradiciones nacionales, al legado de los Padres de la Patria y a la historia de Chile, y de permitir que la evolución y el progreso del país se encuenren vigorosamente por los caminos que la dinámica de los tiempos actuales exige a Chile en el concierto de la comunidad internacional de que forma parte".

Esto —continúa el Almirante Merino— se está cumpliendo.

Hay cosas que han costado mucho como la reorganización del Estado, porque el país que nos encontramos estaba deshecho.

En el aspecto social estaba todo desajustado, nadie respetaba nada. La gente se metaba en las calles por cualquier cosa, los marxistas andaban armados, con cadenas. No había educación porque los colegios estaban cerrados, ni transportes porque se había paralizado. "No había más que un tremendo desorden. Una inseguridad de vida propia de los países comunistas".

En lo económico, la inflación era la mayor del mundo. Todo lo que poseía Chile en reservas en ese momento, eran tres millones de dólares, por eso los chilenos no tenían dónde caerse muertos. Además, estaba una enorme deuda externa, y no había dinero.

En consecuencia, una de las primeras medidas fue declarar el país en estado de guerra. Al hacerlo, se legalizaba de emergencia y era posible hacer las cosas a la mayor velocidad posible para volver a la normalidad.

Pero para lograr todos los objetivos, era necesaria una Nueva Constitución Política, para evitar que Chile pudiera ser destruido desde dentro; era necesario determinar que la familia es el núcleo central de la sociedad y que en consecuencia ella es indivisible; que el divorcio es un atentado contra la nacionalidad y la supervivencia del país; que los hijos por nacer están protegidos por la República y el Estado y no puede existir el aborto como una ley normal, como existe en países que han degenerado.

Todo ello ha costado mucho y se ha hecho y continuará haciéndose poco a poco.

### LA HERENCIA DEL 11

Respecto de lo que dejó a Chile el 11 de septiembre de 1973, el Comandante en Jefe de la Armada señaló que "ha dejado un país nuevo, diferente. Una herencia muy grande a todos los chilenos, de la cual jamás van a olvidarse. Porque los chilenos nunca van a aceptar la esclavitud como un pueblo digno que es".

Esta herencia es importante porque es la misma que recibimos de nuestros padres, de nuestros antepasados que actuaron de la misma forma frente a todas las guerras que Chile ha tenido."

Porque el chileno siempre ha defendido la libertad y su voluntad de hacer las cosas como quiere, sin que nadie se las imponga. "Por eso el 11 de septiembre de 1973 no es más que la confirmación de toda la historia de Chile".

General de Carabineros entregó una versión oficial del atentado, la que señala textualmente lo siguiente:

"A las 20.30 horas de ayer (jueves), tres desconocidos que se movilizaban en un taxi Opala con colores reglamentarios atacaron con armas automáticas al centinela del cuartel del retén "La Bandera", ubicado en la población del mismo nombre, dependiente de la Décimotercera Comisaría "La Granja".

"El centinela, cabo segundo Pedro Sebastián Llanco Catrilebún, no alcanzó a hacer uso de su arma para repeler el ataque y los desconocidos se dieron a la fuga en el mismo vehículo de alquiler en que llegaron".

"El cabo segundo Llanco sufrió una herida de bala en el brazo derecho, otra lesión similar en el torso escapular derecho y en el preauricular del mismo lado, de carácter grave según diagnóstico del médico de servicio en la unidad de urgencia del hospital de Carabineros".

"El funcionario quedó internado en el mismo centro asistencial, en estado grave, sin peligro de muerte y en estado consciente".

"El taxi ocupado por los desconocidos fue encontrado a las 00.40 horas de hoy (ayer) en calle Paraguay esquina de Santa Rosa. Este vehículo fue robado a su conductor momentos antes del ataque a la unidad policial y el chofer liberado por sus asaltantes frente al cuartel del retén "La Bandera", inmediatamente terminada la acción".

## Sigue grave carabinero baleado por extremistas

En grave estado continúa internado en el servicio de cuidados intensivos del hospital institucional, el cabo segundo de Carabineros Pedro Sebastián Llanco Catrilebún, de 32 años, casado, dos hijos, quien en la noche del jueves fue baleado por tres terroristas mientras montaba guardia frente al cuartel del retén "La Bandera", en la población del mismo nombre, comuna de La Granja.

Funcionarios del centro asistencial de la policía uniformada, fijaron a LA NACION que el cabo Llanco presen-

ta graves lesiones en el tórax, pero que está consciente y que ha conversado con sus superiores y con su mujer, quien fue afectada por una fuerte crisis nerviosa al saber que su marido había sido herido.

La cónyuge del policía, cuya identidad no fue revelada, permaneció durante toda la noche junto al lesionado, mientras que sus hijos corrieron al centro hospitalario en la mañana de ayer.

**VERSIÓN OFICIAL**  
Al mediodía de ayer la Dirección

### CENTRO MEDICO DENTAL Y LABORATORIO CLINICO JOSE MIGUEL CARRERA

Medicina interna Cirugía Oftalmología Odontología y Ortodoncia  
Medicina general Dermatología Kinesiología Matronas Laboratorio Clínico completo  
Pediatría Traumatología  
Ginecología y Obstetricia Otorrinolaringología

VISITAS DOMICILIARIAS Y URGENCIA CONVENIO PARTICULAR Y SERMENA

GRAN AVENIDA 3052 FONO: 516796 SAN MIGUEL SANTIAGO

General de Carabineros entregó una versión oficial del atentado, la que señala textualmente lo siguiente:

"A las 20.30 horas de ayer (jueves), tres desconocidos que se movilizaban en un taxi Opala con colores reglamentarios atacaron con armas automáticas al centinela del cuartel del retén "La Bandera", ubicado en la población del mismo nombre, dependiente de la Décimotercera Comisaría "La Granja".

"El centinela, cabo segundo Pedro Sebastián Llanco Catrilebún, no alcanzó a hacer uso de su arma para repeler el ataque y los desconocidos se dieron a la fuga en el mismo vehículo de alquiler en que llegaron".

"El cabo segundo Llanco sufrió una herida de bala en el brazo derecho, otra lesión similar en el torso escapular derecho y en el preauricular del mismo lado, de carácter grave según diagnóstico del médico de servicio en la unidad de urgencia del hospital de Carabineros".

"El funcionario quedó internado en el mismo centro asistencial, en estado grave, sin peligro de muerte y en estado consciente".

"El taxi ocupado por los desconocidos fue encontrado a las 00.40 horas de hoy (ayer) en calle Paraguay esquina de Santa Rosa. Este vehículo fue robado a su conductor momentos antes del ataque a la unidad policial y el chofer liberado por sus asaltantes frente al cuartel del retén "La Bandera", inmediatamente terminada la acción".



El Presidente Pinochet prenade en la solapa del padre Alfredo Ruiz Tagle la condecoración por servicios distinguidos que le fue conferida a él y a otros tres ciudadanos chilenos. La Primera Dama, señora Lucía Hiriart de Pinochet, tiene entre sus manos el diploma correspondiente que entregó al sacerdote.

## Rechazo a intromisión de la Iglesia en política

□ Padre Alfredo Ruiz Tagle agradeció al Presidente Pinochet en nombre de las personas que fueron condecoradas por

El presbítero Alfredo Ruiz Tagle dijo ayer que "está en contra de toda norma en que se trate o se permita la instrumentalización de la Iglesia para cualquier actitud o apariencia de actitud que diga relación con política partidista". La afirmación la hizo al agradecer en nombre de los galardonados la condecoración que por Servicios Distinguidos a la Patria, les fue otorgada por el Gobierno e impuesta por el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, cuyo diploma les fue entregado por la Primera Dama de la Nación, Lucía Hiriart de Pinochet.

Recibieron la distinción Antonio Horvath K., Augusto Grossi I., Sergio Larraín García Moreno y el presbítero Alfredo Ruiz Tagle J. En la ceremonia se encontraron presentes los Ministros del Interior, Obras Públicas, Educación, Jefe del Estado Mayor Presidencial, Secretario General de Gobierno, el Embajador del Perú, el Subsecretario de Obras Públicas y Subsecretario General de Gobierno, Director de Organizaciones Civiles, Carlos Aldunate del Solar, además de familiares y relaciones de los agraciados. El diplomático peruano lo hizo en calidad de amigo personal de Larraín García Moreno, a quien conoció cuando éste se desempeñó como Embajador en Lima.

### LA CEREMONIA

La ceremonia se inició con la Canción Nacional coreada por los concurrentes. Enseguida pronunció el discurso a nombre del Presidente Pinochet el Ministro Secretario General de Gobierno, Hernán Felipe Errázuriz, quien dijo que se otorgaba la condecoración a las personas que por sus sobresalientes méritos y gran vocación de servicio público, se han destacado en algunas de las áreas que le otorgan dinamismo al desenvolvimiento científico, cultural y social.

Señaló que para el Gobierno constituye un imperativo de justicia reconocer el aporte generoso de sus hijos y que el acto constituye una muestra concreta de ello y "demuestra la constante preocupación de S.E. el Presidente de la República por estimular y enaltecer los valores superiores al servicio de la Patria".

Destacó, asimismo, que quienes recibían la condecoración eran hombres con grandeza de alma, en que están presentes grandes virtudes, el ingeniero Antonio Horvath y el colonizador y servidor Augusto Grossi; el arquitecto Sergio Larraín, estudiós del arte; y el padre Alfredo Ruiz Tagle, cuya obra en favor de los niños desposeídos es altamente relevante.

Señaló que la dedicación de esos hombres a la ciencia o las artes, como la formación de valores morales y espirituales, se hacen resaltar en esa ceremonia para que sirvan como ejemplo a la ciudadanía y futuras generaciones y despierten interés por conservar y promover valores "que a lo largo de la historia nos han hecho una nación rica espiritualmente".

Finalizó expresando el reconocimiento a los agraciados a nombre del Presidente de Chile, de su Gobierno y de todos los chilenos, el "agradecimiento de la Patria".

### AGRADECIMIENTO

En nombre de los distinguidos con la condecoración pronunció un discurso el padre Alfredo Ruiz Tagle, quien expresó su complacencia por haber sido agraciado por el Gobierno con la condecoración y representar a las otras tres personas condecoradas.

Dijo el sacerdote que quería exteriorizar tres sentimientos personales: la devoción que siente por el matrimonio Pinochet-Hiriart. "Por vos, Excmo. Señor, por vuestra bondad de bien, vuestra capacidad de acción, vuestro coraje, vuestra picardía de hombre de nuestra tierra. Por vos, querida señora Lucía, por vuestra bondad plena de dinamismo, intrepidez y acción. Dios ha de pagar todo el bien que habéis hecho por Chile".

### DECLARACIONES

Al término de la ceremonia el padre Ruiz Tagle fue consultado sobre la forma como estaba tratando el Gobierno a la Fundación Mi Casa. Señaló que en forma inmejorable, que este año el aporte entregado había sido incrementado en un tres por ciento.

Agregó que durante el período de la Unidad Popular la subvención fue reducida, sin aviso previo, en más de un cincuenta por ciento y que aun, durante la presid

# La Nación del Mundo Deporte

Santiago de Chile,  
Sábado 11 de Septiembre de 1982

Cuerpo B

## COBRELOA, EN CASA, NO PERDONA

□ Ahora, derrotaron a Liga Deportiva Universitaria por tres a uno

Estadio: Municipal de Calama.

Árbitro: Jorge Romero de Argentino.

Cobreloa (3): Wirth; Tabilo, E. Gómez, Soto y Escobar; Merello, R. Gómez y Siviero; Puebla, (Rubio), Letelier y Olivera (Muñoz).

Liga Deportiva Universitaria (1): Gallardo; King, Antúnez, Corrales, (Valencia), y Sandoval; Cáceres, Moraes y Vaca; (Herrera) Armendariz, Pavón y Porras.

Goles: 25' Letelier, 69' Merello de tiro libre, 73' Letelier de cabeza, 87' Porras.

Bueno: Tan sólo 25 minutos necesitó Cobreloa para ganar a un equipo que como Liga sorprendió a todos con un aceptable rendimiento, especialmente en el primer tiempo, cuando trabajo bien ofensiva y defensivamente...

Sin embargo, fue tanta la presión local (al minuto Letelier tuvo la primera ocasión, a los cuatro, le anularon un gol a Puebla) que, al final, Liga

tuvo que resignarse ante un equipo que, como siempre, aprovechó inteligentemente su condición de local para ganar dos puntos más y esperar tranquilos, el desenlace del próximo miércoles, cuando deban jugar la clasificación con Colo Colo para saber quién pasa a semifinales.

### TODO NARANJA

Mezquino resultó el uno a cero con que finalizó la primera etapa, porque Cobreloa fue terriblemente superior a un rival que tan sólo tuvo una ocasión de gol (12', remate de Armendáriz que da en el vertical). Después de ello, los lofinos no descuidaron a su portero y no tienen más problemas, ya que se jugó sólo en el área de Liga, donde Puebla, Merello, Olivera, Letelier no pudieron derrotar al meta Gallardo. Claro, Letelier lo había conseguido a los 25', cuando enfrentó sólo a Gallardo para derrotarlo y es-

tabecer el festejo colectivo en este Estadio Municipal de Calama que deseaba presentar como su equipo derrotaba a otra visita internacional.

En el complemento, Liga tiene la ocasión de igualar, cuando a los 48' nuevamente Armendáriz estrella un remate en el vertical. Después de ello, Cobreloa otra vez se adueñó del partido y nuevamente Gallardo empezó a sufrir ante tantas visitas locales. Y a los 69', Merello dispara su "cañón" para poner la segunda cifra que, a los 73', Letelier de cabeza se encarga de aumentar a tres para definir un partido que siempre le perteneció a Cobreloa.

Al final, bien pudo Cobreloa aumentar los gozosos, porque ocasiones tuvo. Sin embargo, con el tres a cero los lofinos ya estaban completamente satisfechos. Y el descuento de Porras, a los 87', entra en el terreno anecdótico...



Vicente Cantatore

Único partido sabatino en Primera División.

## Esta noche juegan Católica y Arica

Un solo partido se jugará hoy por el campeonato de Primera División del fútbol profesional.

A las nueve de la noche, en el Estadio Carlos Dittborn de Arica, el conjunto local recibirá a Universidad Católica en un encuentro entre dos fuerzas bastante parejas, ya que los nortinos tienen nueve puntos y los visitantes ocho.

### SEGUNDA DIVISION

También se jugará esta tarde un partido por el torneo de Ascenso, enfrentándose a las 16:00 horas en Quillota los equipos de San Luis e

Iberia. Los locales tienen doce puntos y la visita sólo nueve.

### REUNION TRIPLE

Todo el resto del fútbol, tanto en Primera como en Segunda División, se jugará mañana domingo.

Destaca en esta programación la reunión triple que se jugará en el Estadio Nacional a partir de las dos de la tarde. El primer partido lo protagonizarán U. Española y Santiago Morning. Posteriormente, a las 16 horas, se medirán los invictos Universidad de Chile y Naval. Por último, en el match estelar, se enfrentarán Colo Colo y Deportes Iquique.



JORGE SIVIERO y WASHINGTON OLIVERA, dos uruguayos importantes en el buen rendimiento de Cobreloa, que ayer derrotó a Liga Deportiva Universitaria.

## Moscoso, la única ausencia de la UC

En San Carlos de Apoquindo, en el Complejo Deportivo Monseñor Carlos Casanueva, el plantel de Universidad Católica trabajó durante la semana pensando en el compromiso que esta noche deben sostener con Deportes Arica, en el Estadio Carlos Dittborn.

Y el trabajo camina de mano del optimismo, porque al no haber lesionados, el cuerpo técnico piensa que en Arica pueden provocar un "gran dolor" al equipo local: "Todos los partidos de visita son difíciles, porque el rival tiende, apoyado por su público, a mostrar sus verdaderas cartas. Sin embargo, Católica tiene un esquema y allá lo aplicaremos, porque nosotros primero cuidamos el punto y después pensamos en la victoria", manifestó ayer, al término de la práctica matinal, el técnico de Universidad Católica, Luis Santibáñez.

Por su parte, Miguel Ángel Neira acotó: "Creo que frente a la "U" demostramos una notable mejoría. Lamentablemente no ganamos ese partido, pero estamos convencidos de que ahora viene nuestra rehabilitación. En Arica jugaremos para conseguir un resultado positivo para nuestros intereses; puede ser un empate o un triunfo, pero no pensamos en una derrota".

Finalmente, Pablo Yoma sentenció: "En Arica buscaremos un buen resultado, porque tenemos argumentos".



LA ZURDA de Miguel Ángel Neira se prepara para cobrar en Arica esta noche.

tos para ello. Fútbolsticamente estamos en un buen nivel y casi cercano a lo que pretende Don Lugo... Ahora, claro, nos falta garra para empezar a repuntar lugares en la tabla. Las derrotas nos duele, pero no nos desesperamos porque sabemos que aún queda mucho campeonato y tenemos tiempo de sobra para mejorar estadísticamente".

La única ausencia en Universidad Católica será Gustavo Moscoso, quien no entró durante la semana por estar afectado de un desgarro muscular.

Plantel azul confía en derrotar a Naval

## La "U": "Caerá un invicto"

Para el invicto y puntero plantel de Universidad de Chile, el partido que mañana deben sostener con el otro invicto, Naval (en el Estadio Nacional) se presenta como un "escalo" difícil, que de pasarlo con un resultado positivo, les permitiría mirar el futuro con un firme optimismo...

"De que Naval es un equipo difícil nadie puede tener la menor duda, porque ellos han demostrado en la capital —primero ante Católica y después frente a Colo Colo— que no son fáciles de ganar. Entonces, es lógico que miremos ese compromiso con mucho respeto, porque como nosotros queremos continuar con el invicto, obligadamente entremos a ganar...

Claro, no será fácil, pero tampoco imposible, porque ya ante Católica, la "U" demostró cuál es su verdadero rendimiento", manifestó ayer, el técnico ayudante de Fernando Riera, Ulises Ramos.

### SIN PROBLEMAS

Para el compromiso con los náuticos, Universidad de Chile no tiene jugadores lesionados. Y esto, desde ya, hace suponer que jugará el mismo equipo del clásico, es decir, con Carballo, Ashwell, Mosquera, Pellegrini y Reyes; Silva, Rodríguez y Mondaca; Hoffens, Castec y Gálvez.

Ayer, luego de la práctica realizada en el Estadio Recoleta, el plantel opinó así del próximo lance: "Sabemos que nos vamos a topar con un equipo que juega muy bien de visita. Sin embargo, nosotros tenemos los "argumentos" propicios para quebrar su resistencia y conseguir un resultado satisfactorio. Queremos continuar como punteros, y claro, conservar el invicto", apuntó el conductor azul, Orlando Mondaca.

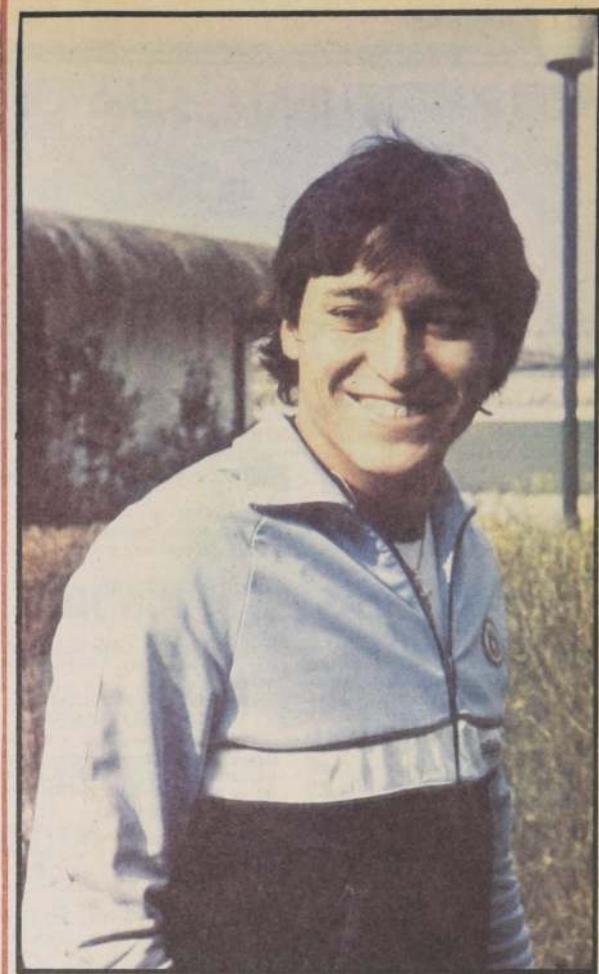
Por su parte, Manuel Pellegrini acotó: "A Naval hay que atacarlo y tratar de hacerle el primer gol temprano para que suelten las mar-

cas. Ellos, creo saldrán a marcar, pero ya Católica lo intentó y todos vieron el resultado. Sé que será difícil,

pero confío en que obtendremos un grato resultado para nuestros optimistas intereses".



ORLANDO MONDACA y su sentencia: "Este domingo caerá un invicto y, claro, ese será Naval".



Patricio Yáñez espera con gran optimismo el partido de esta noche con Barcelona. "Podemos dar la gran sorpresa" —dijo Pato— a LA NACION.

El chileno del Valladolid y el argentino Maradona, máximas atracciones de esta noche en Barcelona

## Se llenará el Nou Camp para ver a Pato Yáñez

BARCELONA. (Especial para LA NACION, via telex). — Repleto estará esta noche el famosísimo Nou Camp, cuando a las ocho de la noche (dos de la tarde en Chile) se dé el comienzo al partido más esperado de la segunda fecha del torneo de Liga de la Madre Patria.

Jugarán Barcelona y Valladolid y el partido en si no es lo trascendental, puesto que toda la expectación está cifrada en el duelo sudamericano que protagonizarán el argentino Diego Armando Maradona y el chileno Patricio Yáñez.

Para nosotros, como compatriotas de "Pato", resulta realmente un orgullo ver la dimensión de astro que ha alcanzado el puntero quillotano luego de su gran presentación ante Real Madrid y con sólo una hora efectiva de juego.

Todos los diarios deportivos han publicado en sus portadas las fotos de Yáñez y Maradona con la pregunta: y de éstos ¿cuál es el mejor?

Podría parecer una exageración, pero la verdad es que la hinchada catalana está descontenta con el desempeño de Maradona —expulsado el miércoles en Florencia en un partido amistoso que terminó empattado cero a cero— y se repelan por el hecho que tuvieron al chileno entrenando con la camiseta azul grana y los dirigentes no supieron retenerlo.

"Lo único que falta es que hoy perdamos uno por cero y el gol lo haga el Yáñez ese", reflexionaba ayer un hincha del Barcelona, mientras resataba una de las pocas localidades que iban quedando disponibles para los socios.

Patricio Yáñez tuvo problemas estomacales durante la semana, pero sometido a un cuidadoso tratamiento consiguió recuperarse para estar presente en este partido.

"No me lo hubiera perdido por ningún motivo" —dijo el Pato al conversar ayer con LA NACION en su departamento, situado en pleno centro de Valladolid— ya que deseó demostrarlo al entrenador Udo Lattek y a los dirigentes que tenía mis razones valideras para no querer jugar en el Barcelona Atlético de Segunda División. Ahora, si bien el partido es difícil, podemos dar la gran sorpresa. Ellos están obligados a atacarnos y por ahí quedarán espacios para que podamos entrar en contragolpe. Con el argentino Oviedo hemos conversado bastante y tenemos una confianza enorme en poder superar a la defensa de ellos. Lo importante es que no cometamos errores atrás, como los que tuvimos ante el Real Madrid, ya que ahí sólo perdimos un punto por inexperiencia y falta de aplicación. Pero esta vez todo puede cambiar".

Algo especial para Chile, Patricio?

"Sí, agradecer a todos los que de una u otra manera se están preocupando por mi carrera. Sé que la prensa le dio gran difusión al partido del domingo pasado y se destacaron los comentarios favorables a mi persona que publicaron los diarios españoles. Yo sólo puedo decirles a todos que, cuando entro a la cancha, lo hago pensando en dejar bien puesto el nombre de mi patria. Y con ese único objetivo quiero triunfar. Más por Chile que por Patricio Yáñez".

## Naval prepara operación empate

TALCAHUANO (Especial para La Nación). — "Si frente a Colo Colo, semanas atrás, planificamos para regresar con un punto, creo que en esta ocasión, cuando nos enfrentamos al puntero y uno de los mejores equipos del campeonato, el esquema no puede variar, porque empatar a la "U" ya es un gran triunfo para nosotros", expresó ayer Luis Ibárra, técnico de Naval, para sentenciar definitivamente que mañana el equipo náutico tratará de conseguir un punto ante los azules.

"Creo que sería un error fatal jugar de igual a igual, es decir, ofensivamente... Nosotros nos hemos preparado para interpretar un determinado libreto y creo que nos dará resultados, porque los jugadores ya tienen mucha experiencia y saben cómo enfrentar a equipos grandes"..., finalizó Ibárra.

Ayer, Naval cumplió una nueva práctica en el Estadio El Morro de Talcahuano y ahí se pudo apreciar el libreto de Ibárra: gran poblamiento defensivo y con sólo dos atacantes en punta. Además de ello, el técnico ha insistido mucho en la marca especial para las "claves" azules y es así como Mondaca, Silva, Rodríguez, Castec y Hoffens ya tienen sus "guardianes".

"Un empate con la "U", en la capital, para nosotros es un triunfo. Y para ello estamos trabajando. Tratamos de cuidar la igualdad, pero si tenemos posibilidad de ganar, lo vamos a realizar".



Los amantes de motocross tendrán su competencia de Fiestas Patrias en el circuito Pudahuel. La competencia se desarrollará en dos etapas, el domingo 12 y sábado 18 del presente mes.

## Motocross en Pudahuel

La Federación de Motociclismo de Chile en conjunto con la Il. Municipalidad de Pudahuel organizan un gran certamen de Fiestas Patrias en la especialidad de motocross para este domingo 12 y posteriormente sábado 18 de este mes.

Los programas cuentan con carreras para todos los gustos y en los que se darán cita los mejores especialistas del país. El escenario de la competencia será el Estadio Modelo de Pudahuel, ubicado entre las calles Corona Suela y Teniente Cruz (San Pablo, altura 8400), y tiene un perímetro aproximado de 8.400 metros. Se correrá en sentido contrario a los punteros del reloj.

Entre las autoridades de las pruebas destacan el director general que será Francisco Bascuñán; ayudante director será Hugo Herrera; comisario deportivo, Patricio Vareto; comisario federativo, Samuel Mu-

noz; jefe planillas, Cirilo Didier y jefe de jueces de carreras, Guillermo Espinoza.

### PROGRAMA OFICIAL

**DOMINGO 12 Y SÁBADO 18**

11.00 horas: Ingreso al campo delegaciones; 12.00 horas, inicio entrenamientos participantes; 13.30 horas, fin de entrenamientos; 14.30 horas, inicio de la competencia.

### PROGRAMA CANAL 5 UCV TV

14.30 horas Cat. 125 cc 1<sup>a</sup> manga 12 min + 2 vueltas; 14.55 horas, Cat 80 cc. Única manga 15 min. + 2 vueltas; 15.15 horas, Cat 125 cc 2<sup>a</sup> manga 13 min. + 2 vueltas; 15.40 horas, entrega premios; 16.10 horas, Cat 250 cc. 1<sup>a</sup> manga 12 min + 2 vueltas; 16.30 horas, Cat promocionales 5 vueltas; 16.45 horas, Cat 250 cc. 2<sup>a</sup> manga 13 min + 2 vueltas; 17.00 horas, Entrega premios.

Comisario del torneo será el juez nacional Francisco Torres Pardo.

### EN LA FLORIDA

Desde las 15.00 horas, tras el edificio de la Ilustre Municipalidad de La Florida, se ha programado una jornada de ciclismo de promoción para todas las edades y sexos.

Pueden competir en cualquier tipo de bicicletas y no importa el sector que habite, pues interesa realizar una actividad pedalera. Las inscripciones se reciben en el mismo lugar de partida, en el costado norte de la Escuela Local de Deportes de La Cisterna.

### EN LA GRAN AVENIDA

En tanto que en la comuna de La Cisterna se realizará un programa destinado a ciclistas federados para las series menores.

Este se disputará desde las 9.00 horas y será auspiciado por el Consejo Local de Deportes de la comuna, con el siguiente recorrido y competencias: 9.00 horas. Novicios, ocho vueltas. Infantiles y Damas, dos giros. Juveniles, seis vueltas, y la serie Intermedia, ocho vueltas, para culminar con los Juniors, alrededor de las 13.30 horas, en 54 kilómetros para el trazado. Partida y meta: calle Ciencias con Pedro Aguirre Cerda, frente al C.L. de Deportes, seguir por José Joaquín Prieto, Brisas del Maipo, Gran Avenida (paradero 23), Pedro Aguirre Cerda (paradero 24). Cada circuito tiene una distancia de 4 kilómetros y medio.

Comisario del torneo será el juez nacional Francisco Torres Pardo.



ENTUSIASMO despertan en los cultores del ciclismo las competencias que CANADELA lleva a cabo quincenalmente y donde se logra reunir innumerables competidores en las distintas series que son desglosadas por edades. Trabajadores de todos los sectores compiten con profesionales y universitarios. Así es el ciclismo.

## Francisco Palomo, invicto en ciclismo de CANADELA

Participación masiva en las competencias pedaleras del Canal Laboral. Otros ganadores fueron Luis Espinoza, de "Soprole", y Juan C. Ortiz, de San Bernardo

Francisco Palomo, ciclista de Chacabuco, se mantiene invicto en las competencias que quincenalmente lleva a cabo la rama respectiva de CANADELA. El espigado pedalero de la mencionada entidad se adjudicó la Doble Til-Til en la serie de 50 años y tomando amplia ventaja en el puntaje general de la temporada.

Otro vencedor de la jornada resultó Luis Espinoza, del equipo Soprole, que superó a Jorge Sánchez, de Bicicletas Vargas, en la serie de 36 a 42 años.

Por su parte, el ex campeón de Chile, Juan Carlos Ortiz, de San Bernardo, no tuvo mayores problemas, por razones de juventud, para imponerse en la serie de 18 a 35 años y con ello igualar el primer lugar del cómputo general de la temporada con Waldo Acuña, de Puente Alto, elemento este último netamente novicio.

### UNA PRUEBA DE GARRA

La competencia organizada por CANADELA, que preside Hernán Plaza, logró reunir la cifra de 140 competidores, una cantidad que es menor a anteriores competencias, ya que se ha conseguido juntar SOBRE 200 PEDALEROS, una cifra que es difícil de conseguir en elementos mayores y no federados, pero que demuestra la enorme capacidad y potencialidad que posee el CICLISMO DE CANADELA.



FRANCISCO PALOMO, el defensor del club Chacabuco, líder de la serie de medio siglo arriba. Exhibe su "doble plato" para expresar que aún se la puede moviendo 8,30 metros por pedaleada.

La competencia del domingo se largó con retraso debido a la afluencia de competidores y la escasez de dirigentes, que su autoridad máxima, Hernán Plaza, hombre con vasta experiencia, no teme ocultar: "Tenemos un déficit de jueces y dirigentes, lo que dificulta la salida del grupo y su control, como así el entregar un resultado más completo. La razón es que existen dirigentes, pero temen asumir responsabilidades mayores en una competencia, por ejemplo, que se define en un sprint con 60 pedalos... pero pensamos ir solucionando ese problema... por el entusiasmo, que es desbordante", termina diciendo el dirigente.

La competencia, por razones de corredores, se divide en series, según las edades, tiene desde el primer momento un ritmo competitivo intenso, donde no se hace distingos. Todos van a la guerra. Promedios que oscilan sobre los 42 a 45 Kph. Pese a las exigencias durante los primeros cinco kilómetros el ritmo de carrera debe ser estrechamente "recreativo" para calentar músculos, cuesta mucho el neutralizar los impetus de guerra que exhiben los ciclistas.

Lo que está ocurriendo con el ciclismo de CANADELA es digno de atención, de respeto para las autoridades deportivas nacionales. Pues todos ellos son realmente trabajadores y estudiantes... no interesando a qué sector pertenezcan. En dicho grupo se aúna el médico o gerente ejecutivo de una alta empresa con el repartidor de menestra, conductor de un camión que aprovecha el domingo para hacer deporte. Todos son competidores.

Y es tan valiosa la actividad que se despliega que muchos corredores de CANADELA, que salieron de las competencias de promoción del Parque O'Higgins, luego de pasar por estos dos coladores están militando en diversos clubes federados. Y esto realmente no ha sido motivo de atención ni para la Asociación Metropolitana ni la propia Federación de interesarse de cómo colaborar con tamaña actividad.

### LOS RESULTADOS

La clasificación por series fue lograda tras una agotadora labor de los dirigentes.

SERIE DE 51 AÑOS ADELANTE.— 1º Francisco Palomo, Chacabuco; 2º Neftali Vásquez, "Malta Morenita"; 3º Luis Castillo, Bicicletas Vargas.

SERIE DE 36 A 42 AÑOS.— 1º Luis Espinoza, Soprole; 2º Jorge Sánchez, Bicicletas Vargas; 3º Manuel Yufret, Bicicletas Vargas; 4º Juan Salgado, Bicicletas Vargas; 5º Eduardo Trabucco, Ciclo-Turismo; 6º Oscar Ojas, Ciclo-Turismo.

SERIE DE 18 A 35 AÑOS.— 1º Juan C. Ortiz, San Bernardo; 2º Luis Muñoz, Bicicletas Sparton; 3º Alejandro Urrutia, San Bernardo; 4º Fernando Carlin, Universidad Católica; 5º Patricio del Tránsito Torres, Ciclo-Turismo; 6º Juan Pino, Universidad Católica; 7º Waldo Acuña, Puente Alto; 8º Luis Villalón, Puente Alto; 9º Cristián Bernales, Ciclo-Turismo; 10º Roberto Méndez, Bicicletas Vargas; 11º Jorge Fuentes, B. Sparton; 12º José Correa, Independiente.

### PROXIMA COMPETENCIA

Prosiguiendo su actividad, la rama de ciclismo de CANADELA llevará a cabo el próximo domingo 26 la competencia "Doble Talagante", saliendo desde Panamericana a las 8.30 horas.



BICICLETAS VARGAS.— El formidable equipo de La Cisterna, que tiene como sus puentes ex-valores nacionales tales como Víctor Molina, Espinoza, Mario Nicodemis.

Estudiarán rally austral

## "Rucamóviles" se reúnen en Talca

Hoy sábado y domingo se realizará en Talca un encuentro de "Rucamóvil" con el objeto de estudiar el reglamento que regirá las asociaciones regionales de camping y ultimar detalles del gran rally que se hará en la carretera austral del país, entre enero y febrero del próximo año.

En este encuentro participarán los cultores del campismo y rama caravanning, que agrupa a los dueños de casas rodantes (caravanas), motor homes, campers y carros plegables. Según informó el presidente de la Federación Camping Club de Chile "Rucamóvil", Jorge Carnio Perich, en es-

te evento participarán familias de la zona central y de otras regiones, que en un rally que partirá desde la Cuarta Región por el norte y la Octava por el sur, se reunirán en el recinto de la FITAL de Talca para desarrollar las materias antes mencionadas, además, para conocerse mejor y compartir.

Invitó a todos los interesados a concurrir al encuentro debido a la importancia de los temas que se tratarán tienen gran incidencia en el desarrollo del campismo nacional para temporada de este año y 1983.

Champion de la Patria se correrá en el "Gil Letelier"

Organizada por la Ilustre Municipalidad de Santiago y el club del rodeo chileno "Gil Letelier", adhiréndose al programa de celebración del Mes de la Patria, Rodeo Intersocial denominado "Champion de la Patria" y que se disputará los días 11 y 12 del presente en la medialuna ubicada en avenida Carlos Valdovinos 2951 (ex San Joaquín) con las actuaciones de las mejores colleras del país.

El programa continuará los días 15 y 19 en la medialuna, con Fiestas Huasa, Domadura, Amansaduras, Juegos Criollos.

# SU OFICINA

Todo el estilo Fernando Mayer. Escritorios. Sillones. Mesas de centro. Mesas laterales. De consejo. De teléfonos. De máquinas. Conjuntos de espera. Sofás. Archivos. Papeleros. Banquetas. La más completa colección en muebles de oficina. La colección Fernando Mayer.

En muebles de oficina la respuesta es

**FERNANDO MAYER**

Avenida General Velázquez 1280.  
Teléfonos 792473, 790575, Santiago.

Distribuidores: NICOLAS GIAMMARINO, Viver 736, Iquique. MAURICIO HÖCHSCHILD S.A.I.C., Avenida Bto. O'Higgins 1984, Antofagasta. GMD HANSHING, Cordóvil 415, La Serena. STAUB MUEBLES, Samiento 80, Valparaíso. REINCO LTDA., Carmen 642, Curicó. MARCOS ESTRADA, O'Higgins 196, Concepción. BRIGANDO Y BOTTO, Bories esq. Colón, Pta. Arenas.

## Villablanca no viaja a pelear en Puerto Rico

"Estamos de acuerdo con los representantes de Benedicto Villablanca, que en estos momentos es altamente inconveniente que viaje a Puerto Rico a pelear con Samuel Serrano, ya que de hacerlo sería darle ventaja de autenticidad al fallo que dictó el funcionario de la Asociación Mundial de Boxeo, Batista Salas, y a través del cual se privó al boxeador chileno del título mundial que ganó legítimamente en el ring".

Esto lo expresó el abogado portorriqueño Gabriel Penagaricano, en conferencia de prensa efectuada anoche en un hotel céntrico de la capital.

En el curso de la reunión, el profesional de Puerto Rico explicó que la demanda que intentarán Villablanca en contra de la AMB quedaría radicada el próximo lunes o, a más tardar, el martes en una Corte de Estados Unidos, y que el libelo se extenderá también a Luis Batista Salas, quien deberá responder personal y solidariamente con la AMB de los perjuicios causados a Villablanca, cuyo monto asciende a un millón de dólares.

Dijo también Penagaricano que a manera de medida precautoria, se pedirá en la demanda que el tribunal prohíba que se haga cualquier combate por el título mundial de las 130 libras antes que se falle el juicio, que en su parte sustancial solicita que se anule el fallo que mantuvo a Samuel Serrano como campeón mundial liviano juniors.

En relación al contrato que firmó Villablanca para enfrentar a Serrano, dijo el abogado que está absolutamente ilegal, ya que sólo estaba consignada en el documento la firma del peleador chileno y no la de Serrano o de algún representante suyo. Además, apuntó Penagaricano que la fecha establecida para el combate, 4 de septiembre, había sido cambiada unilateralmente por la empresa promotora y sin consultar la opinión de Villablanca, con lo cual había otro argumento para sostener que el contrato no tenía validez.



BENEDICTO VILLABLANCA viajará a Puerto Rico para pelear con Samuel Serrano.

"Gran Posta de Chile"

## Auténtica unidad nacional tramo Victoria-Los Angeles

La etapa Victoria - Los Angeles de la primera "Gran Posta de Chile", corrida el jueves, estableció un récord de participación.

En efecto, los sureños hicieron de esta prueba atlética una fiesta popular y todos, de una u otra manera, se incorporaron al programa deportivo. En la Carretera Panamericana —con sus hermosos paisajes de praderas y bosques— corrieron más de 300 representantes de los canales Escolar, Universitario, Laboral y Fuerzas Armadas. Dicha cantidad se vio incrementada con la presencia de la comunidad en diversos actos celebratorios.

En Victoria —localidad triguera de 18 mil habitantes— cerró las puertas de sus escuelas para brindar la oportunidad a los estudiantes de integrarse a la Posta de Chile, organizada por la Dirección General de Deportes y Recreación (DIGEDE). Los niños intervinieron en una carrera simbólica entre la Plaza de Armas y la rotonda, lugar donde se dio oficialmente la partida.

Por otra parte, el pueblo de Pailahueque (Huanuco Echado), situado entre Victoria y Los Angeles, salió con su gente ataviada con trajes de trabajo para festejar a los competidores, con lo que se paralizó la actividad por unos instantes.

Así fue el trayecto de 104 kilómetros, el más extenso de la parte sur del país y el más agotador, a causa de las numerosas cuestas y su clima lluvioso. A través de los 53 relevos previstos en este tramo, los participantes entregaban el testimonio luego de una extenuante faena. En primer lugar Canal Universitario seguido del Escolar, FF. AA. y Laboral.

### UNIDAD NACIONAL

Siete horas, aproximadamente, tomó a los corredores cubrir el recorrido de Victoria a Los Angeles, desde el momento en que el comandante del Batallón de Transporte N° 4, Julio Hernández, dio la partida. El alto jefe militar señaló en la ocasión: "Esta posta ha tenido un verdadero sentido de unidad nacional, ya que no sólo participan aquí los deportistas, sino también la población entera a través de los actos artísticos que se programaron. Nosotros recibimos ayer a los atletas que venían de Temuco con un gran acto, en donde no faltaron las canciones y las cuecas. Y hoy (ayer) son los niños de todas las escuelas de Victoria que, con una carrera simbólica despiden a los competidores".

La Región del Bío Bío se vio revolucionada con la primera "Posta de Chile", al igual que en los otros lugares por donde llevó su mensaje de unidad.



La Ilustre Municipalidad de La Cisterna, los organismos Territoriales, Funcionales, Voluntariado y vecinos, saludan a S.E. el Presidente de la República, Capitán General, don Augusto Pinochet Ugarte, en el Noveno Aniversario de la gesta libertaria del 11 de Septiembre de 1973.

Rafael Ordóñez Muñoz  
Alcalde



CADA vez que Colo Colo coordinó ofensivamente, Barcelona empezó a sufrir. En la fotografía, una de las tantas cargas albas.

## Colo Colo ganó a Barcelona, pero perdió a Vasconcelos

□ El volante brasileño acusó al árbitro colombiano de estar "vendido"

CANCHAS: Estadio Nacional

PÚBLICO: 6.768

SOCIOS: Colo Colo 640 y de la ACF 150

RECAUDACIÓN: \$ 823.710

ARBITRO: Orlando Sánchez de Colombia

COLO COLO (2): Rojas; Alvarado, Herrera, Garrido y Neculán; Rivas, Inostroza y Vasconcelos; Vera (Ormeño), Saavedra (Caszely) y Alvarez.

BARCELONA (0): González; Perlaza, Villacis, Altefuya y Valencia, Vásquez, Andrade y Oliveira; Tenorio, Paulo César y Torres.

GOLES: 51' Alvarez, 74' Rivas, de penal.

INCIDENCIAS: 35' expulsado Vasconcelos.

BUENO. — Aunque Colo Colo jugó gran parte del partido con un hombre menos —expulsado Vasconcelos por agredir a Vásquez— el "equipo" de Barcelona no supo como aprovechar aquello y se topó con un cacique "herido" que con mística, fuerza, garra y corazón logró una trabajada victoria de 2x0.

El partido hasta la expulsión de Vasconcelos no tenía dueño, porque pese a que Colo Colo atacaba por todos los caminos, Barcelona se refu-

giaba bien atrás y con un raudo contragolpe se creó dos ocasiones de inaugurar el marcador, pero sus atacantes fallaron en el área.

### TODO CAMBIA

En el complemento, Colo Colo sale decidido a jugarse todas sus cartas en procura de un triunfo. Y desde el primer minuto ataca con todo ante la pasividad del Barcelona que no tenía argumentos para detener la ofensiva

alba. Y a los 51' un pelotazo de Rivas permite que Alvarez anote el primero y con él los ecuatorianos se derrumbaron. Después, con el ingreso de Ormeño y Caszely, más problemas tuvo Barcelona, porque ahora Colo Colo comenzó a trabajar con tranquilidad y buscó, en constantes paredes, aumentar el mezquino marcador. Y fue una jugada de Caszely la que permitió el segundo tanto: pase para Alvarez quien, de primera, centra hacia atrás, donde Rivas dispara, pero sus ataques fallaron en el área.

Con un cómodo 2x0, Colo Colo ya no se preocupa más de Barcelona, y claro, empieza a pensar en Cobrela con quien deben definir el próximo miércoles. Y ese pensamiento lleva implícito una duda: no podrá jugar Vasconcelos y con ello, los albos son prácticamente otro equipo (ASCH-WE).



MANUEL ALVARADO no sólo se desempeñó bien en la marca si no que también continuamente buscó la proyección ofensiva.

## Falleció Ladislao Cap

BUENOS AIRES, (AP). — Ladislao Cap, director técnico del club River Plate, quien también actuó como entrenador de equipos de fútbol en Colombia, México y Ecuador, falleció ayer víctima de cáncer, informaron sus familiares: tenía 48 años.

Cap había logrado este año algo sin precedentes en el fútbol argentino: dirigir, en una misma temporada a los archirivales Boca Juniors y River Plate. Hacía tres meses que se había hecho cargo de la dirección técnica de River tras desvincularse del Boca.

Oriundo de la provincia norteña del Chaco, Cap era hijo de padre polaco y de madre húngara. Para la afición futbolística fue siempre "el Polaco Cap", desde los años en que debutó como jugador en el club Quilmes, pasó luego a Racing, donde actuó como mediocampista, siendo transferido posteriormente a Huracán.

En 1962, Cap debutó en River, en

## Suspendido combate de Martín Vargas

El empresario Lucio Hernández informó ayer que fue suspendido el combate que debía sostener anoche en Punta Arenas el peso mosca chileno Martín Vargas ante el argentino José Gómez.

Explicó el promotor que el pugilista trasandino no llegó como estaba previsto, por cuya razón no pudo cumplir con los trámites reglamentarios previos al combate. Frente a este hecho, la pelea se posgó para hoy o para el domingo, dependiendo todo de la oportunidad del arribo de José Gómez.

En Torneo de Veteranos

## Jaime Fillol finalista

NUEVA YORK (AP). — La norteamericana Christ Evert Lloyd, buscando su sexto título del abierto de tenis de Estados Unidos, y la checoslovaca Hana Mandlikova se clasificaron para disputar la final de sencillos femeninos.

En otros partidos, el chileno Jaime Fillol se clasificó finalista del torneo de veteranos (para mayores de 35 años) al derrotar al sudafricano Pat Kramer por 6-1 y abandono. En la final se medirá con el estadounidense Colin Dibley, que se impuso al colombiano Iván Molina 7-6 (7-4 en el tiebreaker), 6-3.

En el torneo de veteranos para mujeres la norteamericana Billie Jean King también avanzó a la final al imponerse a su compatriota Louise Feingold 6-1, 6-2. Su rival en la final será Judy Alvarez, otra estadounidense, que venció hoy a su connacional Wendy Overton 6-3, 2-6, 6-0.

Ayer, en Italia  
**No clasificó Eliseo**

MONZA, (Italia). — El francés Patrick Tambay, en Ferrari, estableció el mejor tiempo en la primera jornada de clasificación para el Gran Premio de Italia de Fórmula Uno, que debe correrse mañana.

Ayer el chileno Eliseo Salazar, en ATS no logró clasificar al ocupar el lugar número 28. Hoy el piloto sudamericano tiene la última opción para poder participar en el Gran Premio.

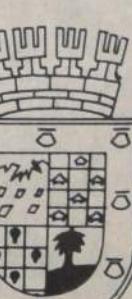
## Falleció Ladislao Cap

un inolvidable partido frente al Santos, de Brasil, en el que ya jugaba Pelé, que finalizó con la victoria del conjunto argentino por 2-1.

Fue incluido en la selección nacional y disputó la Copa Mundial jugada en Santiago de Chile, en 1962.

Cap concluyó su carrera como jugador en la Argentina en las filas de Vélez Sarsfield y partió al exterior, actuando en Miraflores, de Perú. Pasó a partir de entonces a actuar en calidad de director técnico. Dirigió al Deportivo Cali, de Colombia; al Jalisco de México, y a la Liga Deportiva Universitaria de Ecuador.

Retornó luego a la Argentina, dirigiendo, sucesivamente, a los primeros conjuntos de Ferrocarril Oeste, Characita, Independiente, Platense, Boca y finalmente River. En 1974 se le confió la dirección técnica del equipo argentino que disputó la Copa Mundial disputada ese año en Alemania Federal.



El Consejo de Desarrollo Comunal de Conchalí rinde homenaje a los conductores de la Nación en la persona de S.E. el Presidente de la República, Capitán General, don Augusto Pinochet Ugarte, en el Noveno Aniversario de la Liberación Nacional del 11 de Septiembre de 1973.

**CONSEJO DE DESARROLLO COMUNAL DE CONCHALÍ (CODECO).**



Gran participación del norte y sur

## Universitarios y escolares líderes en "Posta de Chile"

Canal Universitario en la zona norte y Canal Escolar por el sur encabezan la "Gran Posta de Chile" en su parte competitiva después de haber cumplido con éxito el tramo participativo simbólico que comprendió desde Arica a Chañaral y desde Puerto Williams a Puerto Montt en forma simultánea.

Fuentes oficiales de la Dirección General de Deportes y Recreación

(DIGEDE) indicaron que la participación en ambos extremos del país ha sido superior a los mil atletas en la parte competitiva y se incrementará en la medida que la posta se aproxime a la zona central para terminar en el Velódromo del Estadio Nacional el día 18 de septiembre como homenaje al "Mes de la Patria". En esa oportunidad se premiarán a los ganadores y participantes en el evento, y habrá un gran espectáculo artístico de culminación animado por conjuntos folklóricos y "onda disco".

### CARRERAS

Los últimos cómputos entregados por DIGEDE corresponden a los tramos Cachiyuyo-La Higuera por el norte (58 kilómetros) y Victoria-Los Angeles por el sur (104 kilómetros).

El primero fue ganado por el canal de las Fuerzas Armadas y de Orden, con 4 horas 53 minutos y 21 segundos. En segunda posición terminó el Canal Escolar, 5.00.13'; Canal Universitario, 5.09.16" y Canal Laboral, 5.17.57".

En el tramo Victoria-Los Angeles se impuso el Canal Universitario con 6 horas 10 minutos y 53 segundos, seguido del Escolar, 6.12.11"; Fuerzas Armadas, 6.46.46" y Laboral, 6.46.46".

En la tarde de ayer debía cumplirse el tramo La Higuera-La Serena de aproximadamente 50 kilómetros para continuar hoy La Serena-Coquimbo-Ovalle y Socos, para luego continuar a Los Vilos donde deben llegar el día 14 los atletas.

En el sur debía concluir la carrera Los Angeles-Bulnes donde corrían 180 atletas y el tramo Concepción-Bulnes donde competían 344 deportistas con una masiva participación de canales que aportaron varios equipos, destacándose el Universitario. Al cierre de esta edición la posta la presidirá el Canal Escolar seguido de U. de Concepción, U. Federico Santa María, U. Católica, Canal Laboral, U. del Bío-Bío, Fuerzas Armadas "A" y Fuerzas Armadas "B".

Hoy debe iniciarse desde Playa Ancha la posta Valparaíso-Limache donde se estima arribarán a las 18.00 horas los atletas, para el domingo concretarse el tramo Limache-La Calera y Bulnes-San Carlos.

Mientras la "Posta de Chile" se acerca a la capital, más entusiasmo se hace al ánimo de las personas que salen al paso de los atletas y se espera un gran recibimiento en la zona de Buin y Colina donde deben llegar el 18 de septiembre.

### PUNTAJE GENERAL

La clasificación en el norte es comandada por el Canal Universitario con 360 puntos; Canal Laboral, 350; Canal Escolar, 327 y Canal de las Fuerzas Armadas, 304. En el sur el Canal Escolar encabeza la posta con 1.385 unidades. Canal Universitario, 957; Canal Fuerzas Armadas, 743; y Canal Laboral, 697.

**SAO PAULO.** — El atleta triple campeón mundial de salto largo Joao de Oliveira, cuando estaba internado recibió la visita del Presidente de la República de Brasil, Joao Figueiredo, tras de su grave accidente automovilístico. Transcurrieron tres meses y ahoga pese a todos los esfuerzos debió amputarse la pierna derecha. Ayer el astro había amenecido bastante recuperado tras esa intervención ya que le fue cortada debajo de la rodilla, por lo que podrá usar una prótesis (AP).

Con encuentros en distintas ciudades continúa la competencia DIMAYOR del básquetbol. Para esta tarde, en Nataniel, a las 19 horas, se han programado los encuentros de Unión Española y Bata y de fondo lo harán la Universidad Católica con Español de Talca.

### En Santiago y provincias

## Prosigue desarrollo de torneo "DIMAYOR"

Equipos inscritos en la competencia:

La nómina de los clubs que mandan representantes a este evento incluye a los siguientes conjuntos: Jorge V de Iquique, Sokol de Antofagasta, Unión Calera de La Calera, Cordillera de Valparaíso, Blanco Encalada de Talca, Sagrados Corazones de Concepción, Arturo Prat de San Felipe y Español de Osorno.

De la Región Metropolitana están inscritos: Universidad de Chile, Alonso de Ercilla, Unión Española, Calasanz; también llegan de Las Condes, Estadio Israelita, Vocacional de Conchalí y Rosas del Sur, de San Bernardo.

Se jugará en cuatro escenarios:

La serie de clasificación de los equipos en competencia se realizará en los recintos de Nataniel, Unión Española, Alonso de Ercilla y Estadio Israelita.



**SAO PAULO.** — El atleta triple campeón mundial de salto largo Joao de Oliveira, cuando estaba internado recibió la visita del Presidente de la República de Brasil, Joao Figueiredo, tras de su grave accidente automovilístico. Transcurrieron tres meses y ahoga pese a todos los esfuerzos debió amputarse la pierna derecha. Ayer el astro había amenecido bastante recuperado tras esa intervención ya que le fue cortada debajo de la rodilla, por lo que podrá usar una prótesis (AP).



## CAJA NACIONAL DE EE.PP Y PP.

## PAGO DE PENSIONES A DOMICILIO

1. — Consecuente con su política de servir en la forma más eficiente y expedita a sus miles de pensionados, la Caja ha implantado ya casi totalmente en el país, el sistema de envío de los cheques de pensiones a domicilio, a través de la Empresa de Correos.

2. — Este nuevo sistema de atención domiciliaria, que complementa el antiguo procedimiento de entrega de cheques en ventanillas, ha venido a resolver el problema cada vez más agudo, de las incómodas aglomeraciones que debían sufrir nuestros pensionados en los días de pago.

3. — En consideración al buen resultado logrado con las modalidades de pago de pensiones a domicilio, por Correo, con sus pensionados de Santiago, la Institución efectuó los estudios necesarios a fin de extender el sistema a las provincias. Para este efecto, se realizó una encuesta entre jubilados y montepiedadas, para que optaran por

dicha modalidad de pago, lográndose la incorporación a ella de, aproximadamente, 33.000 pensionados, los que sumados a los que ya se cancelan por igual modalidad en Santiago, totalizan aproximadamente 86.000, tanto del sector empleados públicos, como del de periodistas.

4. — Uno de los principales objetivos de este sistema de pago, es el brindar una mejor atención a sus pensionados, la que se logra en este caso, evitándose el doble trámite que antes debían efectuar, ya que ahora no es necesario hacer un viaje especial para obtener su cheque.

5. — La extensión de este beneficio requirió de un mayor perfeccionamiento y de medidas que permitan el despacho y recepción de cheques de pagos en forma rápida y oportuna.

Con este fin se adquirió un moderno equipo, se adiestró en su empleo al personal necesario y se suscribió un convenio especial con la Empresa de Correos,

entidad que está colaborando con especial interés y eficiencia en la oportuna distribución de nuestra correspondencia con los pensionados.

6. — Para el adecuado funcionamiento del sistema, sólo se requiere que el pensionado comunique oportunamente su cambio de domicilio, ya sea a la Oficina Central o a la Agencia respectiva, según corresponda. Para este efecto se

dispone de formularios especiales que pueden ser pedidos en las oficinas de la Institución o ser solicitados por vía postal a las mismas.

7. — La Caja seguirá manteniendo de manera permanente está línea de servicio directo a sus afiliados, con el objeto de entregarles la atención y el apoyo que debe darles en su rol de organismos previsionales.

### OFICINAS DE LA CAJA Y SUS DIRECCIONES

OFICINA CENTRAL: Avda. Libertador Bernardo O'Higgins N° 1353, Santiago

AGENCIA	UBICACION	JURISDICCIÓN
Iquique	Alessandri N° 470	I Región
Antofagasta	Washington N° 2534	II Región
La Serena	Pedro Pablo Muñoz N° 410	III y IV Regiones
Valparaíso	Blanco Esq. Bellavista	V Región
Talca	1 Norte N° 731	VII Región
Concepción	Angol N° 470	VIII Región
Temuco	Antonio Varas N° 972	IX y X Regiones
Punta Arenas	Roca N° 931	XI y XII Regiones

Clásico Jorge Salinas R.

**Infanzón se jugará entero ante rivales de jerarquía**

Un programa de catóreas competencias se desarrollará esta tarde en la arena del Hipódromo Chile. La primera se largará a las 15.30 horas. La del cierre a las 21.05.

La especial condicional de 1.200 metros, premio "Il Trovatore", compromiso reservado para machos de tres años con recompensa de 250 mil pesos al primero, y el clásico reglamentario de igual recorrido que el anterior, premio "Jorge Salinas Reyes", serán sus mayores atractivos. En el primero estarán presentes animales de la envergadura de "Jeff", "Nob Hill", "Cardumen", "Crudo", "Palco", "Obediente", "Obenque", "Puro Habano" y "Snow River". En el otro medirán fuerzas destacados velocistas como "Declarado", "El Amanecer", "Infanzón", "Linacres", "Adagio", "Chamberlain" y "Mocito Libre".

Otra situación relevante de este programa es la acumulación del pozo adicional para la sexta etapa de la apuesta "3<sup>a</sup> y 6<sup>a</sup>". Este asciende a la suma de 1 millón 376 mil 369 pesos.

Enseguida entregamos las últimas presentaciones de los animadores de cada uno de los cotejos antes citados:

Especial "Il Trovatore"

**JEFF**, 55 kilos, Sergio Azócar. Tercero de Mi Caballo, a 2 1/2 cuerpos. Clásico condicional de 1.300 metros. Tiempo: 1.19, pista barrosa. Nuestro favorito.

**NOB HILL**, 55 kilos, Jaime Díaz. Ganó a Rimador 51 con 52 kilos, por medio cuerpo. Handicap de 1.200 metros. Indice: 24 al 17. Tiempo: 1.12.4/5, pista barrosa.

**CARDUMEN**, 52 kilos, Orlando López. Superó por 2 3/4 cuerpos a Arenero. Condisional de 1.200 metros. Tiempo: 1.12.1/5, pista barrosa.

**CRUDO**, 52 kilos, Luis Chávez. En condisional de 1.200 metros para machos de tres años no ganadores aventajó por 2 1/2 cuerpos a Chillón. Tiempo: 1.12.3/5, pista barrosa.

**PALCO**, 52 kilos, Gustavo Barrera. Cargando 56 kilos escoltó a Dis puesto 52, a 1 3/4 cuerpo. Handicap de 1.200 metros. Indice: 19 al 14. Tiempo: si no tomó, pista normal.

**OBEDEDIENTE**, 52 kilos, Marcos Aranda. Con 54 kilos en la montura venció por 1 3/4 cuerpo a Baile 56. Condisional de 1.200 metros. Tiempo: 1.13.4/5, pista barrosa.

**OBENQUE**, 52 kilos, Roberto Herrera. Quinto de Mi Caballo, a cinco cuerpos. Clásico condicional de 1.300 metros. Tiempo: 1.19, pista barrosa.

**PURO HABANO**, 52 kilos, Juan Barraza. Viene de derrotar por 1 1/2 cuerpo a Anderson, en condisional de 1.200 metros. Tiempo: 1.12.3/5, pista barrosa.

**SNOW RIVER**, 52 kilos, Elias Silva. Cargando 52 kilos se ubicó tercero de Nob Hill 52, a 1 3/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Indice: 24 al 17. Tiempo: 1.12.4/5, pista barrosa.

Clásico "Jorge Salinas R."

**BARBON**, 61 kilos, sin monta. Cuarto con 57 kilos de Renaico 55, a 3 3/4 cuerpos. Clásico handicap de 1.200 metros. Tiempo: 1.12.3/5, pista normal.

**DECLARADO**, 61 kilos, Gustavo Barrera. Tercero de Adagio, a poco más de pescuezo. Clásico reglamentario de 1.000 metros. Tiempo: 0.58.1/5, pista barrosa.

**EL AMANECER**, 61 kilos, Ernesto Guajardo. Reaparecerá después de un corto descanso. En su última salida a la pista batió por 6 1/2 cuerpos a Husimí 49 con 55 kilos, en clásico handicap de 1.200 metros. Tiempo: 1.11.2/5, pista barrosa.

**INFANZON**, 61 kilos, Adolfo González. Luego de una ausencia aproximada a 60 días, regresa a las pistas. El día 16 de junio, fecha de su última actuación, fue tercero de High Master, a 2 1/2 cuerpos, en clásico reglamentario de 1.500 metros. Tiempo: 1.30.4/5, pista barrosa. Nuestro favorito.

**LINACRES**, 61 kilos, Luis Muñoz. En el Club Hípico obtuvo un impresionante triunfo. Ganó por 1 1/2 cuerpo a Peter en clásico a peso de reglamento de 1.100 metros. Tiempo: 1.04.2/5, pista regular.

**SAN MIGUEL**, 61 kilos, Patricio Herrera. Quinto de Adagio, a 2 1/4 cuerpos. Clásico reglamentario de 1.000 metros. Tiempo: 0.58.1/5, pista barrosa.

**ADAGIO**, 60 kilos, Luis Valencia. En los 1.100 metros del reglamentario, premio República Oriental del Uruguay, arribó tercero de Linacres, a 1 1/2 cuerpo. Tiempo: 1.04.2/5, Club Hípico. Pista regular.

**CHAMBERLAIN**, 60 kilos, Oscar Escobar. Con igual carga que la de esta oportunidad, escoltó a Renaico 55, a tres largos. Clásico handicap de 1.200 metros. Tiempo: 1.12.3/5, pista normal.

**MOCITO LIBRE**, 60 kilos, Sergio Vásquez. Con 59 kilos finalizó sexto de Carna 49, a siete cuerpos. Clásico handicap de 1.200 metros. Tiempo: 1.12.2/5, pista pesada.

**LA TABLA MAGICA**

	La Nación	El Mercurio	U. Noticias	La Segunda	La Tercera	Mundo Hípico	La Hípica	Turf	R. Calle Calle
<b>1<sup>a</sup></b>	Q. Carmine Remanga	Reticente S. el Rey	Reticiente Arenilla	Q. Carmine	Reticiente Arenilla	Santo T. Diamant	Arenilla S. el Rey	Reticiente Arenilla	Remanga Reticente
<b>2<sup>a</sup></b>	Nicaragua Orillero	Curriculum Ajeno	Palmeral Curriculum	Curriculum Orillero	Curriculum Logullo	Doblegado Bitter	Curriculum Logullo	Logullo Palmeral	
<b>3<sup>a</sup></b>	Professor Viquera	Quinterana Rápido	Franquillo Rápido	Quinterana Yaguez	Professor Rápido	Rápido Molino	Quinterana Rápido	Vaquezinho Franquillo	
<b>4<sup>a</sup></b>	M. Alarcón Mallendo	Pispoer Fantasma	Pispoer Royador	Pispoer Fantasma	Pispoer Coyote	Pispoer Royador	Pispoer Coyote	Coyote Pispoer	
<b>5<sup>a</sup></b>	Dafila Ritual	Artificio Pirque	Pispoer Delincuente	Bravato Artificio	Pirque Ritual	Pirque Ritual	Pirque Dafila		
<b>6<sup>a</sup></b>	Jeff Gato	Jeff Gato	Jeff Gato	Jeff Gato	Gato Jeff	Gato Obediente	Gato Jeff	Paleo Jeff	
<b>7<sup>a</sup></b>	Ompeza Margaux	Peyante Ompeza	Ompeza F. Octava	Peyante Divava	Ompeza Payanca	Ompeza Emotiva	Emitiva Divava	Pavanea Ompeza	F. Oscura Ompeza
<b>8<sup>a</sup></b>	Infanzón Adagio	M. Libre Infanzón	Infanzón Declarado	Infanzón Chamberlán	Declarado Chamberlán	M. Libre Chamberlán	M. Libre Infanzón	Infanzón Chamberlán	
<b>9<sup>a</sup></b>	Frente Matrade	Caligula J. Champion	Fizette Mareda	J. Champion Caligula	P. Viejo Fizette	P. Viejo J. Champion	Mareda J. Champion	Mareda Fizette	
<b>10<sup>a</sup></b>	Minutero Quelindo	Cotizado No Parking	Minutero Quelindo	Minutero Petromilo	Cotizado Minutero	Cotizado No Parking	Quelindo Minutero	Quelindo Minutero	
<b>11<sup>a</sup></b>	Obstinado Ilumani	Obstinado Humanitas	Obstinado Fality	Obstinado Fality	Obstinado Payaso	Obstinado Fality	Obstinado Humanitas	Obstinado Mosquetero	
<b>12<sup>a</sup></b>	Nerviosa Buen Ojo	M. Bangos Discutido	Mapele Tabarí	Mapele Tabarí	Kukui Tabarí	M. Bangos Tabarí	Kukui Tabarí	Mapele Tabarí	
<b>13<sup>a</sup></b>	Niada Estebé	Entebbe S. Radiante	Demetrio Trompelli	Kedive Don Elias	Indico S. Radiante	Don Elias S. Radiante	Don Elias Demetrio Trompelli	Don Elias Demetrio Trompelli	
<b>14<sup>a</sup></b>	M. Mormón T. One	M. Mormón T. One	M. Mormón T. James	M. Mormón Sentimiento	Disputa M. Mormón	Starky M. Mormón	Sentimiento M. Mormón	T. One Starky	

**Santiago -**  
**Chillán - Concepción**  
**Laja - Los Angeles**  
**Angol - Nacimiento**  
SERVICIO DE CARGA Y ENCOMIENDAS  
Terminal de Buses Sur - Of. 65  
Tel. 793204 - SANTIAGO



**LO MEJOR EN TANAX ES TANAX**

**LABORATORIO EXPERIMENTAL DE ESTUDIOS ASTROLOGICOS**

Si usted padece de timidez, depresión, angustia; si tiene problemas familiares, conyugales o desilusiones amorosas; si tiene un familiar alcoholíco, drogadicto, o sufre de cualquier otro mal; si padece de tensión nerviosa, ideas obsesivas, problemas de concentración y otros desajustes emocionales, escribanos y recibirás una orientación que lo convertirá en una persona totalmente distinta.

Le garantizamos absoluta discreción, confidencialidad y sobre todo, honradez.

Puede escribir en inglés, español,

francés, portugués, italiano, alemán,

hindú o griego. Su consulta es gratis.

**DIRIJASE A:**

**PROFESSOR CABALLERO**

P.O. BOX 188 Bronx, N.Y. 10460 U.S.A.

**INCA BUS**

Comunica a su distinguida clientela su nueva dirección en

**Club Hípico 353**

Donde continuaremos atendiendo:

Recepción, Entrega de Cargas y Equipajes

**DIRECCIONES:**

**PROFESSOR CABALLERO**

P.O. BOX 188 Bronx, N.Y. 10460 U.S.A.

**INCA BUS**

Comunica a su distinguida clientela su nueva dirección en

**Club Hípico 353**

Donde continuaremos atendiendo:

Recepción, Entrega de Cargas y Equipajes

**DIRECCIONES:**

**PROFESSOR CABALLERO**

P.O. BOX 188 Bronx, N.Y. 10460 U.S.A.

**INCA BUS**

Comunica a su distinguida clientela su nueva dirección en

**Club Hípico 353**

Donde continuaremos atendiendo:

Recepción, Entrega de Cargas y Equipajes

**DIRECCIONES:**

**PROFESSOR CABALLERO**

P.O. BOX 188 Bronx, N.Y. 10460 U.S.A.

**INCA BUS**

Comunica a su distinguida clientela su nueva dirección en

**Club Hípico 353**

Donde continuaremos atendiendo:

Recepción, Entrega de Cargas y Equipajes

**DIRECCIONES:**

**PROFESSOR CABALLERO**

P.O. BOX 188 Bronx, N.Y. 10460 U.S.A.

**INCA BUS**

Comunica a su distinguida clientela su nueva dirección en

**Club Hípico 353**

Donde continuaremos atendiendo:

Recepción, Entrega de Cargas y Equipajes

**DIRECCIONES:**

**PROFESSOR CABALLERO**

P.O. BOX 188 Bronx, N.Y. 10460 U.S.A.

**INCA BUS**

Comunica a su distinguida clientela su nueva dirección en

**Club Hípico 353**

Donde continuaremos atendiendo:

Recepción, Entrega de Cargas y Equipajes

**DIRECCIONES:**

**PROFESSOR CABALLERO**

P.O. BOX 188 Bronx, N.Y. 10460 U.S.A.

**INCA BUS**

Comunica a



## clásificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 2222.

## 1 JUDICIALES Y LEGALES

NULOS valevista 2549  
\$ 45.000 cheque 453981  
\$ 45.000 extravio Banco Internacinal.

9-10-11

POR extravio del título N° 17907 por 100 acciones de Forestal S.A. perteneciente a Sergio Cargone Solari, se hacen las publicaciones pertinentes.

10-11-12

QUEDA nula por extravio factura N° 153 Sociedad de Rentas Sorel Ltda., Mendoza 947 Santiago RUT: 85.137.500-7.

9-10-11

NULO por extravio cheque serie C-90 N° 2559037 del Banco de Crédito por \$ 10.047,88 de la Cta. Cte. N° 10166025 de fecha 16-8-82.

11-12-13

PRIMER Juzgado Civil de Mayor Cuantía de San Miguel. — Quiere "Fundación y Elaboración de Metales S.G.M.S.A.", rol N° 40.171. Resolución 18 agosto 1982, tuvo por verificado en forma extraordinaria crédito de ex trabajadores de la fallida, juicio "Acosta y otros con Fundación y Elaboración de Metales S.G.M.S.A.", del 24 Juzgado Civil de Santiago, por total de \$ 5.885.224,93, correspondientes a saldo de indemnizaciones y otros, y de estos alegan preferencia señalada en el artículo 69 del D.L. 2.200, en relación al artículo 2472 N° 7 del Código Civil. Secretaría.

10-11-13

PRIMER Juzgado Civil de Mayor Cuantía de San Miguel. — Quiere "Fundación y Elaboración de Metales S.G.M.S.A.", rol N° 40.171. Resolución 18 agosto 1982, tuvo por verificado en forma extraordinaria crédito de ex trabajadores de la fallida, juicio "Miranda y otros con Fundación y Elaboración de Metales S.G.M.S.A.", del 23 Juzgado Civil de Santiago, por total de \$ 6.192.813,37, correspondientes a saldo de indemnizaciones y otros, y de estos alegan preferencia señalada en el artículo 69 del D.L. 2.200, en relación al artículo 2472 N° 7 del Código Civil. Secretaría.

10-11-13

NULOS por extravio títulos números 9041-19377 - 28719 - 33881 - 44373 - 53998 - 62240 - 69698 por total 6.397 acciones de Pacífico Sur S.A. nombre Bertha Ojeda Vda. de Rivera.

9-10-11

POR extravio quedan nulos los siguientes documentos libro compra y ventas boletas 175250-177000, Isabel López Ortega Rut 3.062.110-7.

9-10-11

NOTIFICACION.— Ante Juez Árbitro don Juan Rafael Harrison Marín, compromiso constituido ante Segundo Juzgado Civil Santiago, rol 16320 caratulados, "Arrigada Carrasco Hermosino con Gutiérrez Beccera Fernando", ordéñese notificar avisos lo siguiente: solicitud privilegio de pobreza y formación cuadro separado; Resolución 8 de septiembre de 1982, a lo principal, recibe la previa información sumaria ofrecida con citación demandado; otros como se pide. Todo lo anterior se notifica a don Fernando Gutiérrez Beccera. Elia Osorio G. Actuario.

11-12-13

QUIEBRA.— Tintorerías Industrias Vogt S.A. Rol N° 2533-80, Segundo Juzgado Civil San Miguel por resolución fecha 24 agosto 1982 tuvo por ampliada verificación extraordinaria del crédito del Banco de Chile por US\$ 75.378,06 equivalente moneda nacional \$ 3.502.064,60 conforme lo dispuesto artículo 110 ley de quiebra; y otra alegada preferencia tercera clase. Secretaría.

11-12-13

POR extravio quedan nulos cheques N° 553076 al 553088 Banco Sud Americano Estación.

11-12-13

NULO por extravio cheque serie C-90 N° 2660909 del Banco de Crédito por \$ 18.100 de la Cta. Cte. N° 10167820 de fecha 6-8-82.

11-12-13

NULO: Por extravio cheque N° 3820 del Banco Do Brasil por \$ 4000.

10-11-12

POR extravio queda nulo cheque serie AB N° 0145827, cuenta corriente 1-10269, Banco Internacional.

10-11-12

NULO por robo cheques serie SBA del 5267388 al 5267400 del Banco O'Higgins, oficina central.

10-11-12

POR extravio se declara nulo título número 14.007 Serie B, de la Compañía de Teléfonos de Chile por 7793 acciones a nombre de Antonio Fernández Garrido.

10-11-12

NULAS por extravio facturas de fletes del número 250 al 300, talonario completo de Héctor Hernán Aguilera Rivero, Rut 3.305.625-7, Martínez de Rozas, número 4010

10-11-12

CONVENIO Judicial Preventivo de S.A. Importadora de Vehículos Ford, rol 15.722. Vigésimo Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de fecha 6 de septiembre de 1982 se modificó lista de acreedores comunes con derecho a voto, en el siguiente sentido: 1) Se incluyen: a) Berta Correa Ortiz por \$ 115.393,20; b) José Vicente Morales Riveros por \$ 152.158,40; 2) Se precisa que los créditos de: a) don Oscar Monilla Leal, ascienden a la suma de \$ 100.147,32; b) el de don Ramón Lara Berrios asciende a \$ 138.247,20; c) el de don Ramón Lara Lara asciende a la cantidad de \$ 36.333,57; d) que en lugar de don Ignacio Olivares debe decir Ignacio Jalaf Olivares; e) que el total de la hoja N° 21 es \$ 29.963.520,66; y f) que el total de créditos, según la lista presentada es \$ 152.328.112,24. El secretario

10-11-12

NULO por extravio depósito a plazo fijo número 2513396 del Banco Osorno y La Unión.

11-12-13

POR extravio quedan nulos los títulos de Copep, N° 324554 y 524813 a nombre de María del Carmen Ortiz L.

11-12-13

QUIEBRA: Mustakis y Cía. S.A.I.C. Tercer Juzgado Civil de Santiago. Resolución de 11 de agosto de 1982, tuvo por ampliado inventario de la fallida con la propiedad de San Rafael N° 900 de Los Andes Secretaría.

11-12-13

MERCANTIL Forestal S.A. Junta General Ordinaria de Accionistas y cierra del registro. — Citase a Junta General Ordinaria de Accionistas, para el día 23 de septiembre de 1982, a las 12 horas, en la oficina de calle Agustinas 853, oficina 631, para tratar sobre la Memoria y Balance del Ejercicio del año 1981, diseño Directores, Inspectores de Cuentas y tratar materias de incumbencia de la Junta. Para estos efectos el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 16 al 27 de septiembre de 1982, ambas fechas inclusive.

11-13-20

SE CITA a los socios de la Cooperativa de Viviendas y Servicios Habitacionales "Cordillera Ltda.", a Junta General Extraordinaria de socios para el 26 de septiembre de 1982 a las 10.30 horas en primera citación y 11.00 horas en segunda citación para tratar la siguiente tabla: 1.- Lectura de acta anterior y correspondencia. 2.- Disolución voluntaria de la Cooperativa en cumplimiento al Ordinario N° 6086 del Departamento de Cooperativas de agosto 30 de 1982; La reunión se efectuará en la sede social de la institución Tupungato con Los Volcanes s/n, Maipú. El Secretario.

11-13-20

CITACION.— La Cooperativa de Viviendas y Servicios Habitacionales "Villa Futuro Ltda.", cita a sus socios a Junta General Ordinaria para el día domingo 26 de septiembre del presente año a las 10.30 y 11 horas, en primera y segunda citación respectivamente. Esta se efectuará en la sede social ubicada en calle Av. Astro Rey esquina La Ermita Villa Futuro comuna de Conchalí para tratar la siguiente Tabla: 1.- Lectura de Acta anterior y correspondencia; 2.- Memoria; 3.- Aprobación balances de 1978 al 31 de diciembre de 1981 incluyendo Balance extraordinario al 30 de junio de 1980; 4.- Elección de Consejeros titulares, suplemente y Junta de Vigilancia. El Consejo.

11-12-13

POR extravio quedan nulos cheques N° 553076 al 553088 Banco Sud Americano Estación.

11-12-13

NULO por extravio cheque serie C-90 N° 2660909 del Banco de Crédito por \$ 18.100 de la Cta. Cte. N° 10167820 de fecha 6-8-82.

11-12-13

NULO: Por extravio cheque N° 3820 del Banco Do Brasil por \$ 4000.

10-11-12

## 3 REMATES

REMADE: Vigésimo Juzgado Civil Santiago, rematará 4 octubre 1982, 15.00 horas, propiedad en Quinta N° 191386, Núñez, inscrita a F. 19.794 N° 24.849. Conservador Bienes Raíces Santiago. Postura mínima \$ 315.850,44. Interesados deberán presentar depósito, boleta garantía orden tribunal o dinero efectivo equivalente al 10% al mínimo de las posturas. Antecedentes: Secretaría Tribunal juicio Asociación Nacional de Ahorro y Préstamo - Vargas González, rol 14.088. Secretario.

10-11-12

NULO por robo cheques serie SBA del 5267388 al 5267400 del Banco O'Higgins, oficina central.

10-11-12

POR extravio se declara nulo título número 14.007 Serie B, de la Compañía de Teléfonos de Chile por 7793 acciones a nombre de Antonio Fernández Garrido.

10-11-12

NULAS por extravio facturas de fletes del número 250 al 300, talonario completo de Héctor Hernán Aguilera Rivero, Rut 3.305.625-7, Martínez de Rozas, número 4010

10-11-12

REMADE: Ante Cuarto Juzgado Civil Santiago, Bandera 342, próximo 30 septiembre 16 horas, rematarse propiedad ubicada Camino Longitudinal Norte 1665, Rancagua, inscrita fojas 976 vuelta, N° 1472, Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Rancagua 1980. Mínimo \$ 250.000, facilidades. Interesados deberán acompañar 10% mínimo posturas, dinero efectivo o boleta orden Tribunal, bases, antecedentes: juicio "Zamora María con Araya Sergio", rol 776-82. Secretario.

10-11-12

REMADE: Ante Séptimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, primer piso, 29 septiembre 1982, 16 horas, rematarse propiedad ubicada Camino Longitudinal Norte 1665, Rancagua, inscrita fojas 976 vuelta, N° 1472, Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Rancagua 1980. Mínimo \$ 250.000, facilidades. Interesados deberán acompañar 10% mínimo posturas, dinero efectivo o boleta orden Tribunal, bases, antecedentes: juicio "Zamora María con Araya Sergio", rol 776-82. Secretario.

10-11-12

REMADE: Ante Séptimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, primer piso, 29 septiembre 1982, 16 horas, rematarse propiedad ubicada Camino Longitudinal Norte 1665, Rancagua, inscrita fojas 976 vuelta, N° 1472, Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Rancagua 1980. Mínimo \$ 250.000, facilidades. Interesados deberán acompañar 10% mínimo posturas, dinero efectivo o boleta orden Tribunal, bases, antecedentes: juicio "Zamora María con Araya Sergio", rol 776-82. Secretario.

10-11-12

REMADE: Ante Séptimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, primer piso, 29 septiembre 1982, 16 horas, rematarse propiedad ubicada Camino Longitudinal Norte 1665, Rancagua, inscrita fojas 976 vuelta, N° 1472, Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Rancagua 1980. Mínimo \$ 250.000, facilidades. Interesados deberán acompañar 10% mínimo posturas, dinero efectivo o boleta orden Tribunal, bases, antecedentes: juicio "Zamora María con Araya Sergio", rol 776-82. Secretario.

10-11-12

REMADE: Ante Séptimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, primer piso, 29 septiembre 1982, 16 horas, rematarse propiedad ubicada Camino Longitudinal Norte 1665, Rancagua, inscrita fojas 976 vuelta, N° 1472, Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Rancagua 1980. Mínimo \$ 250.000, facilidades. Interesados deberán acompañar 10% mínimo posturas, dinero efectivo o boleta orden Tribunal, bases, antecedentes: juicio "Zamora María con Araya Sergio", rol 776-82. Secretario.

10-11-12

REMADE: Ante Séptimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, primer piso, 29 septiembre 1982, 16 horas, rematarse propiedad ubicada Camino Longitudinal Norte 1665, Rancagua, inscrita fojas 976 vuelta, N° 1472, Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Rancagua 1980. Mínimo \$ 250.000, facilidades. Interesados deberán acompañar 10% mínimo posturas, dinero efectivo o boleta orden Tribunal, bases, antecedentes: juicio "Zamora María con Araya Sergio", rol 776-82. Secretario.

10-11-12

REMADE: Ante Séptimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, primer piso, 29 septiembre 1982, 16 horas, rematarse propiedad ubicada Camino Longitudinal Norte 1665, Rancagua, inscrita fojas 976 vuelta, N° 1472, Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Rancagua 1980. Mínimo \$ 250.000, facilidades. Interesados deberán acompañar 10% mínimo posturas, dinero efectivo o boleta orden Tribunal, bases, antecedentes: juicio "Zamora María con Araya Sergio", rol 776-82. Secretario.

10-11-12

REMADE: Ante Séptimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, primer piso, 29 septiembre 1982, 16 horas, rematarse propiedad ubicada Camino Longitudinal Norte 1665, Rancagua, inscrita fojas 976 vuelta, N° 1472, Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Rancagua 1980. Mínimo \$ 250.000, facilidades. Interesados deberán acompañar 10% mínimo posturas, dinero efectivo o boleta orden Tribunal, bases, antecedentes: juicio "Zamora María con Araya Sergio", rol 776-82. Secretario.

10-11-12

REMADE: Ante Séptimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, primer piso, 29 septiembre 1982, 16 horas, rematarse propiedad ubicada Camino Longitudinal Norte 1665, Rancagua, inscrita fojas 976 vuelta, N° 1472, Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Rancagua 1980. Mínimo \$ 250.000, facilidades. Interesados deberán acompañar 10% mínimo posturas, dinero efectivo o boleta orden Tribunal, bases, antecedentes: juicio "Zamora María con Araya Sergio", rol 776-82. Secretario.

10-11-12

REMADE: Ante Séptimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, primer piso, 29 septiembre 1982, 16 horas, rematarse propiedad ubicada Camino Longitudinal Norte 1665, Rancagua, inscrita fojas 976 vuelta, N° 1472, Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Rancagua 1980. Mínimo \$ 250.000, facilidades. Interesados deberán acompañar 10% mínimo posturas, dinero efectivo o boleta orden Tribunal, bases, antecedentes: juicio "Zamora María con Araya Sergio", rol 776-82. Secretario.

10-11-12

REMADE: Ante Séptimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, primer piso, 29 septiembre 1982, 16 horas, rematarse propiedad ubicada Camino Longitudinal Norte 1665, Rancagua, inscrita fojas 976 vuelta, N° 1472, Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Rancagua 1

## A pesar de los profetas apocalípticos, el núcleo social no se ha disuelto

□ Son muchos los jóvenes que piensan seriamente en formar una familia y son muchos más los que regresan a ella luego de haber recorrido un mundo que no los satisfizo. Algunas causas

Un estudio publicado recientemente en Alemania Federal demuestra hasta qué punto la familia ha cambiado en los últimos treinta años. A pesar de que algunos hablan de cambios revolucionarios el estudio no demuestra tal cosa. ¿Existe la igualdad entre los cónyuges? ¿Los hijos?

Al parecer, como ocurre con todas las instituciones, la familia ha caído bajo la picota de los profetas del Apocalipsis. Para muchos, el núcleo familiar se desmorona sufriendo un proceso de desintegración que desembocará en una nueva estructura social. Sin embargo, un estudio realizado en Alemania Federal por la profesora de la Universidad de Oldenburgo, Rosemarie Nave-Herz, demuestra que los cambios no son tan revolucionarios.

El informe se llama "Transformaciones de la estructura familiar en la República Federal Alemana durante el período 1950-1980" y comienza por informar que la familia, como núcleo, se ha ido reduciendo de manera considerable: en 1950 la tasa de nacimientos sobre pasaba el 20,2 por cada 1.000 habitantes mientras que en 1980 sólo alcanza al 10,1. Además, los jóvenes se unen sin necesidad de ninguna clase de papel que los acredite civilmente como pareja: la etapa del matrimonio legalizado parece haber quedado atrás para algunos. Pero no para todos. La familia como tal, legalizada y con hijos, sigue constituyendo un importante factor de prestigio social tanto para hombres como para mujeres. El sentimiento de abandono y de frustración que provoca la soledad constante una vez que se han pasado los 35 años provoca en el individuo serios trastornos psicológicos. Este hecho se debe, en parte, a las presiones sociales, pero también a la constitución de la personalidad. El 84% de los hombres que se en-

cuentran entre los 35 y 40 años prefieren estar casados —y lo están— y lo propio ocurre con el 87% de las mujeres de la misma edad.

Se advierten determinadas modificaciones que no dependen de poseer interés: para un 67% de los hombres encuestados, la esposa es la mejor amiga y confidente. Esto contrasta con una situación muy diferente en 1950, donde los hombres, aunque casados, preferían la compañía de sus amigos y dejaban a la mujer en la casa. A su vez, se dejaba más libertad para que los hijos elijan la educación que les conviene y no se los presiona, por lo menos de una manera demasiado evidente. Las hijas solteras han ganado mucho terreno en los últimos años, ya que pueden seguir una carrera universitaria mientras son mantenidas por los padres. Hace treinta años esta situación era impensable, ya que sólo se educaba a la mujer para el matrimonio. Hoy en día un 50% de los alumnos del bachillerato son varones y el otro 50% mujeres, mientras que en la universidad, la mujer ocupa un espacio del 40%.

En cuanto a la vivienda, la gente parece ya haberse acostumbrado a los ambientes reducidos: en 1950 el 20% de la población de Alemania se quejaba por la falta de espacio, mientras que en 1979 sólo el 5% continúa diciendo lo mismo. El resto ya se habituó al departamento típico de tres ambientes en los grandes condominios. El 76,6% de las familias con un solo hijo disponen de una vivienda en la que el vástago tiene cuarto propio, pero sólo el 5,9% de las familias con cuatro o más hijos disponen de una vivienda lo suficientemente grande. Según se desprende del informe, la familia continuará experimentando cambios muy lentos y no tan drásticos como ciertos sociólogos creen entrever.

### ¿La úlcera podría ser hereditaria...?

fermedad de la civilización industrial son pocos. Cada uno de ellos trata de emular a la "Cimeditina", el primero, el más seguro y hasta el momento imbatible producto antíúlcera.

Esta inflación de medicamentos implica, sin embargo, algún peligro, declararon muchos de los profesores procedentes al congreso de Estocolmo, para perfeccionar la terapia de la úlcera. Estará bien, de ahora en adelante, invitar a los médicos genéticos a una mayor cautela en las recetas. La abundancia de nuevos fármacos puede inducir, además, a un uso excesivo, prolongado e irrazo-

nable de fármacos, observa el profesor Rodolfo Cheli, de Génova.

El congreso de Estocolmo señaló también otro aspecto: si se reduce drásticamente la secreción gástrica, el riesgo de contraer cáncer al estómago puede aumentar. Por otra parte, hay que tener en cuenta el aspecto económico. Los distintos medicamentos surgidos en los últimos tiempos, aunque sean eficaces, seguros y tengan la tolerabilidad del fármaco ya citado número uno, cuestan el doble.

Mientras tanto, en las estadísticas sobre la difusión de las enfermedades, la úlcera avanza en un porcentaje del uno por ciento anual. Es un mal de vasto radio social. En los países industrializados, un ciudadano cada diez sufre del estómago. Las mujeres, que antes eran menos atacadas por males de este tipo, ahora están tan expuestas como los hombres.

## ¿Cuántas aspirinas toma usted?

La aspirina es uno de los fármacos más conocidos y difundidos. Unas cifras no pueden dar una imagen del fenómeno. Más de 100 mil millones de comprimidos se venden todos los años en el mundo; 44 millones por día sólo en EE.UU., mientras que en Italia la cifra alcanza a 5 millones.

Para los farmacólogos y para los médicos continúa siendo este un universo inexplicable y rico en sorpresas. Si bien en su moderna forma de ácido acetilsalicílico fue descubierta por lo menos cuatro veces, la primera en 1850, la segunda en 1897, las investigaciones para arrojar luz sobre los mecanismos de acción y sobre sus reales capacidades terapéuticas continúan en todo el mundo.

Recientemente, en Roma, un grupo numeroso de especialistas en farmacología, clínicos, reumatólogos, etc., se reunieron para confrontar las experiencias más recientes. El director del Instituto de Farmacología de la Universidad de Siena afirmó: "Al principio se descubrió que la aspirina calmaba el dolor, reducía la inflamación, combatía la fiebre... Con el paso de los años, se constató que el fármaco ejercía una acción protectora contra las enfermedades vasculares, cerebrovasculares y cardiorrespiratorias, que su capacidad para evitar la ansiedad podía

ayudar a combatir el insomnio sin exponerse al riesgo de los somníferos y que entre las personas habituadas a consumir aspirinas con frecuencia resultaban menores frecuentes los infartos, las catarratas y la trombosis... También suministrada por vía endovenosa a los drogados reveló buena eficacia para superar las crisis físicas de abstinencia".

Hoy está comprobado que la aspirina no es un simple analgésico sino un fármaco de mil usos y de bajo costo. De aquí la necesidad de explorar mejor sus posibilidades terapéuticas y sus mecanismos de acción más profundos de modo de poder descubrir eventuales riesgos.

Un tema de gran actualidad es el referido a la preventión: "La diabetes es una condición predisponente para la catarata, dijo el responsable del Departamento de Farmacología del King's College de Londres, pero el suministro de aspirina a conejillos de India vueltos diabéticos artificialmente evidenció que en los animales tratados de este modo no aparece la catarata, en tanto emerge habitualmente en los no tratados. Otros experimentos sobre animales demostraron que el tratamiento sobre la base de aspirinas es eficaz en el tratamiento de la isquemia cardiaca y en otros trastornos de este tipo".

## ¿Tienen sus hijos una comunicación fluida y medios de expresión?

La juventud que vive marginada de la sociedad sigue creando problemas a las autoridades de las grandes ciudades y a los ciudadanos en general. Varios centros juveniles que tuvieron gran notoriedad, fueron cerrados. En Zamora ese fue el destino del Circulo Tobe, al que se responsabilizaba de actos de vandalismo hechos en sus inmediaciones, acciones contaminadoras, difusión de drogas y sobre todo ruidos molestos en el vecindario. En Lausana, el Centro Autónomo de los jóvenes fue definido como lugar malfamado por las autoridades. En Zurich un centro análogo, donde se difundían drogas, terminó sus días tras incidentes violentos de los que habló mucho la prensa.

Mientras se producen estos hechos, los jóvenes se quejan y protestan. ¿Cuál es el motivo de estas reivindicaciones por un lado y de estas acusaciones, por el otro, del desaliento que deriva de ello y de la confesión de impotencia que la sociedad tiene que hacer? Un comité del Gobierno central suizo examinó el problema. Hace algunos meses una estudiósa, Jeanne Hersch, publicó en Ginebra su respuesta a estas interrogantes, en un libro de 32 páginas titulado "Anitheses".

La autora rechaza casi todas las acusaciones formuladas por los exper-

tos oficiales: la represión de la que quejan los jóvenes, la supuesta imposibilidad de expresarse, la violencia indirecta de una sociedad intolerante y esclerótica, las condiciones de la vivienda, la crisis, la soledad debida a la falta de diálogo con la familia... Todo esto sería falso, dice Jeanne Hersch, porque nunca la juventud (como por otro lado, toda la población) goza de tanta libertad, tantas ocasiones de expresarse y de formarse, tantas condiciones favorables de vida. La joven generación, contrariamente a la anterior, goza de facilidades increíbles de aprender, viajar, recrearse y para crear o para hacer experiencias en todos los campos. Compárese esta situación con la anterior a la guerra en los ambientes obreros o campesinos. Los jóvenes se veían obligados a trabajar a temprana edad, carecían de diversiones, no tenían derecho de expresarse, vivían en malas viviendas, eran nutridos "sin fantasía" y realmente no se les comprendía mucho. Sin embargo no fueron aquellos jóvenes sino los de hoy que protestan y se rebelan y claman por sus derechos. En especial el derecho de sustraerse de normas creando zonas de extraterritorialidad, los famosos centros autónomos que están dominados por ellos exclusivamente.

Contra estas pretensiones se enoja la señora Hersch. "No basta

-recuerda- desear algo para tener inmediatamente el derecho a tenerlo. Hay que pagar antes cierto precio, y engañamos a los jóvenes haciéndoles creer que la sociedad es culpable o mal hecha, porque no les permite obtener todo enseñada, sin esfuerzo, sin trabajo. Una sociedad en la que las ventajas fueron obtenidas con violencias o con intimidaciones sería profundamente injusta, porque, sería un mundo sometido a la ley del más fuerte. Sin embargo es justamente éste el camino que emprenden ciertos grupos de jóvenes que intiman a la sociedad obedecerles sin condiciones, cuando niegan toda discusión y ejercen la violencia. Los males que algunos atribuyen a la sociedad son, lamentablemente, los males que el hombre padece desde siempre. El ser humano es un ser lleno de deseos y por eso mismo se muestra capaz de progresar. Cada cultura tiene sus normas que la preservan del caos, si se quiere negarlas se entra en una peligrosa utopía, geradora de angustia".

Según la señora Hersch, "el enemigo de los jóvenes, lo que les impide vivir y esperar, es el nihilismo". La autora de este estudio indica a los culpables. "Son aquellas personas que presentan a los jóvenes una imagen intolerable de la sociedad, de su porvenir y, en verdad, de ellos mismos".

## Municipalidad de Melipilla ha logrado positiva obra de avance en la comuna

□ El Alcalde Rafael Morandé Fernández supervisa personalmente la acción social a las familias de menores recursos, así como la administración de las escuelas y licencias

MELIPILLA. — La Municipalidad de Melipilla, que encabeza el alcalde Rafael Morandé Fernández, ha realizado en el presente año una extraordinaria labor de desarrollo de la comuna, y de asistencia social, en especial a los sectores de recursos limitados, que tienen preferencia en la acción gubernativa a lo largo de todo el país.

Los programas asistenciales, según información obtenida en el Municipio melipillano, son supervisados personalmente por el alcalde, y han incluido hasta el momento las siguientes entregas de ayuda:

Vestuario escolar y calzado a 680 alumnos de familias previamente encuestadas por el Servicio Social; 12.938 kilos de alimentos no perecibles, con los cuales se ha beneficiado a 1.841 grupos familiares; entrega de vestuario a 2.346 familias; se han donado 92 frazadas; han sido asignadas 83 viviendas básicas para familias que no las tenían, o que vivían en medianías insalubres; 126 sitios asignados; 2.152 fonolitos repartidos, beneficiando con ellos a 232 grupos familiares; 43 pensiones asistenciales; 867 asignaciones familiares a menores de 0 a 8 años de edad; 31.762 prestaciones de salud desde enero hasta agosto, en las cinco postas rurales traspasadas al Municipio; y 123 personas alfabetizadas durante la campaña municipal para enseñar a leer y escribir a adultos.

### ALIMENTACION ESCOLAR

La Municipalidad de Melipilla coordina igualmente el programa de alimentación escolar en los establecimientos educacionales municipalizados, para lo cual cuenta con la cooperación de la Intendencia de Santiago, la Junta Nacional de Alimentación Escolar y Becas y con fondos propios.

Con las raciones de la Intendencia, entregas diariamente 2.148 almuerzos escolares; y JUNAEB proporciona 5.699 desayunos y once, 1.476 almuerzos cada día.

De marzo a junio del presente año, la Municipalidad financió, además, 576 raciones diarias de almuerzos y 370 desayunos.

### BOMBEROS

Con fondos municipales ascendentes a \$ 377.350, este año se cons-

truyó el nuevo Cuartel del Cuerpo de Bomberos de Pomaire.

### ESCUELA F-723 DE MELIPILLA

Se inauguró recientemente con asistencia del Intendente Metropolitano, mayor general de Ejército Carol Urzúa Ibáñez, quien fue el impulsor principal de esta obra. Ella constituye un orgullo para la ciudad de Melipilla, con más de 1.500 M2 de aulas y servicios, multicancha, amplios patios y jardines, enclavada en el centro de un sector residencial de Melipilla, el grupo habitacional "Manuel Rodríguez".

Los cursos de verano para el perfeccionamiento de los profesores que lo requieren, se invirtieron \$ 288.245.

En mobiliario escolar se han gastado 151.895 pesos.

La Municipalidad ha comprado las raciones alimenticias de JUNAEB por valor de \$ 1.095.614.

Hasta el momento, se han gastado en escuelas y liceos \$ 13.860.080, que se han repartido en reparaciones mayores y menores, material didáctico, perfeccionamiento docente, raciones alimenticias, mobiliario escolar, construcciones de aulas y otros servicios.

Además de lo anterior, la Municipalidad gastó un promedio mensual de cien mil pesos en locomoción del profesorado rural y de los establecimientos de enseñanza media.

En el rubro viviendas rurales para profesores, se han construido trece departamentos, con un total de 414 m2 edificados, con sus respectivas instalaciones de agua potable, alumbrado y gas licuado.

### ELECTRIFICACION

La Municipalidad de Melipilla se ha preocupado también de mejorar el alumbrado público en sectores rurales de la comuna. En el Cerro La Cruz de Pomaire se instaló una línea eléctrica de 294 metros para instalar ocho luminarias en sus respectivos postes, con un gasto de \$ 353.985.

Del mismo modo, en el sector La Clara de Bollerán, se habilitó una línea conductora de 243 metros y se instalaron seis luminarias con sus postes correspondientes, con una inversión de 274.896 pesos.

La Municipalidad continuará realizando una eficaz obra de desarrollo y asistencia social a través de las organizaciones comunitarias de la comuna, en escuelas, poblaciones y zonas rurales, según sus disponibilidades económicas para el resto del año.

A estos se agregan los trabajos desplegados por los propios vecinos, que aportan dinero y mano de obra en varias faenas de interés poblacional, en las cuales el Municipio coopera con parte del gasto, materiales y asistencia técnica.



I. MUNICIPALIDAD  
DE MELIPIILLA

SALUDA A S.E.  
EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA  
CAPITAN GENERAL  
DON AUGUSTO PINOCHET UGARTE  
Y A LAS FUERZAS ARMADAS Y DE ORDEN  
EN EL NOVENO ANIVERSARIO DE LA  
LIBERACION NACIONAL

RAFAEL MORANDE FERNANDEZ  
ALCALDE

## astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN

ARIES  
21 de Marzo al 20 de Abril

Bienestar animado por viajes largos, contactos con personas distantes y asuntos con el extranjero para los nativos del tercer decanato. Las informalidades o las extravagancias pueden retardar uno de los proyectos de largo alcance. Bueno para invertir en valores capitalizables y gestionar herencias.

TAURO  
21 de Abril al 21 de Mayo

Tendrá que armonizar sus métodos de trabajo con los utilizados por los de sus compañeros de labores. Evite las cosas que sabe dañan su salud. Aumentando la cantidad de alimentos naturales que ingiere desintoxicará su organismo. Inesperadas divergencias en torno de la administración de fondos comunes.

GEMINIS  
22 de Mayo al 21 de Junio

Pequeñas satisfacciones en su labor de rutina. Mal día para gestionar arriendos, compraventa de propiedades o la refacción de su casa. Las amistades íntimas pueden entorpecer alguno de sus propósitos para este día. Las condiciones hogareñas probarán su habilidad para armonizar intereses divergentes.

CANCER  
22 de Junio al 22 de Julio

Los demás estarán inclinados a atribuirle méritos o deméritos con demasiada facilidad acarreándole algunos problemas. Satisfacciones por los contactos con amistades circunstanciales, artistas, intelectuales o espiritualistas. Favorecidos los acercamientos románticos, el trato con los hijos y la recreación.

LEO  
23 de Julio al 22 de Agosto

Algunos se verán enfrentados a la necesidad de elegir entre un viaje largo y otro corto. En los desplazamientos grandes pueden surgir oportunidades románticas para los solteros. Bueno para gestionar arriendos, compraventa de propiedades o la refacción de su casa. Compruebe las noticias que reciba.

VIRGO  
23 de Agosto al 22 de Septiembre

Aclare bien los factores de mutua convivencia en los negocios para evitar futuras discusiones. Es posible que sus intereses materiales discrepan con los de su cónyuge o asociados.

LIBRA  
23 de Septiembre al 22 de Octubre

Están ligeramente más favorecidos los negocios que dependan de su esfuerzo y capital individuales. Las amistades íntimas favorecerán uno de sus proyectos secretamente acarriados. Riesgos para los involucrados en amores ilícitos.

ESCORPIÓN  
23 de Octubre al 21 de Noviembre

Los consejos o el apoyo de las amistades íntimas no serán muy buenos para sus negocios. Y los incumplimientos o las informalidades se pueden transformar en futuras pérdidas no asociadas.

SAGITARIO  
22 de Noviembre al 21 de Diciembre

Problemas con los superiores para quienes antepongan la propia satisfacción a las necesidades de su lugar de trabajo. Bueno para actividades de beneficencia y relacionadas con hospitales, laboratorios, internados o prisiones.

CAPRICORNIO  
22 de Diciembre al 19 de Enero

Las actividades que realice a solas con sus suyos servirán para fortalecer los vínculos familiares. Continúa siendo mejor no hablar sobre sus proyectos para no alertar a enemistades no declaradas. Las amistades íntimas le proporcionarán algunas satisfacciones.

ACUARIO  
19 de Enero al 18 de Febrero

Aclare bien sus ideas para saber cuándo debe activar sus planes de largo o corto plazo. Las amistades espirituales o relacionadas con el arte serán de mucha ayuda en la solución de problemas urgentes. Exito en las actividades con público y auditórios. Favorable para mejorar su imagen profesional.

PISCIS  
19 de Febrero al 20 de Marzo

Propiciados los viajes largos, contactos con personas distantes y asuntos con el extranjero. Exito en actividades culturales, estudios de perfeccionamiento y planificación en gran escala. Los intereses materiales de su cónyuge o socios y los suyos no funcionarán sincronizadamente en este día.

## Espectáculos



XICA DA SILVA, la película brasileña que cuenta la historia de una esclava negra que llegó a ser reina sin corona en Minas Gerais, es considerada como una de las mejores piezas filmicas de los últimos años.

### "Xica da Silva" es elogiada por la crítica neoyorquina

□ "Hazte a un lado Evita, Ahora le Toca a XICA", es un título publicado en el diario "Chicago Sun Times".

NUEVA YORK, Sept. (UPI).—Una verdadera constelación de estrellas brillará este fin de semana en Nueva York con motivo del estreno de la película "Xica Da Silva", que cuenta la historia de la esclava que llegó a ser ama y reina de un sector de Minas Gerais en el siglo XVIII.

La delegación es encabezada por el director de la cinta, Carlos Diegues, y la actriz principal, Zeze Motta, a quienes acompañarán también el argentino Carlos Babenco, director de "Pixote"; Sonia Braga, estrella de "Doña Flor y sus Dos Maridos" y de la no muy elogiada "Eu Te Amo", (Yo Te Amo), Nelson Pereira Dos Santos ("La Tienda de los Milagros"), Arnaldo Jabor ("Yo Te Amo") y Roberto Parreira, Director General de Embratime, el ente cinematográfico del país sudamericano.

Luego del estreno, los visitantes seguirán viaje a Toronto, Canadá, para participar allí en un festival de homenaje a los Cineastas Brasileños.

Los críticos de Nueva York están tomando en serio el cine brasileño después del gran éxito que tuvieron cintas anteriores, como "Doña Flor", "Bye Bye Brasil", que también dirigió Diegues, y últimamente "Pixote", sobre los niños vagos y delincuentes de São Paulo, por lo que la empresa promotora de la película tuvo que programar seis funciones para dar cabida a todos los interesados en ver la nueva producción venida de Sudamérica. (Este éxito no se verá en Chile porque la rechazó la censura nacional).

En Chicago, donde se estrenó en agosto, las críticas fueron extraordinariamente buenas, lo que contribuyó a que aumentara más aún el interés de los periodistas locales por ver la historia de esa esclava que cautivaba a sus amos y luego el gobernador portugués —interpretado por Walmor Chagas— con sus encantos físicos y su manera de ser.

### Ives Montand convirtió el Metropolitan en un cabaret

□ Sus actuaciones en el elegante sitio adquirieron un toque familiar a raíz de la sencillez y calidad del actor y cantante francés

NUEVA YORK, (AP).—Con una plena capacidad artística, que transformaba cada canción en un relato, el cantante francés Yves Montand convirtió el escenario de la Ópera Metropolitana aquí en un íntimo cabaret.

Las localidades para la primera de sus siete actuaciones programadas en el teatro "MET" —parte de su gira por América que incluirá a Brasil y México— estaban totalmente agotadas. Ya están vendidas el 80 por ciento de las localidades para el resto del concierto.

Montand utilizó sus expresivas manos, movimientos de su cuerpo y a veces pasos de baile, así como la excelente iluminación que él mismo proyectó, para crear viñetas teatrales con cada canción.

Cantó en francés, sin explicaciones en inglés, durante la hora y media del espectáculo, que no tuvo intervalo. Pero cualquier espectador que no entendiera el idioma, podía comprender a lo que se refería y sentirse cautivado por sus interpretaciones.

La voz de Montand es flexible y atractiva, es ligera, casi sin vibrato ni calidez sólo en las notas más bajas. Pero la realidad del espectáculo hace olvidar las pocas fallas del cantante.

Los ocho músicos que lo acompañan, traídos de Francia, son extraordinariamente talentosos.

Poco antes de finalizar el concierto, uno de los números fue el descenso de una pantalla cinematográfica y la exhibición de un cortometraje en que se ve a Montand en una cabina telefónica, tratando de dictar un telegrama, mientras la voz de la telefonista repite fragmentos del texto con voz italiana.

Estos cineastas acompañaron sus obras y tuvieron encuentros directos con el público local. Las manifestaciones fueron organizadas por el Ministerio de Turismo y Espectáculo y por el Ministerio de Relaciones Exteriores. Las proyecciones se desarrollaron en presencia de público predominantemente italo-norteamericano, en el cine St. Clair, el más elegante de la ciudad.

Se exhibieron documentales de distintas regiones italianas, sobre arte, cultura, folklore y con gran riqueza paisajística. Se trató del primer festival hecho en Canadá con material fílmico exclusivamente italiano.



IVES MONTAND es reconocido por su carácter de gran anfitrión. Utilizando sencillos recursos, logra el impacto que los grandes grupos no consiguen.

## Cine en el mundo

### CINE ITALIANO

TORONTO.—El cine italiano es honrado con una serie de manifestaciones en Toronto. Hubo una reseña de películas y de documentales turísticos, con la participación de películas y también de actores y realizadores italianos.

Los cineastas acompañaron sus obras y tuvieron encuentros directos con el público local. Las manifestaciones fueron organizadas por el Ministerio de Turismo y Espectáculo y por el Ministerio de Relaciones Exteriores. Las proyecciones se desarrollaron en presencia de público predominantemente italo-norteamericano, en el cine St. Clair, el más elegante de la ciudad.

Se exhibieron documentales de distintas regiones italianas, sobre arte, cultura, folklore y con gran riqueza paisajística. Se trató del primer festival hecho en Canadá con material fílmico exclusivamente italiano.

### FIERECILLO DOMADO

Rotunda respuesta ha obtenido el filme italiano "El Fierecillo Domado". Es una de las tantas comedias realizadas por Adriano Celentano, con la bella italiana Ornella Mutti. Es una versión, pero al revés, de la famosa obra de William Shakespeare "La Fierecilla Domada". El filme, una comedia entre una pareja dispar, ha tenido especial aceptación en el barrio de Las Condes.

### LANCASTER

El actor Burt Lancaster obtuvo nominaciones para el Oscar reciente con su actuación en el filme "Nueva Filadelfia", en el que interpretaba a un veterano ex hámpon. Ahora se le verá en un papel de general en jefe del Quinto Ejército Norteamericano que hace entrada triunfal en Italia, en calidad de libertador, en el filme "La Piel", reciente estreno en Santiago. Fue posible verle, además, en un largometraje que se ofreció en Canal 13, en calidad de un convicto fugado de la prisión.

## Conclusiones del Festival Cinematográfico de Venecia

VENECIA. (ANSA).—Con Vittorio Gassman y Mariangela Melato en lugar de los Rolling Stones, espectáculo en vivo y en celuloide, homenaje a una época del cine con "Stromboli" de Roberto Rossellini y su intérprete Ingrid Bergman, fallecida recientemente, así se concluyó la edición del Cincuentenario del Festival Cinematográfico de Venecia.

En el último día, de proyecciones quedaron en pie sólo las reseñas paralelas, la "mediodía-medianoche" con un filme indio de Aparna Sen (36 "Chowringee Lane"), el "Taller Veneciano", con el germano federal "Kamizake 82" de Wolf Gremm, última interpretación del realizador Rainer Werner Fassbinder, fallecido en junio pasado, La "Vidriera del Cine Italiano", con "Storia D'Amore e Di Amicizia", de Franco Rossi. Y la "retrospectiva", con un programa nutrido que incluía "Las Aguas Bajan Turbias", del argentino Hugo del Carril.

A parte de la retrospectiva, único punto firme de la "Mostra", lo visto en el último día no difirió mucho del bajo nivel mostrado por las películas seleccionadas.

El retorno de Franco Rossi a la dirección, luego de un período dedicado a la producción, es una media vuelta al cine ya que se trata de un filme hecho para la televisión sobre un campeón de box judío en los años oscuros de la Segunda Guerra Mundial y de las leyes raciales en Italia y su amistad con un "gentil" antifascista.

Rossi compone un filme prolífico pero retórico, y previsible. Nada que ver, aunque el tema fuese parecido, con su "Amici Per La Pelle", "Morte D'Un Amico" y sus mejores obras "36 Chowringee Lane" es el debut como director de una joven actriz, Aparna Sen. Y cuenta la historia de una anciana que se ilusiona de vivir una nueva juventud al alquilar parte de su departamento a una pareja joven. Filme intimista y pídicido, no es de desear como "Opera Prima", sobre todo viéndolo en una retrospectiva que no parece encontrar con facilidad nuevos nombres que reemplacen los viejos maestros.

Wolf Agremm es conocido en Europa por su "Fabíán" de 1979 sobre una novela de Erich Kästner y que en su momento fuera candidata al Oscar como mejor filme extranjero.

Su "Kamizake '82", se recordará en cambio sólo como la última interpretación de ese "Fénix de los Ingenios" del cine alemán que fue Rainier Werner Fassbinder, que se trata de un policial con subtonos políticos. Rodado con oficio pero bastante aburrido.

Lo único interesante del filme es justamente la actuación de Fassbinder rodeado en esta ocasión de su habitual zoológico de actores, de Guenther Kaufmann a Brigitte Mira y hasta el Franco Nero que luego sería el protagonista de su último filme "Querelle", visto aquí mismo en Venecia, e ignorado por el jurado.



No menos de 300 estudiantes y músicos profesionales "de la casa" y de otras agrupaciones orquestales de la capital (Sinfónica, Filarmónica, etc.), asistieron a las clases magistrales que dictaron en el Instituto de Música de la Universidad Católica de Chile, seis solistas principales de la Filarmónica de Nueva York. El evento, reconocido como todo un acontecimiento de nuestro medio musical por la singularidad de la experiencia, ocupó tres amplias salas de ensayo de esa unidad académica, en dos tandas, a las 14.30 y a las 16 horas del martes. Asistieron solistas destacados de la Filarmónica neoyorquina en las secciones de violín, violonchelo, contrabajo, flauta, fagot, y percusión, quienes ofrecieron indicaciones a los músicos de su respectivo instrumento. El encuentro fue organizado por el Instituto de Música de la UC a petición expresa de la afamada orquesta norteamericana. En el grabado, un aspecto de la clase magistral de percusión: en primer plano un alumno de la UC hace una demostración, y al fondo a la izquierda escucha de pie atentamente Ronald Kohloff, primer timpanista de la agrupación neoyorquina.

### COMENTARIO DE CINE

JORGE TAPIA VIDAL



## PORKY'S

□ Guión y Dirección: Bob Clark

□ Actuación: Kim Cattrall, Scott Colomby, Kaki Hunter, Nancy Parsons

□ Mayores de 21 años

No pocos han sido los directores de cine que toman el despertar sexual del adolescente, como tema central de un filme. Muchos de ellos, sin llegar a ofrecer otro tipo de conflictos propios de la edad difícil.

El desarrollo sexual del adolescente, impregnado de vivencias incontroladas, espontáneas, ricas en matices y violentas reacciones, es sin duda, un pozo de imágenes que el hombre tiende a rescatar frecuentemente en sus estados de remembranzas. La mezcla emotiva, el sufrimiento doloroso de un amor imposible, la inquieta curiosidad por sus propias reacciones, son puntos básicos de cualquier relato fílmico.

Ya en varias oportunidades, otros directores como Fellini, han logrado visualizar con bastante maestría este tipo de estados. Los más, solamente se quedan en el bronchazo grueso, la muestra abierta y desenfadada de los estados emocionales y físicos de los jóvenes. Incluso, siendo tan agresivo y brutal en sus relatos, el propio Pasolini ha tenido una imaginación más intelectualizada de sus escenas, sin perderse de vista el objetivo sensual.

La muestra en pantalla, PORKY'S, está manejada con cierta soltura, desapreciación del detalle y énfasis en lo netamente grueso. Es así como todo circula en torno al despertar y ellas o ellos, sienten hacia esta imperiosa necesidad, una pasión descontrolada que conduce únicamente hacia la satisfacción.

Es así como el hombre, extrañamente programado, se presenta como un objeto de deseos, y la mujer, con una ligereza, superficialidad y desenfado de tal, que dista mucho de una cercana realidad en esa época y en esas circunstancias.

Los muchachos, todos ellos irrefrenablemente impetuosos, son observados con un sentido del ridículo abierto y total. Sin embargo, las chicas, son experimentadas como experimentadas, ansiosas y hasta insatisfechas.

Paralelamente a este eje, se insinúan, sin mayor profundidad, algunos problemas generacionales, de autoridad policial, de incompatibilidad emocional y hasta racismo que adolecen de un punto de vista claro y definido.

La pretensión de realizar un filme del género humorístico, con varios gags entretenidos y algunas escenas grotescas para público poco exigente, se satisface. Pero si se intentó realizar

A las 21.30 horas de hoy

# Filarmónica de Nueva York actuará para todo Chile

Tevisión Nacional transmitirá la grabación del primer concierto ofrecido por la famosa orquesta en Santiago



Los animales se muestran asustados y confundidos por la presencia del hombre y sus máquinas. "Los monstruos amarillos" es una obra en defensa de la ecología.

"Los monstruos amarillos"

## Animales chilenos defienden su hábitat en cuento infantil

Con el cuento infantil "Los monstruos amarillos", del dramaturgo chileno Jaime Fernández, debutó esta semana en el Cariola la nueva compañía "Teatro Eslabón", que agrupa a 16 jóvenes actores egresados de las Universidades de Chile y Católica o de escuelas de danza y pantomima.

La acción se desarrolla en un bosque y sus habitantes —los animales—, quienes están confundidos y acosados por la presencia del hombre y sus máquinas que destruyen todo su paso. "Los monstruos amarillos" representan a los inmensos camiones de construcción, las palas mecánicas y otros elementos usados para "desarrasar" la naturaleza y "construir" el cemento.

De una manera sencilla, divertida y didáctica, el montaje presenta el problema que ocasiona el progreso al medio ambiente y hace un llamado a la conservación de la naturaleza.

## HOY EN ESPECTACULOS

### TEATROS

ALEJANDRO FLORES.— San Diego 246 (662720) 20 hrs. "Hechos consumados" de J. Radrigan \$ 200. Estud. \$ 100. Con: Pepe Herrera, Nancy Ortiz, Manuel Latus y Mariella Roit.

ANTONIO VARAS. Morandé 25 (61200) 19.30 Hrs. "Mama Rosa" de Fdo. Debe \$ 300. Alta \$ 200. Estud. \$ 100. Con: Cecilia Hidalgo, Alfredo Mendoza, Magdalena Añez, Sergio Meza, Gloria Ramírez.

CAMILO HENRIDI.— Anuncitegu 31 (61412) 19.30 hrs. "¿Quién dijo que el fantasma de Don Indalicio habla muerto?" de G. Meza \$ 300. Estud. \$ 100. Con: Gonzalo Roble, Hernán Vallenjos...

CARLOS CARJOLA. San Diego 246 (89350). La Comedia de Stgo. 19.30 hrs. "Esta noche ópera" de Miguel Frank. \$ 250. Estud. \$ 100.

CASA KAMARUNDI.— A. Prat 935 (2227870) 20.30 hrs. "Poetas y pintores. Dúo Vidas. Trío Presencia.

CASINO LAS VEGAS.— Rosas 1531 (725343) 726042 16 hrs. (\$ 200) y 19.30 hrs. (\$ 300 y \$ 200) "El hombre de la Mancha". Estud. \$ 100. Con: Alicia Quiroga, José M. Langlás y elenco.

CAUPOLICAN. San Diego 840 (713807) 15.30, 19 y 21.30 horas. "Acuarama on Parade" Palcos \$ 2.500. Platea \$ 500. niños \$ 300. Alta \$ 300. niños. \$ 200 y Popular \$ 150. niñas \$ 75.

CENTRO CULTURAL DE LOS ANDES.— A. Ovalle 1465 (711948). Teatro Cámara Negra. 19.30 hrs. "El diario de Ana Frank", de Frances Goodrich y Albert Kastek.

CERVANTES. M. Cousiño 134 (381894) 19.30 y 22 horas. "La lección de anatomía" de Carlos Matthus \$ 400. Estud. \$ 150.

DEL ANGEL.— San Antonio 255 (33605) 19.30 y 22 hrs. "La remolienda" de A. Sieveking \$ 300. Con: Oscar Hernández, Fdo. Farías, Rodolfo Pulgar, Pelusa Troncoso, Victor Muñoz, Anita González...

EL CALPÓN DE LOS LEONES. Av. Los Leones 238 (749716) 17.30 horas. "Help" de Luis Ariel Guzmán \$ 300. Estud. \$ 100. Con: Teresita Reyes, Miguel Angel Bravo, Bruno Wersikowky...

INST. CHILENO ALEMÁN.— Explanada 650 (383185) Teatro Pirámide 19 hrs. "La curva" de Tancred Dorst \$ 150. Estud. y socios \$ 80. Con: Carlos Díaz, Alejandro Faunes, Rafael Jiménez...

LA COMEDIA.— Merced 349 (391523) 19 hrs. "La mar estaba serena" de Jefus \$ 350. Videocine 22.15 hrs. "Romance para el otro Santiago" y "Historia de un roble solo" \$ 150. Estud. \$ 100.

LA CIGARRA.— Seminario 141 (2226793) 21 hrs. "Yao" (Taiwan) \$ 350 trago incluido. Con: Sandra Muñoz, Caroleo Velasco.

MUNICIPAL.— Agustinas y San Antonio (31407) 19 y 22 hrs. "Su Excelencia el Embajador" de F. Josséau \$ 300. Estud. \$ 100. Con: Ana M. Palma, Mario Lora, Juan Carlos Bustamante, Rodolfo Bracamontes...

OPERA.— Huérfanos 837 (20176). Desde las 10.30 hrs. "Actos impuros a la italiana" (21) \$ 120 y Show en vivo, V. y S. Función 23 hrs. M. a J. \$ 80.

PEDRO DE VALDIVIA.— P. Valdivia 1719 (2238546) 19.30 hrs. "Piel contra piel" de Jorge Díaz (18) \$ 600 Estud. \$ 200. Con: Carla Cristi y Jaime Celedón.

PEDRO DE VALDIVIA.— P. de Valdivia 1719 (2238546) 19.30 hrs. "Piel contra piel" de Jorge Díaz (18) \$ 400 Estud. \$ 200. Con: Carla Cristi y Jaime Celedón.

PICARESQUE.— Recoleta 345 (776883) 20.30 y 22.30 hrs. "La caja de la negrita" \$ 300. Con: Caruso Valencia, Mino Valdés, Videla Carvallo, Eduardo Thomson, Daniel Vilches.

QUEENS PUB.— Apoquindo 5002 (1) Los Muleros 23 y 01 hrs. "Risas sin vergüenza" \$ 600 Trago Incluido

UNIV. CATALÓ.— J. Washington 26 (465652) 19.30 hrs. "Ur Faust" de Gete \$ 300. Estud. \$ 170. Con: Cristián Campos, Armando Feneglio, Rodrigo Alvarez, Mario Gatica, Rodrigo Solar...

SALA ISIDORA ZEGRÉS.— Compañía 1364. Miércoles "Serenata para instrumento de viento Op. 44" de Antonín Dvorák. "Pastor de Albas" de Jorge Utrutia. "Adagio para cuerdas" de Barber.

SALA PAYASIN.— Providencia 1.100 (2235811). Teatro Inf. Perúno Brava. Domingo: "Show de payasos Doppo y Gordito Gordón y "Operación fantasma" de Luis E. Brava.

### CINES

ALESSANDRI.— Alameda 2879 (96848). Desde las 11.30 hrs. "Hotel Kleinhoff" (Corinne Clery) y "El violador" (Rosa Podestá) (21) \$ 70.

ASTOR.— Estado y Huérfanos (392100). Desde las 11.30 hrs. "El barrendero" (Merli) \$ 150.M. y M. \$ 100.

AUTOCINE VIZCACHAS.— Camino a El Volcán 435 (Puente Alto). Viernes "Película sorpresa".

BANDERA.— Bandera 76 (714403). Desde las 11 hrs. "Rocky III" (men.) \$ 120. (Sylvester Stallone)

FLORIDA.— Estado 226 (34289). Desde las 11.30 hrs. "Dios superpotencias fuera de orden" (men.) \$ 120.M. a J. \$ 80.L. a V. May. 60 años \$ 60.

GRAN PALACE.— Huérfanos 1178 (60082). Desde las 12.00 hrs. "El amigo americano" (18) \$ 120.M. a J. \$ 80.

HUELEN.— Huérfanos 779 (316003). Desde las 11.30 hrs. "Condorman" (men.) \$ 100.M. a J. \$ 80.L. a V. may. 60 años \$ 60 (Barbara Carrera).

HUERFANOS.— Huérfanos 930 (36707). Desde las 11.30 hrs. "Víctor, Victoria" (18) \$ 150.M. a J. \$ 100.

FLORIDA.— Estado 226 (34289). Desde las 11.30 hrs. "Dios superpotencias fuera de orden" (men.) \$ 120.M. a J. \$ 80.L. a V. May. 60 años \$ 60.

GRAN PALACE.— Huérfanos 1178 (60082). Desde las 12.00 hrs. "El amigo americano" (18) \$ 120.M. a J. \$ 80.

HUELEN.— Huérfanos 779 (316003). Desde las 11.30 hrs. "Condorman" (men.) \$ 100.M. a J. \$ 80.L. a V. may. 60 años \$ 60 (Barbara Carrera).

HUERFANOS.— Huérfanos 930 (36707). Desde las 11.30 hrs. "Víctor, Victoria" (18) \$ 150.M. a J. \$ 100.

FLORIDA.— Estado 226 (34289). Desde las 11.30 hrs. "Dios superpotencias fuera de orden" (men.) \$ 120.M. a J. \$ 80.L. a V. May. 60 años \$ 60.

GRAN PALACE.— Huérfanos 1178 (60082). Desde las 12.00 hrs. "El amigo americano" (18) \$ 120.M. a J. \$ 80.

HUELEN.— Huérfanos 779 (316003). Desde las 11.30 hrs. "Condorman" (men.) \$ 100.M. a J. \$ 80.L. a V. may. 60 años \$ 60 (Barbara Carrera).

HUERFANOS.— Huérfanos 930 (36707). Desde las 11.30 hrs. "Víctor, Victoria" (18) \$ 150.M. a J. \$ 100.

FLORIDA.— Estado 226 (34289). Desde las 11.30 hrs. "Dios superpotencias fuera de orden" (men.) \$ 120.M. a J. \$ 80.L. a V. May. 60 años \$ 60.

GRAN PALACE.— Huérfanos 1178 (60082). Desde las 12.00 hrs. "El amigo americano" (18) \$ 120.M. a J. \$ 80.

HUELEN.— Huérfanos 779 (316003). Desde las 11.30 hrs. "Condorman" (men.) \$ 100.M. a J. \$ 80.L. a V. may. 60 años \$ 60 (Barbara Carrera).

HUERFANOS.— Huérfanos 930 (36707). Desde las 11.30 hrs. "Víctor, Victoria" (18) \$ 150.M. a J. \$ 100.

FLORIDA.— Estado 226 (34289). Desde las 11.30 hrs. "Dios superpotencias fuera de orden" (men.) \$ 120.M. a J. \$ 80.L. a V. May. 60 años \$ 60.

GRAN PALACE.— Huérfanos 1178 (60082). Desde las 12.00 hrs. "El amigo americano" (18) \$ 120.M. a J. \$ 80.

HUELEN.— Huérfanos 779 (316003). Desde las 11.30 hrs. "Condorman" (men.) \$ 100.M. a J. \$ 80.L. a V. may. 60 años \$ 60 (Barbara Carrera).

HUERFANOS.— Huérfanos 930 (36707). Desde las 11.30 hrs. "Víctor, Victoria" (18) \$ 150.M. a J. \$ 100.

FLORIDA.— Estado 226 (34289). Desde las 11.30 hrs. "Dios superpotencias fuera de orden" (men.) \$ 120.M. a J. \$ 80.L. a V. May. 60 años \$ 60.

GRAN PALACE.— Huérfanos 1178 (60082). Desde las 12.00 hrs. "El amigo americano" (18) \$ 120.M. a J. \$ 80.

HUELEN.— Huérfanos 779 (316003). Desde las 11.30 hrs. "Condorman" (men.) \$ 100.M. a J. \$ 80.L. a V. may. 60 años \$ 60 (Barbara Carrera).

HUERFANOS.— Huérfanos 930 (36707). Desde las 11.30 hrs. "Víctor, Victoria" (18) \$ 150.M. a J. \$ 100.

FLORIDA.— Estado 226 (34289). Desde las 11.30 hrs. "Dios superpotencias fuera de orden" (men.) \$ 120.M. a J. \$ 80.L. a V. May. 60 años \$ 60.

GRAN PALACE.— Huérfanos 1178 (60082). Desde las 12.00 hrs. "El amigo americano" (18) \$ 120.M. a J. \$ 80.

HUELEN.— Huérfanos 779 (316003). Desde las 11.30 hrs. "Condorman" (men.) \$ 100.M. a J. \$ 80.L. a V. may. 60 años \$ 60 (Barbara Carrera).

HUERFANOS.— Huérfanos 930 (36707). Desde las 11.30 hrs. "Víctor, Victoria" (18) \$ 150.M. a J. \$ 100.

FLORIDA.— Estado 226 (34289). Desde las 11.30 hrs. "Dios superpotencias fuera de orden" (men.) \$ 120.M. a J. \$ 80.L. a V. May. 60 años \$ 60.

GRAN PALACE.— Huérfanos 1178 (60082). Desde las 12.00 hrs. "El amigo americano" (18) \$ 120.M. a J. \$ 80.

HUELEN.— Huérfanos 779 (316003). Desde las 11.30 hrs. "Condorman" (men.) \$ 100.M. a J. \$ 80.L. a V. may. 60 años \$ 60 (Barbara Carrera).

HUERFANOS.— Huérfanos 930 (36707). Desde las 11.30 hrs. "Víctor, Victoria" (18) \$ 150.M. a J. \$ 100.

FLORIDA.— Estado 226 (34289). Desde las 11.30 hrs. "Dios superpotencias fuera de orden" (men.) \$ 120.M. a J. \$ 80.L. a V. May. 60 años \$ 60.

GRAN PALACE.— Huérfanos 1178 (60082). Desde las 12.00 hrs. "El amigo americano" (18) \$ 120.M. a J. \$ 80.

HUELEN.— Huérfanos 779 (316003). Desde las 11.30 hrs. "Condorman" (men.) \$ 100.M. a J. \$ 80.L. a V. may. 60 años \$ 60 (Barbara Carrera).

HUERFANOS.— Huérfanos 930 (36707). Desde las 11.30 hrs. "Víctor, Victoria" (18) \$ 150.M. a J. \$ 100.

FLORIDA.— Estado 226 (34289). Desde las 11.30 hrs. "Dios superpotencias fuera de orden" (men.) \$ 120.M. a J. \$ 80.L. a V. May. 60 años \$ 60.

GRAN PALACE.— Huérfanos 1178 (60082). Desde las 12.00 hrs. "El amigo americano" (18) \$ 120.M. a J. \$ 80.

HUELEN.— Huérfanos 779 (316003). Desde las 11.30 hrs. "Condorman" (men.) \$ 100.M. a J. \$ 80.L. a V. may. 60 años \$ 60 (Barbara Carrera).

HUERFANOS.— Huérfanos 930 (36707). Desde las 11.30 hrs. "Víctor, Victoria" (18) \$ 150.M. a J. \$ 100.

FLORIDA.— Estado 226 (34289). Desde las 11.30 hrs. "Dios superpotencias fuera de orden" (men.) \$ 120.M. a J. \$ 80.L. a V. May. 60 años \$ 60.

GRAN PALACE.— Huérfanos 1178 (60082). Desde las 12.00 hrs. "El amigo americano" (18) \$ 120.M. a J. \$ 80.

HUELEN.— Huérfanos 779 (316003). Desde las 11.30 hrs. "Condorman" (men.) \$

## TELEPROGRAMAS

CANAL 13



08.30 CARTA DE AJUSTE.  
09.00 TELEDUC '82, con los siguientes cursos: "Yo me expreso". La experiencia creadora del párvalo; "Cómo aprenden matemáticas los niños?". Una metodología para la enseñanza de la matemática en Educación General Básica; "Económica Principios y Problemas".  
10.50 CADENA OFICIAL.  
13.30 DEPORTES ESPECTACULARES. Hoy: "GUANTES DE ORO".  
13.30 SABADOS GIGANTES. Con la conducción y animación de don Francisco. Dirección: Arturo Nicoletti.  
20.28 DULCES SUEÑOS. Dibujos animados.  
20.30 TELETELCE. Noticias.

### 21.30 NOCHE DE GIGANTES.

Con la conducción de Don Francisco. Coanimación: Enrique González

24.00 CINE DE MEDIANOCHE. Hoy: "EMILY". Drama romance. Esta es una producción inglesa que fue incluida en un ciclo especial para la televisión, con las más apasionantes novelas románticas que ha conocido este siglo con la literatura británica. "Emily" fue escrita por Jill Cooper y fue llevada a la pantalla chica por el cineasta inglés Alastair Reid ("Baby love", "The night Digger" y "Something to Hide", entre otras).

CANAL 11



11.00 CARTA DE AJUSTE.  
11.30 GRAN FESTIVAL DE DIBUJOS ANIMADOS.  
11.45 AGENTE JOE 90.  
11.55 CAPITAL ESCARLATA.  
12.00 SUPER AMIGOS.  
12.30 HERCULES.  
13.00 LOOPY THE LOOP.  
13.15 PINOCHO.  
13.30 SUPER EXITOS. Programa musical.  
14.00 BLANCO EN EL BLANCO. Programa periodístico.  
14.30 GRANDES IMPACTOS DE LA TELEVISION.  
17.00 TARDE INFANTIL.  
17.30 JETSON.  
18.00 JOHNNY QUEST.  
18.30 VIAJE FANTASTICO.  
19.00 ROBOTS.  
19.30 POPEYE.  
20.00 NOTICIAS EN DIRECTO.

21.25 FUNCION DE GALA. Hoy: "LA AMANTE DEL PRESIDENTE". Año: 1978 (espionaje)

24.00 CINE TERROR. Hoy: "LA VICTIMA". Año 1972 (suspense).  
01.00 NOCHE DE CINE. Hoy: "ESCAPE". Año 1970 (policial).

CANAL 7



\*09.00 CARTA MUSICAL.  
09.30 EL MINISTERIO DE JIMMY SWAGGART. Programa religioso.  
10.30 CLUB 700. Programa religioso.  
11.00 CLUB P.T.L. Programa religioso.  
12.00 GUARDIANES DEL ESPACIO. Serie de ficción y aventuras.  
12.50 SUPERVIVENCIA. Hoy: "LOS HABITANTES MAS TRANQUILOS".  
13.20 LOS CHISHOLMS. "EL SITIO".  
14.25 SOLEDAD. Teleserie mexicana.  
15.15 EL HOGAR QUE YO ROBE. Teleserie mexicana.  
15.50 DIBUJOS ANIMADOS.  
17.20 UN MINUTO EN LA MODA.  
17.25 LA BUSESQUEDA. Teleserie mexicana.  
18.20 HARRY O. "LA DAMA DEL ALMIRANTE".  
19.30 LA GRAN MENTIRA. Teleserie chilena.  
20.20 MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR.  
20.30 SESENTA MINUTOS. Noticias.  
21.20 UNA SONRISA. CON LUKAS. Humor.  
21.25 TV TIEMPO. Informe meteorológico.

21.30 ORQUESTA FILARMONICA DE NUEVA YORK.

En su primera actuación en Chile.

23.30 300 MILLONES. Música, deportes y reportajes del mundo hispano y sus 300 millones de habitantes.

00.30 CINE DE TRASNOCHE. Hoy: "QUIZAS REGRESE EN PRIMAVERA". Con Sally Field, Eleanor Parker, Ladne Bradbury y David Carradine.

CANAL 5



14.15 PEQUEÑO MUNDO. Reportaje.

14.35 REINO ANIMAL. Filmaciones de la extraordinaria vida de los invertebrados y de los insectos.

15.05 CINE TRIPLE ACCION. CINE 1: "HERCULES CONTRA LOS BARBAROS".  
16.45 CINE 2: "SONDEO MORTAL". Filmaciones de barcos de guerra que participaron en la 2da. Guerra Mundial y que fueron hundidos en la experiencia atómica del Atolón de Bikini.  
18.20 CINE 3: "LOS ULTIMOS HABITANTES DE LA TIERRA".  
18.28 TELEFESTIVAL INFANTIL. Aventuras y caricaturas.

21.20 CINE TERROR. "LA TUMBA DE LICEIA". Con la actuación de Vincent Price y Elizabeth Sheper.

23.00 CONVERSANDO. Con el Padre Pienovi.

Telenorte



10.30 TELEDUC '82.  
12.30 NOVA. Documental.  
13.30 DEPORTES ESPECTACULARES. Todo el acontecer deportivo internacional.  
14.00 SABADOS GIGANTES. Con la conducción de Don Francisco.  
21.00 VAMOS A DORMIR.  
21.05 NOTICIAS

21.30 NOCHE DE GIGANTES

23.40 CINE DE MEDIANOCHE. Hoy: "TRES SEMANAS", drama-romántica (inglesa) dirigida por Warris Hussey.

**FACILIDADES**

**MODULARES PARA EL HOGAR Y LA OFICINA**

MUEBLES DE COCINA ALEMANES DORMITORIOS Y CLOSETS.

PRESENTA ESTE AVISO Y OBTENDRA DESCUENTO

EUROMODULOS LTDA. VICUÑA MACKENNA 315 FONO 2225976

# La Nación Espectáculos

Santiago de Chile, Sábado 11 de Septiembre de 1982

12B

En Guatemala

## Más de 300 heridos dejó frustrada actuación de José Luis Rodríguez



No se pudo establecer esta madrugada si además de los golpeados e intoxicados, hubo heridos de bala, aunque aparecientemente los disparos fueron hechos al aire.

Dentro del gimnasio, cuando le correspondía actuar a "El Puma", estallaron bombas lacrimógenas y se escucharon disparos dentro y fuera del recinto, causando pánico entre los asistentes al acto, los que comenzaron a abandonar precipitadamente el recinto.

Los bomberos informaron que sus unidades prestaron auxilio de inmediato a mujeres desmayadas y a intoxicados por los efectos de las bombas, trasladando a los hospitales a unas 300 personas que requerían de otro tipo de auxilio.

Siembra, algunos sectores se habían opuesto a la presentación del cantante, quien cobrará una elevada suma en dólares, divisa que estaba restringida para importaciones y otros destinos. Esto hizo reaccionar a esos sectores en contra de "El Puma".

Los bomberos informaron que sus unidades prestaron auxilio de inmediato a mujeres desmayadas y a intoxicados por los efectos de las bombas, trasladando a los hospitales a unas 300 personas que requerían de otro tipo de auxilio.

A partir del lunes, el programa "Música Joven", que se transmite diariamente a las 18.30 horas por la Corporación de Televisión de la Universidad de Chile, incluirá una nueva sección dentro de su espacio.

Se trata de "Juventud '82", en la que se presentarán compositores e intérpretes juveniles, que durante 5 días tendrán la oportunidad de presentar sus temas.

Inaugurará este bloque Héctor Mo-

lina, cantando, entre otras melodías, "Volver a los dieciséis", "Barco ebrio", "Sólo le pido a Dios".

Luego vendrán Cristina, Humberto Onetto, Juan Pablo Méndez, y muchos otros.

Estos valores jóvenes de la música chilena tendrán así la oportunidad de mostrar sus creaciones a la población juvenil de nuestro país sin la necesidad de estar compitiendo entre ellos. Será un nuevo camino y no una nueva valla para saltar a la popularidad.

NEIL DIAMOND EN "SUPER EXITOS"

El programa que conduce cada sábado, a las 13.30 horas, Sergio Piñerio Cárcamo, en Teleonce, tendrá como personaje central al músico norteamericano Neil Diamond.

Este médico norteamericano de ascendencia judía y que aboga por el pacifismo, comenzó a obtener fama mundial el año 1971 con su canción "Dulce Carolina". Entre sus éxitos figuran "No me envíes flores", "Vino rojo", "Soolaimon", "Hally Holly", etc.

También ha compuesto temas para el grupo "The Monkees", la música de la película "Juan Salvador Gavita" y ha realizado dos películas de gran taquilla.

José Luis Rodríguez fue boicoteado en Guatemala donde debía ofrecer un recital. La oposición se debió a la alta suma en dólares que cobraba.

## El peligro de los leones hoy en Noche de Gigantes

La magia del circo a través del espectáculo de fieras llegó a "Noche de Gigantes", el programa que Canal 13 transmite hoy a las 21.30 horas. Don Francisco no quiso perder el encanto que producen los leones, así que mandó a instalar una jaula en medio de set y contrató el Capital Mareek y sus cuatro "gatitos", que fueron las vedettes del espacio a ralz que actuaron a medio metro del público.

Con septiembre se levantan numerosas carpas en Santiago, que traen la gracia del payaso, la ilusión del peligro y el carácter indomito de los animales salvajes. El ambiente circense es toda una familia, que permanece unida por este cordón umbilical tejido por años, aplausos y calor humano. Así lo describió el capitán Mareek al señalar sus círculos producto de la unión de sus cuatro "gatitos", que fueron las vedettes del espacio a ralz que actuaron a medio metro del público.

Para oscultar el misterio de las co-

jas insospechadas, el equipo productor invitó al parasícolo José Luis Recart. Su participación se debió a que Mario Kreutzberger años atrás presenció a una mujer sin cultura, como extraía leche y alcohol de las mu-

solas con solo expresar un ritual que sólo ella conocía.

BELLEZA FEMENINA

El reciente concurso de belleza "Miss Mundo Chile '82", motivó la presencia de la especialista en modas y modelaje, Beatriz Vicenso, quien comentará las alternativas del certamen y las posibilidades de la representante nacional.

Alejandro Chávez, conductor de "¿Cuánto vale el Show?", es otro de los que intervienen en el diálogo para comentar sus motivaciones personales y el interés por lo artístico.

Para oscultar el misterio de las co-

## Arturo Moya Grau responde si las teleseries son un género menor

Para Arturo Moya Grau, uno de los más famosos autores de telenovelas de nuestro país, no existen géneros menores en la literatura, por lo que un escritor dedicado a las telenovelas puede ser más importante que uno que se dedique a escribir otro tipo de obras. Todo depende de la forma cómo se realicen.

Así se lo expresó a Marta Blanco, conductora del programa de la Corporación de Televisión de la Universidad de Chile, "Blanco en el Blanco", que se transmite hoy a las 14.00 horas.

Arturo Moya Grau cuenta en esta entrevista parte de su vida y de sus pensamientos. Nació en Valparaíso, en 1920, y comenzó a escribir teletipos en 1935.

Primero se dedicó a actuar y luego a escribir. Siente un gran cariño por sus personajes, por lo que en general, éstos no mueren en sus obras, sino que el castigo por las malas acciones lo reciben en vida. Sus tramas giran preferentemente a favor del amor, el esfuerzo, el trabajo y la paz.

Moya Grau, quien a la fuerza tuvo que dejar uno de sus hábitos más entrañados, el cigarrillo, escribe sus telenovelas directamente a la máquina de escribir y en forma dialogada.

Marta Blanco en forma sincera, objetiva, punzante y cariñosa logra llegar hasta el fondo de esta figura, que se ha destacado tanto en Chile como en el extranjero, por la excelencia de sus obras.



**FINALISTA EN CHILENAZO.** — Osvaldo Leiva, autor e intérprete de "El Flaco Chile", resultó ser el finalista de agosto del programa "Chilenazo" de Canal 11. El triunfador pasa a la gran final donde se busca una canción para Chile. El segundo lugar de la competencia lo obtuvo Patricio Liberona, compositor e intérprete de "El Río Mapocho". El tercer puesto perteneció a Juan Antonio Labra, autor del tema "A tí Mujer Chilena", defendida por Ricardo Sepúlveda. En la competencia, una vez más reinó la calidad y la buena acogida de parte del público. (Foto de Gerardo Torres).

